



Osnutek energetskega zakona v Sloveniji povzroča polemike, ker naj bi ogrožal Sočo

f 4



f 10



f 16

Primorski dnevnik

ČETRTEK, 28. JULIJA 2011

št. 178 (20.193) leto LXVII.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakič nad Cerknem, razmnožen na ciklosti. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasužnjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

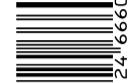
GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

CEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: redakcija@primorski.eu

POŠTNINA PLĀCANĀ V GOTOVINĀ

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 €  CENA V SLOVENIJI 1,00 €

9 771124 666007

Ali bo Cosolini Illyjev naslednik?

ALJOŠA GAŠPERLIN

Srečanje treh tržaških županov, Riccarda Illyja, Roberta Dipiazza in Roberta Cosolinija, ki je bilo v torek v mestnem središču, ni primerljivo s srečanjem predsednikov Italije, Slovenije in Hrvaške, ki je bilo 13. julija lani v Trstu. Poznavalci Trsta pa vedo, da so tudi take pobude lahko pomemben mejnik. Če je bil obisk predsednikov pomembno simbolno dejanje za odpravo vseh meja in trenj iz preteklosti, je bila okrogla miza s tremi župani priložnost za zasuk v odnosih med Tržačani in zakulisno politiko, ki že (pre)mnogo let zavira razvoj mesta in zaledja.

V mestu, v katerem si nekateri od nekdaj uspešno prizadevali, da se brez njihovega privoljenja nič ne premakne, je bila namreč ta pobuda namenjena prav zavračanju tega obnašanja. Tриje župani so namreč vsi dali razumeti, da je zavel nov veter, ki je (ali bo v kratkem) dokončno raztrgal mrežo, ki jo je ozek krog ljudi s senatorjem Giuliom Camberjem na čelu razpredel nad celotnim mestom, zanesi s pristaniščem.

Morda ni naključje, da se je srečanja udeležil Riccardo Illy, ki se po umiku s političnega prizorišča izredno redko pojavlja v javnosti. Illy je bil župan, ki je po mnogih letih upravljanja desničarsko usmerjene in lokalno zagledane Liste za Trst vnesel v tržaško politiko inovacijo in nov način upravljanja. Njegov namen je bil upravljati za skupen interes in ne za interes stranke ali, še hujše, posameznikov, kot to žal zaznamuje nekatere sodobne politične sile. Illy je bil tudi župan, ki je ponesel Trst onkraj občajnih pregrad čez mejo in tudi poskrbel za nov odnos s slovensko narodno skupnostjo. Pa naj nam ne zameri Dipiazza, ki je v torek dejal, da je nova »odprtost« Trsta v bistvu njegova zasluga, češ da je povabil tri predsednike in govoril tudi v slovenščini v Rižarni. Dipiazza očitno pozablja na vzdusje v Trstu pod Illyjevim župovanjem in kako se je vse spremeno po njegovi izvolitvi, ko je na čelo resorja za kulturo imenoval desničarskega veljaka Roberto Menio, v drugem mandatu pa do manjšine še bolj nenaklonjenega Massima Greca.

Zdaj je prvi občan Roberto Cosolini, ki je že odločno povedal, da namerava delati za ponoven gospodarski razvoj mesta. Njegovo vodilo bo delo za skupen interes, kot je to že bilo Illyjevo načelo. Toda za skupen interes morajo delači oziroma sodelovati vsi, je večkrat poudaril. Prepričani smo, da mu bo znal prisluhniti tudi tisti Trst, ki je v zadnjih desetih letih zaspal. Na upravnih volitvah pa se je vendarle predramil.

ITALIJA - Dramatičen poziv vladi ob vse večjem nezaupanju finančnih trgov

Družbene in gospodarske sile predlagajo paket rasti

Berlusconijeva vlada ima dva nova ministra

DEŽELNI SVET - Predložitev ljudske peticije

Dva tisoč podpisov proti daljnovodu na tržaškem Krasu



TRST - Agrarna skupnost jugov in srenj, Združenje zasebnih kraških lastnikov in vaške organizacije devinsko-nabrežinske občine so včeraj uradno predložili ljudsko peticijo proti novemu daljnovodu Tržič-Padriče.

Dokument, ki ga je podpisalo več kot dva tisoč občank in občanov iz naše pokrajine, so pobudniki formalno izročili predsedniku deželnega sveta Mauriziju Franzu (foto Kroma). Izročitvi peticije so prisostvovali general-

ni sekretar deželne skupščine Mauro Vigini ter slovenska deželna poslanca Igor Gabrovec in Igor Kocijančič.

Pobudniki peticije zahtevajo uzemljitev daljnovoda družbe Terna. Na 7. strani

RIM - V senatu Začetek obravnave osnutka o slovenskih šolah

RIM - V komisiji za šolstvo in kulturne dobrine italijanskega senata se je včeraj popoldne uradno začel postopek obravnavanja zakonskega osnutka senatorke Tamare Blažin o določilih na področju ureditve šol s slovenskim učnim jezikom in dvojezičnih šol v Furlaniji Julijski krajini. Poročevalka je sen. Ombretta Colli, s katero se je sen. Blažinova že dogovorila za avdicijo. Senatorji bodo nadaljevali obravnavanje po poletnem premoru, Blažinova pa je vsekakor pozitivno ocenila začetek postopka.

Na 3. strani

KRAS - 34-letnik umrl Črn dan za motoriste

TRST - Včerajšnji dan je bil za motoriste v tržaški pokrajini črn. V Štivanu je prišlo celo do prometne nesreče s smrtnim izidom. 34-letni motorist iz Čedad je v katinarski bolnišnici, kamor so ga prepeljali s helikopterjem, podlegel poškodbam po trčenju z avtomobilom. Do dogodka je prišlo na državni cesti, vpletten je bil tudi kolesar. Skoraj sočasno pa je nek motorist na Opčinah od zadaj trčil v avtomobil, ki je na Dunajski cesti obračal levo proti Colu. Ponesrečenca, doma iz Slovenije, so prav tako odpeljali na Katinaro, prognoza je bila sinoči pridržana.

Na 9. strani

**MORE INFO:
www.rockbatuje.com**

ROCK BATUJE

SPORTNI PARK BATUJE

PETEK 29.7.2011

GUNS 2 ROSES (GB)

SKALP

FOREVER DEEP (IT)

FOSGEN

SUNDAY MORNING

FREE CAMPING!

LIVE TATOO

VSTOPNINA 5 EUR



KOROŠKA - Po izsledkih javnomnenjske raziskave

Ureditev dvojezičnih tabel koristi Dörflerjevim svobodnjakom

65 odstotkov Korošev meni, da je razrešitev vprašanja tabel pozitivna za Koroško

CELOVEC – Kompromisna ureditev vprašanja dvojezičnih krajevnih tabel in dokaj sporna ureditev slovenskega uradnega jezika na južnem Koroškem, ki jo je v torek s svojim podpisom pod ustavnim zakonom zapečatil avstrijski zvezni predsednik Heinz Fischer, očitno najbolj koristi koroškim svobodnjakom (FPK), torej stranki sedanjega koroškega deželnega glavarja Gerharda Dörflerja.

Kot kažejo dan po podpisu ustavnega zakona objavljeni podatki ankete celovškega Humanistituta, bi FPK, če bi bile na Koroškem prihodnjo nedeljo deželnozbornke volitve, dobil kar 40 odstotkov glasov in bi s tem suvereno branil pozicijo najmočnejše stranke. Na zadnjih deželnih volitvah marca 2009, ki so potekale še v senci nenadne smrti desničarskega populista in deželnega glavarja Jürga Haiderja, so svobodnjaki (tedaj še kot stranka BZÖ) prejeli 45 odstotkov glasov. Včeraj objavljena anketa pa tudi potrjuje, da je nedavna izjava predsednika FPK in namestnika deželnega glavarja Uweja Scheucha pri Koroših, predvsem pa v

desnem taboru zaledila: Scheuch je namreč takoj po dogovoru o ureditvi vprašanja dvojezičnih krajevnih tabel in slovenščine kot uradnega jezika izpostavil, da je FPK na poganjajih »vse dosegel«.

Po anketi celovškega inštituta za raziskavo javnega mnenja bi druga najmočnejša stranka ostali socialdemokrati (SPÖ) z 32 odstotki, porazen pa je rezultat za ljudsko stranko (ÖVP), ki bi jo volilo komaj še deset odstotkov koroških volivcev in volivk (2009 še 16 odstotkov). Zeleni bi prejeli sedem odstotkov glasov, druga desničarska stranka, BZÖ, pa šest odstotkov. Pet odstotkov je bilo neopredeljenih.

Inštitut je tudi spraševal, ali bo ozračje na Koroškem po rešitvi topografskega vprašanja bolj sproščeno in odprto za sodelovanje med narodoma. Prirabilno je odgovorilo kar 65 odstotkov vprašanih, 14 odstotkov ne pričakuje pozitivnega učinka, 21 odstotkov pa se ni opredelilo. Pri anketi je sodelovalo 650 Korošev in Korošč.

Po torkovem slovesnu sprejemu na uradu zveznega kanclerja pred podpisom

zakona, ki se je spremenil v vsespolno praznovanje in opozarjanje na zgodovinski pomen tega dogodka, pa so se včeraj že pojavili kritični glasovi na račun zakona oz. rabe slovenščine na uradih. Tako se bodo v občinah Dobrla vas in Škocjan posluževali slovenščine lahko le še prebivalci iz krajev z dvojezično tablo, ne pa tudi iz krajev, ki jo nimajo.

S tem je zakon iz pravnega vidika ustvaril »občane dveh kategorij« - in to kljub odločbi ustavnega sodišča iz leta 2001, ki določa slovenščino kot uradni jezik v celotni občini. Konkreten primer: nek pripadnik manjšine, ki je npr. pretekel teden na občinskem uradu v Dobrli vasi prijavil svojega sina, je dobil dokument še v obeh jezikih. Zdaj, ko bo stopila v veljavova jezikovna ureditev, pa te pravice ne bo imel več.

Od novega zakona prizadeti oz. za manjšinsko pravico prikrnjani pripadniki manjšine oz. občani v občinah Dobrla vas in Škocjan zato že razmišljajo o ukrepih. To tudi zaradi dejstva, ker je do nove ureditve v zvezi z rabo slovenščine na uradih

bil dokaj kritičen celo sam predsednik ustavnega sodišča Gerhart Holzinger, ko je dejal, da ureditev »ni brez pomankljivosti«.

Ivan Lukan

Manj smrtnih žrtev na koroških cestah

CELOVEC – Na koroških cestah se je v prvem polletju 2011 v primerjavi s prejšnjimi leti smrtno ponesrečilo manj ljudi. To je pokazala študija, ki so je te dni predstavili javnosti in ki kaže, da se je prvih šestih mesecih prijetilo na Koroškem 1.261 prometnih nesreč, življenje pa je izgubilo 12 oseb.

Iz statistike je tudi razvidno, da je bil največ smrtnih žrtev v okraju Beljak (4), dve osebi sta se smrtno ponesrečili tako v okraju Spital ob Dravi kot v okraju Wolfsberg, po eno smrtno žrtev pa so zabeležili v okrajih Celovec, Celovec-dežela, Trg in Šentvid. Nobenih smrtnih žrtev v prvem polletju ni bilo v okraju Beljak-dežela, v Šmohorju in v Velikovcu. (IL.)

HRVAŠKA

Dvojno glasovanje znova v dvomu



ZAGREB - Hrvaško ustavno sodišče bo jutri spet obravnavalo volilni zakon, ki pridržuje nacionalnih manjšin omogoča t.i. dvojno glasovanje. Pridržuje manjšin na političnih volitvah glasujejo istočasno za svoje predstavnike v parlamentu (slednji imajo zajamčeno izvolitev) ter za kandidate na strankarskih listah. Italijanski predsednik Giorgio Napolitan je 14. julija v svojem govoru v Saboru med vrednotami ter dosežki italijanske manjšine omenil tudi dvojno volilno pravico.

Hrvaški parlament je svojčas to užakovil z dvotretjinsko večino. Obstaja možnost, da jutri ustavno sodišče razveljavlja določene predpise navedene zakonodaje. Posledično s tem bi se na parlamentarnih volitvah čez štiri meseca glasovalo delno po novem in delno po starem zakoniku. To se do sedaj v praksi še ni zgodilo.

Poslanec italijanske narodnosti v hrvaškem parlamentu Furio Radin (**na sliki**) v pismu italijanskemu predsedniku Napolitanu podprtje, da se zakon o izvršitvi ustave lahko spremeni najkasneje do enega leta pred iztekom ustavnega roka za razglasitev volitvah. Ta rok je potekel 14. marca 2011.

Radin opozarja, da prav zaradi spoštovanja zgoraj omenjenega roka, so se v Saboru odpovedali spremembam volilnih okrožij, čeprav so za take spremembe obstajali temeljni razlogi.

TRBIŽ - Pobuda poštne uprave

Višarje v zimski preobleki upodobljene na znamki



Poštna uprava je za znamko o Trbižu izbrala zasnežene Višarje

ANKETA - Spletni Primorski dnevnik

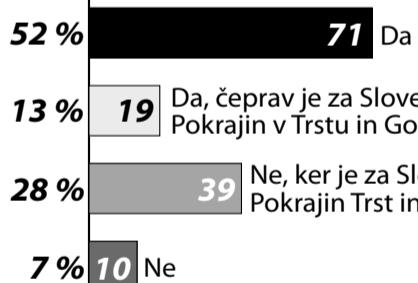
Večina podpira ukinitev pokrajin

Večina sodelujočih v anketi spletnega Primorskega dnevnika podpira ukinitev pokrajin v Italiji. 13 odst. anketirancev ukinitev podpira, čeprav sta za Slovence pomembni tržaška in goriška pokrajina. Zanimiv je podatek, da 28 odst. sodelujočih v anketi nasprotuje ukinitev pokrajinskih uprav, ker je za Slovence v Italiji obstoj goriške in tržaške pokrajine pomemben dejavnik. Le 7

odst. anketirancev nasprotuje ukinitev pokrajin.

Odgovori na anketo so precej v sovočju z »utripom« italijanskega javnega mnenja, ki tako ali drugače odklanja pokrajine in zahteva njihovo takojšnjo ukinitev. V naši stvarnosti pa igra pomembno vlogo narodni trenutek, ki prihaja do izraza tudi v tej anketi.

Podpirate ukinitev pokrajinskih uprav?



IDRIJA - Vzroki še nepojasnjeni

Požar povsem opustošil štiristanovanjsko zgradbo

IDRIJA - V požaru, ki je v torek zanj poslovno-stanovanjski objekt v Idriji, ni bil nikče poškodovan, je pa nastala velika gmotna škoda. Pogorelo je namreč podstrešje, poškodovana je bila streha, pa tudi avtomobili, na katere so med požarom padali strešni. Stanovalec so morali izseliti, vzrok požara je višina škode še nista znana.

Na Policijski upravi Nova Gorica so pojasnili, da so na kraju požara

še vedno kriminalistične službe, ki ugotavljajo vzrok in višino gmotne škode. Objekt ima štiri stanovanja, stanovalci iz treh so se zaradi poškodb po požaru in intervencije gasilcev moralni izseliti iz objekta. Eno stanovanje je bilo prazno. Ker je bila poškodovana streha in je pogorelo podstrešje, bo potrebno kar nekaj časa za sanacijo, da se bodo lahko stanovalci vrnili v svoja stanovanja. Požar sicer ni poškodoval sedanjih objektov.

Po podatkih Uprave RS za zaščito in reševanje je obsežen požar ga-

silo 67 gasilcev iz Prostovoljnega gasilskega društva (PGD) Idrija, Spodnja Idrija in Ledina. Poveljnik PGD Idrija Oskar Brus je pojasnil, da je bilo ob njenem prihodu na kraj dogodka celo ostrešje v ognju. Požar se je po njegovi besedah razširil v nekaj minutah. Kot je dodal, so občani opazili, da se kadi iz klimatske naprave, zato bi lahko bil to vzrok požara, ni pa še potrjeno.

Stanovalec je okrog 16.30 pri vstopu na podstrešje objekta opazil

gost dim in ogenj. Zatem je na nevar-

KOPER - Proces proti Patricku Doriju

Obtoženec trdi, da ni oropal zlatarn

KOPER - Na koprskem sodišču se je začel proces zoper Patricka Dorija, tridesetletnega Italijana, ki je obtožen, da je sodeloval v dveh ropih v zlatarnah v Novi Gorici in Kopru. Do ropov je prišlo približno pred petimi meseci, slovenska policija je Dorija prijela tri dni po ropu v Zlatarni Čeče v Zupančičevi ulici v Kopru. Na podlagi bioloških sledi na ukradenem skuterju, ki so ga uporabili roparji, so ga preiskovalci obtožili.

Dori trdi, da ni oropal zlatarn. Po poročanju Primorskih novic je priznal le tatvini skuterjev. Roparji so v obeh primerih, v Kopru in novi Gorici, šli v akcijo pri belem dnevu, oboroženi in z motorističnimi čeladami na glavah. Iz koprskih zlatarn je storilci odnesli nakit za 141 tisoč evrov, iz novogoriške pa za celih 200 tisoč evrov.

Dorija so prijeli po divjem avtomobilskem zasledovanju na cestah Obale. Prodajalka neke zlatarne v Portorožu je policijo opozorila na

sumljivega moškega, ki se je zadrževal pred trgovino. Sledilo je zasledovanje, prijeli so ga pri Žusterni. Biološke sledi naj bi ga povezovale tudi z ropom v novogoriški zlatarni Šulin. Poleg tega mu sploh ni v pomoč dejstvo, da je bil lani že obsojen zaradi ropa v portoroški zlatarni.

Obtoženec, ki je doma iz Tokske, zavrača obtožbe sodelovanja v ropih, priznava pa, da je ukradel skuterje. Sodnik je povedal, da je odvilen od alkohola, kokaina in iger na srečo, še posebno pokra. Zatrdil je, da je ukradene skuterje zamenjal za kokaïn, o čemer se je menil z nekim preprodajalcem v Trstu, o ropih pa naj ne bi vedel ničesar. Njegov zagovornik Roman Sevšek je izjavil, da se Italijanu godi velika krivica.

Kriminalisti so medtem pred tedni ugotovili, kdo je eden izmed ostalih vpletenev. Moškega, ki med ropom v Kopru ni bil zamaskiran, sta na fotografiji prepoznali uslužbenki oropane zlatarne.



RIM - Včeraj popoldne na seji komisije za šolstvo italijanskega senata

Uradni začetek obravnave zakonskega osnutka o slovenskih šolah

Poročevalka je sen. Ombretta Colli (PDL) - Pozitivna ocena predlagateljice sen. Tamare Blažina (DS)

RIM - V komisiji za šolstvo in kulturne dobrine italijanskega senata se je včeraj popoldne začel postopek obravnavanja zakonskega osnutka senatorke Tamare Blažinove (Demokratska stranka) o določilih na področju ureditve šol s slovenskim učnim jezikom in dvojezičnih šol v deželi Furlaniji Julijski krajini. Osutek, ki nosi številko 2542 in so ga dodelili komisiji 4. maja letos, je na prigovaranje sen. Blažinove na dnevni red včerajšnje seje uvrstil predsednik komisije Guido Possa (Ljudstvo svobode), poročevalka pa je sen. Ombretta Colli, ravno tako iz vrst Ljudstva svobode (pravilnik predvideva, da poročevalc pripada večini), ki se je v svojem nastopu v glavnem navezala na uvodno poročilo Blažinove z zakonskemu besedilu in tako prikazala celoten sistem izobraževanja Slovencev v Italiji s podrobnnimi podatki o številu šol, učencev in dijakov ter v glavnih obrisih izpostavila potrebe po celovitem zakonskem ukrepu in posamezne aspekte.

Sen. Blažinova je v sporočilu za javnost izrazilu zadovoljstvo nad uradnim začetkom postopka: »Vemo, da ni bilo enostavno in lahko doseči ta re-

zultat, saj marsikater član komisije ostro nasprotuje zakonskemu osnutku. Zato je katerakoli napoved o realnih možnostih za odobritev zakona precej rizična. Kljub temu pa je že podatek, da se bo o slovenskem šolstvu v Italiji razpravljalo globalno in torej ob upoštevanju vseh aspektov in vseh segmentov, pozitiven,« meni Blažinova, ki se je s Collijevim dogovorila za avdicije vseh zainteresiranih subjektov, ki naj bi jih izpeljali pred začetkom splošne razprave. Obravnavo v komisiji za šolstvo so po nastopu Collijevi preložili in se bo nadaljevala septembra, poročevalka pa je prepričana, da bi lahko prišli do pozitivnega zaključka, čeprav je opozorila na vprašanje finančnega kritja in težave, povezane s tem, saj se mora o osnutku Blažinove izreči proračunska komisija, poleg nje pa še komisije za ustavna vprašanja, zunanje zadeve in deželnna vprašanja.

Senatorka DS, ki je zakonski osnutek vložila aprila letos, pričakuje, da se bo pozitiven dialog znotraj slovenske narodne skupnosti v Italiji nadaljeval tudi ob spremljanju parlamentarnega postopka.

Sen. Blažinova je zakonski osnutek o slovenskih šolah vložila in predstavila aprila letos

KROMA



T.I. TICKETI Zdravstvo: kmalu nova pravila?



,TRST - Deželna uprava bo v prihodnjih dneh odobrila nova pravila za plačevanje novih datajev (t.i. ticketov) za specialistične pregledne in za zdravniško pomoč na urgenceh. To je včeraj napovedal pristojni odbornik Vladimir Kosić (na sliki), ki pa ni pojasnil za kakšne spremembe se bo pravzaprav odločila deželna vlada. O tem bo sklepala prihodnji teden na zadnji seji pred avgustovskimi počitnicami.

Včerajšnjo razpravo o proračunskih dopolnilih je v deželnem parlamentu spremljalo okoli petdeset županov in občinskih upraviteljev iz videmskih pokrajini, ki so upravičeno zelo nezadovoljni s položajem v gorskih skupnostih. Te uprave, ki bi jih nekateri hoteli ukiniti, so že nekaj let pod izredno komisarsko upravo, kar ustvarja občinam velike probleme. Težava je v tem, da izredni komisarji opravljajo le tekoče posle, imenovani so bili za kratko časovno obdobje, na položajih pa so - kot rečeno - že nekaj let.

Pred deželnim parlamentom so sindikalisti in člani zveze CISL opozorili na stisko tistih občanov, ki s težavo kljubujejo splošni gospodarski krizi. Od deželne vlade in sveta so zahtevali več konkretnih ukrepov (in denarja) za socialno in zdravstveni sektor. Podobne zahteve je v torek postavil tudi sindikat CGIL.

ŠPETER- O položaju dvojezične šole je bilo govora na srečanju Demokratov iz Nadiških dolin, na katerem so bili, poleg članov, prisotni še senatorja Tamara Blažinove in Carlo Pegorera ter deželnemu svetniku Franco Iacopu. Med krajevnimi člani sta bila tudi župan iz Podbonesca Piergiorgio Domenis in pokrajinski svetnik ter župan iz Fojde Cristiano Schaurli.

V svojem uvodu je tajnik Simone Bordon, ki je obenem tudi načelnik svetniške skupine v špetrskem občinskem svetu, na kratko orisal potek dogodka v teh dveh letih, odkar se je morala šola zaradi varnostnih razlogov izseliti iz stare stavbe. Še posebej se je zaustavil pri zadržanju špetrskoga župana in pri zadnjih dogajanjih, ki so se zaključila z znano resolucijo občinskega sveta in z zavrnitvijo možnosti, da bi se srednja šola

preselila v stavbo, kjer ima sedež italijanska srednja šola Dante Alighieri. Demokratska stranka odločno zavrača tako početje, predvsem pa stališča tistih, ki so vseskozi nasprotovali dvojezični šoli. Kljub padcu meje se nekateri še niso odresli zastarelih gledanj in predsodkov in ne vidi jo v dvojezični šoli edinstveno priložnost za ta teritorij. Dvojezična šola predstavlja izredno bogastvo, tako s kulturnega vidika kot tudi z vidika gospodarskih dejavnosti, ki so z njo povezane. Še posebej velja podprtati - so menili prisotni - da šola ne zadeva izključno občine Špeter, saj prihajajo učenci tudi iz ostalih občin Nadiških dolin.

Demokratska stranka podpira prizadevanja prizadetih staršev in skupnega predstavnštva (o katerem je poročala Blažinova), sama bo še na-

prej - tako kot doslej - aktivno spremljala dogajanja ter preko svojih izvoljenih predstavnikov nastopila na vseh ravneh, od parlamenta do deželnega sveta, od pokrajine Videm do občine Špeter z namenom, da se pospešijo dela za obnovo stare stavbe, predvsem pa, da se v tej začasni fazi zagotovijo učencem pogoji za nemoten in kakovosten pouk, kar sodi med osnovne državljanske pravice. Sklenjeno je bilo še, da bo stranka pridela takoj po poletnem premoru javno srečanje, kjer bo govora tudi o predlogih za razširitev mreže modela dvojezične šole.

V zaključnem delu srečanja so prisotni spregovorili še o nesprejemljivem stanju krajevne gorske skupnosti, ki je s komisarsko upravo v polnem mrtvlu, kar je povzročilo n.pr. nekoriščenje evropskih sredstev.

TRBIŽ - Obisk dijakov triježičnega razreda zvezne gimnazije iz Celovca

Mladi Korošci v Kanalski dolini

Utrjevali so znanje slovenskega in italijanskega jezika, obiskali okolico in pripravili gledališki nastop

TRBIŽ - Prejšnji teden je skupina mlajših Korošcev, dijakov, ki sicer obiskujejo Kugyjev razred na Zvezni gimnaziji za Slovence v Celovcu ustvarjala v Kanalski dolini. Posebnost Kugyjevega razreda je v tem, da dijaki spremljajo pouk, ki poteka trojezično. V petih dneh bivanja v Ovčji vasi so mladi Korošci utrdili znanje slovenskega jezika, hkrati pa so se dodatno učili italijanskega.

Na bivanju v Kanalski dolini so otroci ustvarjali na likovnem področju, v skupinski igri, sama delavnica pa je bila pretežno gledališka. Sami so prilagodili tekst krajšega gledališkega nastopa z naslovom Romeo in Julija, seveda v posodobljeni obliki. Njihov nastop je požel velik uspeh na krstni izvedbi, kateri so prisostvovali starši, ki so prišli iz Podjune, Roža in Ziljske doline. Pod vodstvom mentorice Sabine Zwitter so si dijaki v času bivanja ogledali Beneško palačo v Naborjetu, Kugyjev spomenik v Ovčji vasi ter se sprehodili po Trbižu.

R.B.

Utrinek z uprizoritve igre o Romeo in Juliji, s katero so se predstavili koroški dijaki



BENEČIJA - ZSKD

Ustvarjalne delavnice za učence osnovnih šol

GORNJI TARBIJ - Zveza slovenskih kulturnih društev v sodelovanju s Krožkom za promocijo mladinske književnosti in ustvarjalnosti Galeb prireja že trinajsto leto zapored otroške ustvarjalne delavnice. Letošnja izvedba nosi naslov »Pripovedujemo z lutkami zgodbo o ...« in je namenjena osnovnošolcem s Tržaškega, Goriskega in Videmskega. Program je bogato zastavljen in na voljo je še nekaj prostih mest. ZSKD spodbuja ustvarjalno delo pri najmlajših, da bi že zgodaj spoznali svoje razlike in razne možnosti in s tem odkrivali, kako ustvarjalnost bogati vsakdanje življenje. Posebna pozornost je namenjena druženju otrok iz celotne dežele, da bi se med seboj spoznali in tudis kasneje srečevali.

Udeleženci delavnic bodo ustvariali od 22. do 27. avgusta v Gornjem Tarbiju v bližini Čedad. Vsi otroci bodo sodelovali v vseh ustvarjalnih delavnicah, kjer bodo spoznavali jezik, glasbo ter ples. Benečije in Rezije, ustvarjalne lutke in pravo predstavo ter se zabavali ob igri, izletih v naravo in spoznavanju okolice. Poleg likovnega in tehničnega načrtovanja in izdelave lutk bodo ustvarili besedilo in glasbo ter zgodbo odrsko oblikovali in izvedli.

Na zaključni predstavi, ki bo 27. avgusta dopoldne, bodo otroci staršem prikazali, kako so preživeli ustvarjalne dni v koloniji in pripravili lutkovni kolaž pod mentorstvom animatorjev in pedagogov Jelene Sitar in Igorja Cvetka iz ljubljanskega gledališča Zapik, ki sta na področju lutkovnega ustvarjanja in vključevanju kakovostnih otroških aktivnosti znana širokemu krogu ljubiteljev lutk. Gledališče bo ponudilo tudi predstavo, ki si jo bodo lahko ogledali tudi vaščani, zlasti otroci.

Udeleženci delavnic bodo odpotovali z avtobusom v ponedeljek, 22. avgusta zjutraj z Oberdankovega trga v Trstu s postankom v Gorici, vrnili pa se bodo po zaključni predstavi v spremstvu staršev. Počitniški dom »La finestra« in kompleks bližnjih hiš v tipičnem slogu nudijo posebne ugodnosti pri morebitni namestitvi za tiste družine, ki bi želele preživeti v Gorenjem Tarbiju še dodatno noč ali konec tedna. Za morebitne dodatne vpis nudi informacije tržaški sedež ZSKD, tel. 040-635626 med 9. in 13. uro od ponedeljka do petka.



POSOČJE - Vroča razprava o osnutku novega energetskega zakona v Sloveniji

Mnogi zaskrbljeni ob nevarnosti postavljanja novih jezov na Soči

Z naravovarstveniki tudi minister za okolje - Gospodarsko ministrstvo zaenkrat podaljšalo rok za razpravo

POSOČJE - V Sloveniji in še posebej v Posočju poteka v teh poletnih dneh vroča razprava o novem energetskem zakonu, v katerem vidijo mnogi nevarnost nameščanja novih elektrarn in gradnje z njihovim obratovanjem povezanih jezov na reki Soči oziroma na nekaterih njenih pritokih. Ministrstvo za gospodarstvo Republike Slovenije je v prejšnjih mesecih pripravilo predlog Energetskega zakona (EZ-1) in ga konec junija posredovalo v javno obravnavo. Že kmalu so se pojavili prvi ostri protesti proti domnevnu poskusu razvrednotenja reke Soče. Med drugimi so se oglasili Planinska zveza Slovenije, uprava Triglavskega naravnega

parka, posamezni poslanci in celo minister za okolje Roko Žarnić, ki je prisluhnil protestom nekaterih okoljevarstvenih organizacij in ministrstvo za gospodarstvo pozval k črtanju 565. člena osnutka zakona, ki da daje možnost gradnje elektrarn na reki Soči. Omenjeni člen ni bil usklajen z ministrstvom za okolje, je pa jasnil minister Žarnić in ocenil, da je vidična ohranjanja naravne dediščine nesprejemljiv, nesistemski in neustaven.

Ministrstvo za gospodarstvo se je prejšnji teden odzvalo na kritike in sporočilo, da so sklenili podaljšati rok za javno obravnavo predloga novega energetskega zakona, in sicer s 25. julija do 1. oktobra.

Da je treba 565. člen iz zakona črtati, menijo tudi v organizaciji Cipra in javnem zavodu Triglavski narodni park (TNP). V Cipri spominjajo, da v Sloveniji od leta 2004 velja Alpska konvencija, pogodba o varovanju Alp, ki vsebuje tudi protokol Energija. Ta med drugim določa, da se pogodbenice zavezujejo, da bodo »varovale водне režime v vodozaščitnih območjih za pitno vodo, zavarovanih območjih z njihovimi tamponskimi območji, varovanih območjih in območjih miru kot tudi v neokrnjenih območjih narave in krajinе«, podurajo v Cipri.

Določila omenjenega člena pa po oceni TNP predstavljajo »poskus popolnega razvrednotenja vzpostavljenega sistema ohranjanja narave v Sloveniji, pa tudi neupoštevanje ratificiranih mednarodnih naravovarstvenih sporazumov ter predpisov skupne evropske zakonodaje«. Sprejetje energetskega zakona v predlagani obliki »bi predstavljalo tudi kršenje ustavne obveznosti države za skrb za ohranjanje naravnega bogastva ter naravne in kulturne dediščine ter zagotavljanja skladnosti sprejetih zakonov in drugih predpisov z mednarodnimi pogodbami in s splošno veljavnimi načeli mednarodnega prava, obvezujočimi za državo,« še poudarjajo v zavodu Triglavski narodni park.

Prav tako se je proti osnutku energetskega zakona in spornemu članu opredelila Planinska zveza Slovenije, ki med drugim ugotavlja, da »predlog zakona prinaša rešitev, s katero bi se razvrednotilo reko Sočo in njene pritoke (po najbolj črnem scenariju v seriji betonskih pregrad), zato Planinska zveza Slovenije odločno nasprotuje 565. členu omenjenega predloga zakona«.

Eno od osrednjih vprašanj, ki ga po mnenju Planinske zvezde odpira Predlog EZ-1, je vloga vode pri proizvodnji električne energije. Gledano na splošno je vo-



da obnovljivi vir energije, ki ne proizvaja škodljivih emisij, po drugi strani pa ima rabe vode za proizvodnjo električne energije negativne posledice za pokrajino in naravno ravnovesje vodotokov. »Predlog EZ-1 ponovno odpira stare, že leta 1971 (HE Trnovo) in 1979 (HE Kobarid), v večinskem družbenim soglasjem zavrnjene poskuse gradnje energetskih objektov ali naprav na odsekod izvira Soče do vtoka Idrijce pri Mostu na Soči. Še več: predlog EZ-1 vsebuje določbe, s katerimi bi ukinili naravne vrednote državnega pomena na zavarovanem območju za reko Sočo s pritoki«.

Nacionalni interes glede Soče je jeman na naravna evropska enkratnost in neponovljivost, poudarjajo pri PZ. Poleg vodne in biološke vrednosti ima pokrajina, ki ji je Soča dala ime, izjemno doživljajsko in gorniško vrednost. Tudi zaradi Soče je nastal Triglavski narodni park, zato »Soča ni nacionalna srebrnina, primerna za ceneno razvrednotenje, ampak nacionalna zlatnina in neprecenljiv dragulj, ki si ga ne morejo lastiti le koristljubni energetski interesi. Ob podnebnih spremembah in intenzivnejših naravnih

procesih je vsakršno poseganje v pokrajinske sestavine izjemno občutljive gorske pokrajine podvrženo tudi večjim tveganjem in ogroženosti prebivalstva zaradi naravnih in drugih nesreč. Zagotavljanje varčne in preudarne rabe zahteva kakovosten, usklajen in integralen razvoj celotnega prostora«.

Borut Peršolja, podpredsednik Planinske zveze Slovenije, poudarja, da je »Slovenija podpisnica Alpske konvencije, v protokolu Energija pa je med drugim določeno, da se pogodbenice zavezujejo, da v okviru svojih finančnih možnosti spodbujajo in prednostno uporabljajo obnovljive vire energije po pogojih, spremenljivih za okolje in krajinico (1. odstavek 6. člena protoka Energija). Zato nas takoli bolj preseneča, da predlog EZ-1 ni resorsko usklajen (nasprotjeta mu na primer Ministrstvo za okolje in prostor ter Zavod RS za varstvo narave), prav tako predlog po nam znanih podatkih ne vsebuje študije ogroženosti, posledic in vplivov na okolje. Takšen, skrajno neodgovoren odnos do umeščanja energetskih objektov v občutljiv prostor, meče slabo luč na cel zakon.«



Pri Planinski zvezi Slovenije se boje novih načrtov kot bi bila na sliki začrta na stometrska pregrada v dolini Idrije za hidroelektrarno Trebuša; na sliki zgoraj desno pogled na korito na še neokrnjenem delu Soče

M.CILAR

POSTOJNSKA JAMA - Pomemben jubilej bodo primerno obeležili in nagradili srečneža

Danes pričakujejo 34 milijontega gosta

Organizirane obiske uvedli že pred 192 leti - Višek v 70. in 80. letih, nato kriza po osamosvojitvi, v zadnjih letih pa število obiskovalcev spet raste

POSTOJNA - V Postojnski jami, največji turistični znamenitosti v Sloveniji in hkrati najbolj obiskani turistični jami v Evropi, pričakujejo prav danes obiskovalca, ki bo v zlato knjigo Postojnske jame zapisan kot 34-milijonti. Za to priložnost prireja uprava jame posebno praznovanje.

Jubilejnega srečneža - 34 milijontega obiskovalca - bodo v Koncertnem dvorani v jami prepoznali z razglasitvijo serijske številke veljavne vstopnice in mu podarili luskuzno križarjenje po Sredozemlju za dve osebi, ki jo podarja poslovni partner jamske uprave, podjetje Kompas iz Ljubljane. Vsem gostom, ki bodo v teku današnjega dne obiskali jamo, bodo podarili posebno jubilejno razglednico, ki jo bodo lahko odposlali iz podzemnega poštnega urada iz koncertne dvorane Postojnske jame, kjer bodo razglednice žigosane s posebnim priložnostnim žigom.

Do današnjega jubilejnega mejnika v številu obiskovalcev pa so v Postojni prišli po dolgi zgodovinski poti, ki se je razpredla skozi celi dve stoletji, saj bodo že v razmeroma kratkem času, leta 2019 praznovati 200-letnico začetka organiziranih turističnih obiskov. Postojnska jama je bila že zelo zgodaj zanimiva za raziskovalce in obiskovalce, čeprav je bil do začetka 19. stoletja poznan in raziskan le njen vhodni del. Hitrejši razvoj turizma se je začel po letu 1818 z odkritjem notranjih delov in njihovim urejanjem, ki je sledilo v naslednjih letih.

Jama je bila torej za turistični ogled odprta leta 1819, leto dni po odkritju notranjih delov in takoj so začeli voditi evidenco obiskovalcev. Iz pisov, ki so nam jih zapustili takratni upravljavci lahko vidimo, da je bil obisk Postojnske jame od vsega začetka mednaroden in že leta 1821 so jo obiskali prvi diplomati in najvišji predstavniki tujih držav. Leta 1824 je Jamska komisija prvič izdala vstopnico na začetku ni vključevala razsvetljave, saj je bila postavitev zelo zahtevna, zato je bilo tako storitev potrebno plačati posebej.

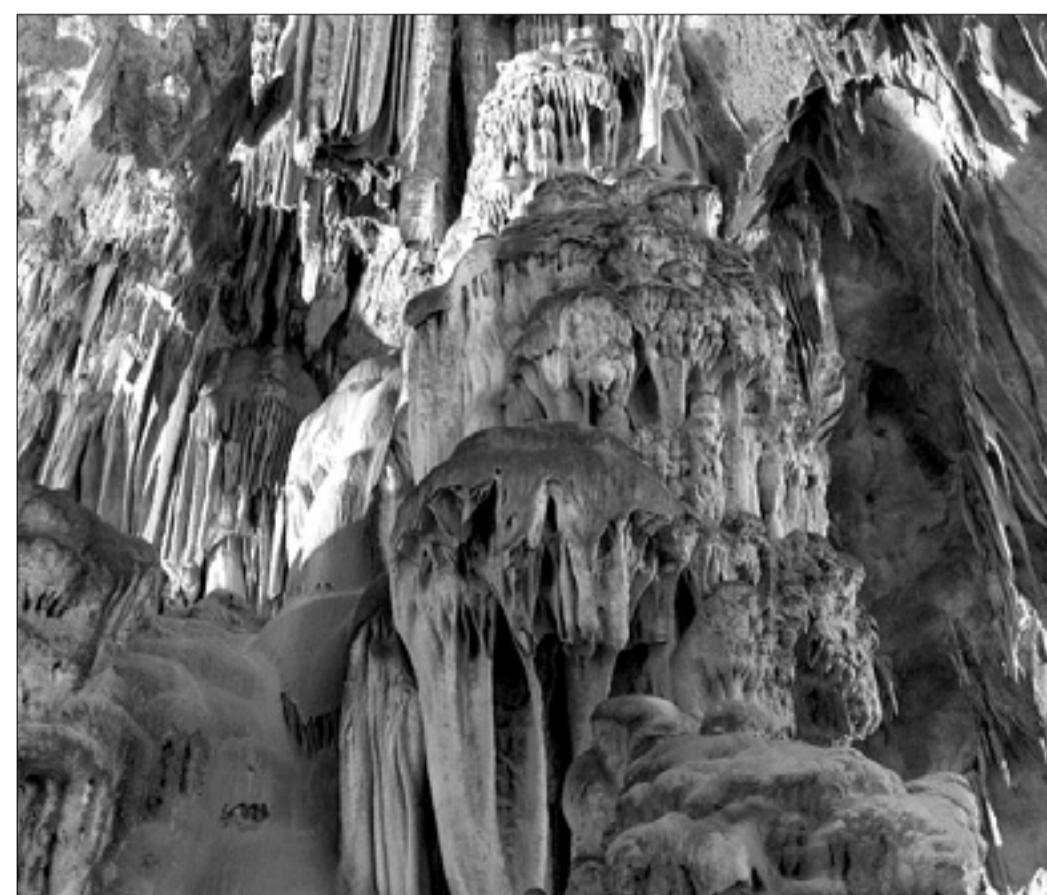
Statistika obiska Postojnske jame nam kaže, da je po letu 1819 število obiskovalcev hitro narascalo. V prvem letu 1819 so zabeležili 104 obiskovalce, leta 1824 pa že 470. Številko 1000 obiskovalcev letno so prvič presegli v letu 1833. Število se je še povečalo z odprtjem železniške proge Dunaj – Trst in letu 1858 je Postojnsko jama obiskalo že prek 4000 popotnikov. Ko je Južna železnica dobila še povezavo z Zagrebom in Budimpešto, so v Postojno vozili posebni vlaki tudi od tam. Gostje, ki so prišli na ogled jame z vlakom, so namreč imeli znaten popust pri vstopnini. Ker je bil posel zanimiv tako za Jamsko upravo kot Južno železnicu, so reklamne letake postavili na vse večje železniške postaje ob progi in s tem še bolj spodbudili zanimanje za ogled naravne znamenosti. Na prelomu 19. in 20. stoletja je število obiskovalcev Postojnske jame preseglo 10.000 letno. Manjši upad je v statističnih pregledih opazen v času poznavnih zgodovinskih dogodkov, kot je bila npr. revolucija leta 1848, epidemija kolere leta 1855 in vojna v Italiji leta 1866. V Postojno so na poletni oddih prihajali tudi številni Tržačani, Rečani in Goričani, ki so tam ostajali dlje časa. Tisti, ki so obiskovali Postojnsko jamo, pa so se zadrževali le dan ali dva. V prvih devetdesetih letih po ureditvi Postojnske jame za turistični ogled, si jo je ogledalo skoraj 400.000 obiskovalcev, kar je za tedanjim čas kar solidno število.

Število obiskovalcev je naraščalo tudi v prvi polovici prejšnjega stoletja, saj je med leti 1921 in 1930 obiskalo Postojnsko jamo prek pol milijona turistov. Množični turizem je napovedalo povečanje števila obiskovalcev v petdesetih in šestdesetih letih prejšnjega stoletja, pravi razcvet pa je turizem v Postojni doživel v obdobju med leti 1970 in 1990. V teh dvajsetih letih si je Postojnsko jamo ogledalo več kot 16 milijonov obiskovalcev iz vsega sveta. Doslej rekordno je bilo leto 1985, tako v skupnem številu (942.256 obiskovalcev), kot po številu gostov iz tujine (757.318 ali dobrih 80

%). Največje število obiskovalcev v enem dnevu pa si je Postojnsko jamo ogledalo 8. julija 1978, ko so jo vodniki pokazali kar 12.025 turistom.

Postojnska jama je ena največjih turističnih jam v Evropi in najbolj obiskana slovenska turistična znamenost. Čeprav so dogodki povezani z osamosvojitvijo Slovenije v začetku devetdesetih let prejšnjega stoletja povzročili padec števila

obiskovalcev, pa v zadnjih letih ponovno z veseljem ugotavljajo, da le to narašča. In če je statistična evidenca 1. milijon obiskovalcev zabeležila v letu 1928, 5-milijontega leta 1962, 10-milijontega leta 1971, 20 milijontega leta 1984 in 30 milijonov leta 2003, se bodo danes po 192 letih organizirana razvoja turizma v Postojnski jami razveselili že 34-milijontega obiskovalca.





VLADA - Nitto Francesco Palma za pravosodje, Anna Maria Bernini za evropske zadeve

Berlusconijeva vlada ima dva nova ministra

Dramatičen poziv družbenih in gospodarskih sil za sklenitev pakta gospodarske rasti

RIM - Senator Ljudstva svobode Nitto Francesco Palma je novi pravosodni minister, poslanka Ljudstva svobode Anna Maria Bernini Bovicelli pa je nova ministrica za evropske zadeve. Predsednik republike Giorgio Napolitano je na predlog ministrskega predsednika Silvia Berlusconija včeraj popoldne podpisal za-dnva imenovalna odloka.

Palma bo zamenjal dosedanega pravosodnega ministra Angelina Alfa-na, ki je včeraj odstopil, da bi se v celoti posvetil nedavno prevzeti funkciji sekretarja Ljudstva svobode. Palma je star 61 let, doma s Sicilije in po poklicu sodnik. V parlament je bil prvič izvoljen leta 2001, v sedanji Berlusconijevi vladi pa je bil doslej podtajnik na notranjem ministritvem in je bil svoj čas zadolžen tudi za slovensko manjšino.

Berninijeva je stara 45 let, doma iz Bologne, po poklicu pa odvetnica in profesorica prava. Leta 2008 je bila prvič izvoljena v poslansko zbornico, in sicer kot somišljencica Gianfranca Finija. Ob Finijevem sporu z Berlusconijem pa se



NITTO FRANCESCO
PALMA
ANSA



ANNA MARIA
BERNINI BOVICELLI
ANSA

je opredelila za tega drugega ter postala namestnica tiskovnega predstavnika Ljudstva svobode. Na letošnjih deželnih volitvah je kandidirala za predsednico Emilije Romagne, vendar jo je demokrat Vasco Errani porazil. Zdaj bo prevzela ministrstvo za evropske zadeve, ki ga je Andrea Ronchi zapustil lanskega 15. novembra, ko se se je v sporu med premjerjem in predsednikom poslanske zbornice opredelil za tega drugega (medtem se je premisil).

S tema dvema imenovanjem je Berlusconi zakrpal eno izmed vidnejših

lukenj svoje vlade, ki pa ima kljub temu pred seboj še vedno dokaj negotovo prihodnost. Premier vse težje obvladuje svojega glavnega koaličnega partnerja Severno ligo, ki vleče vse bolj tvegane potete, kot je npr. odpiranje podružnic ministrstev na severu. Proti temu je v torek odločno nastopil Napolitano, včeraj pa še predsednik senata Renato Schifani.

Sicer pa je vlada vse bolj tarča kritik zaradi svoje šibke gospodarske politike. Skupina bank, podjetij, delavskih sindikatov in delodajalskih združenj je včeraj, tudi spričo negativnega trgovanja mi-

RIM - Včeraj pogreb 41. žrtve v Afganistanu

Senat s široko večino podprt vojaške misije na tujem



Pogreb Davida Tobinija
ANSA

POLEMIKA - Sporna brošura Rimljanke razburili nasveti o vedenju za osebno varnost

RIM - Rimljanke je v teh dneh presenetila, nekatere tudi razburila, brošura z nasveti, kako se izogniti nadlegovanju na ulici, v službi ali pa morebitnemu zalezovalcu. Na 24 straneh brošure, ki jo je sponzorirala rimska občina, je moč najti tudi nasvete o primerenem oblačenju.

Marsikatero Rimljanke je razburil že sam podnaslov brošure »Varnost, luksuz, ki si ga danes ženske želimo privočiti«. Na neodobravanju pa so naleteli tudi nekateri nasveti, na primer, da naj ne hodijo po temnih ulicah in ne nosijo izstopajočih oblačil.

Proti brošuri so se oglasili tudi pri spletnem časopisu Noidonne.org (Meženske.org), češ da ženske niso tako šibke, da bi za zaščito potrebovale elektronske zapestnice, s katerimi bi v težavah poklicale na pomoč. Gojiti moramo kulturo, ki bo spoštovala različnost, ne pa kulturo strahu in sovraštva, poudarjajo v časniku.

Ena od avtoric spornih brošur je v zagovor ideji povedala, da so z brošuro želeli le pomagati šibkejšim in da pravzaprav vsebuje zelo banalne nasvete. Na primer, kako torbico spraviti v nakupovalno vrečko, ali da je pametno, ko sami hodite ponoči, mobilni telefon v torbici nastaviti na klicno številko policije. Morebiti nekateri brošuro kritizirajo zato, ker je njen pokrovitelj občina, je še dodala ena od avtoric.

POLEMIKA - Pokol na Norveškem Borgheziovo strinjanje z Breivikovimi stališči izzvalo ogorčene odzive

RIM - Vodstvo Severne lige se je odločno distanciralo od izjav svojega člena Maria Borghezia, ki je v torek izrazil razumevanje za stališča norveškega desničarskega skrajneža Andersa Behringa Breivika, storilca petkovega dvojnega pokola v Oslo. Evropski poslanec Borghezio je namreč izjavil, da so Breivikove ideje v 1500 strani dolgem manifestu pravilne, nekatere pa celo odlične, ter da jih ne gre kriminalizirati z golj zaradi dejanja nekega norca. Z izjavo si je prislužil ogorčenje predsednika Evropskega parlamenta Jerzyja Buzeka, Severna liga pa jih je označila za »norosti, ki nimajo nič skupnega s politično linijo stranke«. Severna liga se uradno opravičuje Norveški in družinskim članom žrtev napadov zaradi Borgheziovih besed, ki izražajo njegovo osebno stališče in ne stališča stranke, »je dejal predstavnik stranke Roberto Calderoli, sicer minister za poenostavitev zakonodaje.

Strinjanje z Borgheziovim stališčem pa je na drugi strani izrazil njegov strankarski kolega iz Evropskega parlamenta Francesco Speroni, ki je dejal, da Breivikove poziva k zaščiti zahodne civilizacije ne zavrača, četudi obsoja izveden napada. Na obsodbo vodstva stranke se je naposled odzval sam Borghezio in dejal, da stoji za stališči, ki jih je o širjenju islama v Evropi zagovarjala pokojna novinarka in pisateljica Orianna Fallaci. »Očitno takšnih stališč danes ne more zagovarjati, kdor nima nekaj v hlačah,« je polemično pristavil. Borgheziove izjave so medtem sprožile široko javno razpravo, zlasti po spletu. Več kot 10 tisoč ljudi je podpisalo peticijo združenj Il Futurista in Articolo 21, češ da bi morali predstavnika Severne lige aretrirati.

lanske in drugih borz (o tem podrobnejše pišemo na 6. strani), naslovilo na vladno nenavadnen in hkrati dramatičen poziv za sklenitev paktu gospodarske rasti. V pozivu je rečeno, da mednarodni finančni trgi očitno vse manj zaupajo v trdnost italijanskih javnih finančnih in sploh gospodarstva, zaradi česar bi država morala odločno reagirati s paktom rasti, ki naj bi zajel vse pomembnejše gospodarske, socialne in politične sile. Poziv so podpisali združenje bank Abi, Zveza italijanskih zadruž, delavski sindikati Cgil, Cisl in Ugl, kmečke stanovske organizacije Coldiretti, Confagricoltura in Cia, združenja trgovcev in obrtnikov ter Confindustria. Izjema je sindikat Uil, ki se pozivu ni hotel pridružiti, češ da spominja na čase, ko je v državi vladala Krščanska demokracija.

prej do novice

www.primorski.eu

EVRO

1,4446 \$ -0,2

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

27. julija 2011

evro (povprečni tečaj)

valute	27.7.	26.7.
ameriški dolar	1,4446	1,4471
japonski jen	113,02	112,46
kitaški juan	9,3080	9,3237
ruski rubel	39,6750	39,8980
indijska rupija	63,6850	63,9400
danska krona	7,4525	7,4531
britanski funt	0,88310	0,88235
švedska krona	9,0632	9,0728
norveška krona	7,7615	7,7575
češka korona	24,285	24,353
švicarski frank	1,1586	1,1630
estonska korona	15,6466	15,6466
madžarski forint	268,20	267,78
poljski zlot	4,0058	4,0035
kanadski dolar	1,3625	1,3623
avstralski dolar	1,3087	1,3201
bolgarski lev	1,9558	1,9558
romunski lev	4,2308	4,2280
litovski litas	3,4528	3,4528
latvijski lats	0,7092	0,7093
brazilski real	2,2453	2,2208
islandška korona	290,00	290,00
turška lira	2,4399	2,4783
hrvaška kuna	7,4600	7,4460

EVROTŽNE OBRESTNE MERE

27. julija 2011

1 meseč 3 meseč 6 meseč 12 mesečev

	LIBOR (USD)	LIBOR (EUR)	LIBOR (CHF)	EURIBOR (EUR)
LIBOR (USD)	0,18725	0,25210	0,42450	-
LIBOR (EUR)	-	-	-	-
LIBOR (CHF)	0,12750	0,17500	0,24000	-
EURIBOR (EUR)	1,447	1,613	1,827	-

ZLATO

(999,99 %) za kg 36.068,04 € -154,29

TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE

27. julija 2011

vrednostni papir zaključni tečaj v € spr.v %

BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA	
GORENJE	8,80 -0,56
INTEREUROPA	2,00 +0,00
KRKA	60,05 -0,41
LUKA KOPER	12,70 -0,78
MERCATOR	158,70 -1,43
PETROL	214,00 +0,42
TELEKOM SLOVENIJE	75,00 -1,32

BORZNA KOTACIJA - DELNICE	
ABANKA	30,00 -
AERODROM LJUBLJANA	15,61 -1,76
DELO PRODAJA	21,00 -
ETOL	65,00
ISKRA AVTOELEKTRIKA	18,00 +0,00
ISTRABENZ	3,09 +0,00
NOVA KRE BANKA MARIBOR	6,42 -1,22
MLINOTEST	4,00 -
KOMPAS MTS	6,00 -
NIKA	16,50 -
PIVOVARNA LAŠKO	12,50 +0,00
POZAVAROVALNICA SAVA	6,85 -2,14
PROBANKA	19,99
SALUS, LJUBLJANA	282,00 +0,00
SAVA	43,00 +1,18
TERME ČATEŽ	178,90 -
ZITO	105,00 -4,55
ZAVAROVALNICA TRIGLAV	13,92 +0,14

MILANSKI BORZNI TRG

27. julija 2011

FTSE MIB: -2,81

delnica	zaključni tečaj v €	spr.v %
A2A	1,01	-0,67
ALLIANZ	91,15	-2,04
ATLANTIA	13,09	-2,17
BANCO POPOLARE	1,357	-5,37
BCA MPS	0,516	-1,15
BCA POP MILANO	1,467	-3,49
EDISON	0,85	-3,34
ENEL	4,05	-2,83
FIAT	6,	



GOSPODARSTVO - Na negativno trgovanje še vedno vpliva dolžniška kriza v območju evra

Evropske borze v rdečem tudi zaradi strankarskih razprtij v ZDA

Standard & Poor's dodatno znižal bonitetno oceno Grčije - Najhujši padec zabeležila milanska borza

LONDON/FRANKURT/PARIZ - Včerajšnje trgovanje na vodilnih evropskih borzah se je končalo s padcem tečajev indeksov, med evropske vlagatelje pa se širi zaskrbljenost, ker ameriški kongresni še vedno niso našli rešitve glede meje javne dolga. Prav tako so zaskrbljeni, da bodo ZDA izgubile najvišjo oceno kreditne sposobnosti, poroča francoska tiskovna agencija AFP.

V Washingtonu se nadaljujejo strankarske razprtje glede povisjanja meje javne dolga ZDA in znižanja proračunskega primanjkljaja. Soglasja tako še ni, hkrati pa se je povečala nevarnost, da bodo ZDA izgubile najvišjo bonitetno oceno AAA, četudi bodo do 2. avgusta dosegle dogovor o povisjanju meje dolga.

Javni dolg sicer sedaj znaša 14.300 milijard dolarjev, ZDA pa so po zakonu določeno najvišjo mejo presegle že maja. Če je do 2. avgusta ne bodo zvišale, naj bi država razglasila delno nesposobnost poravnava svojih obveznosti.

Ob tem so vlagatelji še vedno zaskrbljeni tudi zaradi Grčije. Ena vodilnih svetovnih bonitetnih agencij Standard & Poor's je včeraj znižala bonitetno oceno na dolgoročni državni dolg Grčije z CCC na CC zaradi tveganja, da bi Grčija razglasila selektivni bankrot. Bonitetna hiša Moody's pa je znižala kreditno oceno Cipra za dve stopnji z A2 na Baa1. Vse manj zaupanja uživajo tudi italijanske javne finance.

Indeks najpomembnejših podjetij v območju evra Eurostoxx 50 se je včeraj znižal za 1,68 odstotka in pristal pri 2693,71 točke. Med tremi najpomembnejšimi borzami na stari celini se je posebno znižal pariški indeks CAC 40, ki je izgubil 1,42 odstotka in se oblikoval pri 3734,07 točke. Frankfurtski indeks DAX je izgubil 1,32 odstotka in dan zaključil pri 7252,68 točke. Londonski FTSE je izgubil 1,23 odstotka in se oblikoval pri 5856,58 točke.

Indeks SMI na borzi v Zürichu je zdrsnil z 1,34 odstotka na 5904,47 točke, indeks ATX na borzi na Dunaju pa je trgovanje sklenil z 1,22-odstotnim padcem oz. pri 2647 točkah. V rdečem pa sta končala tudi indeks FTSE Italia-All Share na borzi v Milani, ki je za 2,65 odstotka zdrsnil na 19.206,52 točke ter indeks BUX na borzi v Budimpešti, ki se je znižal za 1,41 odstotka na 21.418,71 točke.

Trendu negativnih številk je sledil tudi beograjski Belex, ki se je znižal za 1,61 odstotka na 2154,79 točke. V zelenem pa je končal hrvaški Crobex, ki se je zvišal za 4,63 odstotka na 2154,79 točke.

Industrijski indeks Dow Jones je ob začetku trgovanja izgubil 0,97 od-

stotka, tehnički indeks Nasdaq pa 1,82 odstotka.

Na vrednosti je včeraj izgubil tudi evro. Popoldne je bilo treba za skupno evropsko valuto na borzi v Frankfurtu odšteti 1.4366 dolarja, kar je 1,02 odstotka manj kot ob koncu trgovanja v torek. Evropska centralna banka je medtem opoldne po evropskem času referenčni tečaj evra postavila pri 1,4446 dolarja (v torek pri 1,4471 dolarja).

Zaradi nepričakovane novice, da so se zaloge črnega zlata v ZDA minuli teden povečale, so se včeraj znižale tudi cene naftne. Ameriški naftni inštitut je namreč pozno v torek sporočil, da so se zaloge prejšnjega teden povečale za štiri milijone sodov, medtem ko so analitiki pričakovali, da se bodo skrčile za 2,3 milijona sodov.

Zahodnoteška lahka nafta, ki bo dobavljena v septembru, se je v elektronskem poslovanju na newyorški borzi ponovila za 1,50 dolarja na 98,09 dolarja za 159-litrski sod. Severnomorska nafta brent z dobavo v septembru pa se je pocenila za 59,8 centov na 117,69 dolarja za sod.

Milanska borza

ANSA



NORVEŠKA - Ni dokazov, da bi Breivik imel pomagače

Stoltenberg napovedal pregled varnostnih ukrepov

OSLO - Norveški premier Jens Stoltenberg je včeraj v Oslo napovedal, da bo njegova država po petkovih napadih desničarskega skrajneža ponovno preučila veljavne varnostne ukrepe. Sicer pa bo odgovor na napada, ki sta terjala 76 smrtnih žrtev, "več demokracije", je dodal.

"Ko bo končana preiskava in ko bomo do neke mere potolažili tiste, ki so izgubili bližnje, bo nastopil trenutek, da gremo skozi izkušnje, ki smo jih dobili v tej operaciji," je na novinarski konferenci dejal Stoltenberg. Poudaril je, da napadi Norvežanov ne bodo prestrašili. "Cilj takih napadov je sejati strah in paniko. Ne bomo pustili, da se to zgoditi. Odločno moramo braniti svoje vrednote," je dejal. Na vprašanje, kdaj bodo pregledali varnostne ukrepe, pa je premier in predsednik laburistične stranke odgovoril: "To bo na vrsti kasneje."

Stoltenberg je napovedal oblikovanje posebne neodvisne komisije, ki bo ocenila, kaj je bilo dobro in kaj slabo v zvezi s posredovanjem ob napadih 22. julija. Premier je poudaril, da to ne bo pre-

JENS STOLTEMBERG

ANSA

iskovalna komisija, temveč bo njen cilj, da se na Norveškem iz tega, kar se je zgodilo, kaj naučijo.

Na norveško policijo in varnostne službe letijo kritike, ker so njeni pripadniki z veliko zamudo prišli na otok Utoya, kjer je Anders Behring Breivik streljal na udeležence mladinskega tabora in jih 68 ubil. "V reševalni operaciji smo uporabili ljudi, ki so bili na voljo," je še zatrdiril premier.

"Jasno je, da na Norveškem obstaja čas pred 22. julijem in čas po 22. juliju," je dejal Stoltenberg in dodal, da je od

minulega petka "dobil številna znamenja", da bo Norveška po terorističnih napadih še bolj odprta in strpna demokracija.

Dejal je še, da so skrajni pogledi sicer legitimni, ne pa tudi njihovo nasilno uveljavljvanje. "V demokratični in odprti družbi moramo sprejemati različne poglede, tudi tiste, ki jih ne maramo, tudi tiste, za katere menimo, da so skrajni, vendar pa nikoli ne smemo sprejemati nasilja," je izjavil.

Premier je napovedal žalno slovesnost za žrtvami napadov, katere datum še ni določen. Vlada bo poleg tega krila stroške pogrebov žrtev.

Medtem je vodja norveške obveščevalne službe Janne Kristiansen včeraj izjavila, da ni nikakršnih dokazov, po katerih naj bi Anders Behring Breivik pri izvedbi petkovega dvojnega terorističnega napada v Oslo sodeloval s še dvema celicama. "Vprašanju (drugih celic) posvetamo posebno pozornost že od petka, vendar po štirih dneh preiskav še nismo prišli do nikakršnih dokazov," je še dodala Kristiansenova. (STA)



KOSOVO - Kljub umiku specialcev na severu države še vedno napeto

Torkovo nasilje terjalo življenje kosovskega policista Srbija zahtevala nujno sklicanje Varnostnega sveta ZN

PRIŠTINA - Posebne enote kosovske policije so se včeraj umaknile s severa Kosova. Razmere na območju so se po torkovih nemirih, ki so terjali eno življenje, ponoči umirile, a je videti, da se položaj ponovno zapleta. Srbija je zaradi napetosti zahtevala sklic izrednega zasedanja Varnostnega sveta ZN, ki naj bi imelo posvet danes za zaprtimi vrati.

Posebne enote kosovske policije so v ponedeljek zvečer skušale prevzeti nadzor nad mejnima prehodoma Jarinje in Brnjak na severu Kosova. Na to so lokalni srbski prebivalci odgovorili z blokadami prometnic, ki vodijo do prehodov, prislo pa je tudi do spopadov. Blizu kraja Zubin Potok, nedaleč od mejnega prehoda Brnjak, je bil v napadu oboroženih Srbov ustreljen pripadnik kosovskih posebnih enot, ki je kasneje podlegel poškodbam. Ranjeni naj bi bili tudi trije Srbji.

Dokonflikta je prišlo, ko je Priština 20. julija uvedla embargo na uvoz blaga iz Srbije, saj Srbija že vse od leta 2008 zavrača uvoz blaga z označeni države Kosovo, kot je kosovski carinski pečat. Na meji med Srbijo in Kosovom se namreč omenjeni embargo ni spoštoval, tako da je srbsko blago še naprej prihajalo na Kosovo.

Po intenzivnih pogovorih ob posredovanju

li cariniki Eulexa ter pripadniki Kforja in redne kosovske policije.

Lokalni Srbi so kljub temu drugo noč zapored preživeli na barikadah, saj kosovski strani ne zaupajo več, a noč je minila mirno. V skladu s torkovim dogоворom bi morale biti sicer vse ceste na severu Kosova včeraj znova odprte za promet, kar pa se ni zgodilo, saj so Srbi sporocili, da torkov dogovor s Kforjem o vrniti v prvotno stanje ni izpolnjen.

Razjezilo jih je, ker naj bi na mejna prehoda nameščali policiste in carinike albanske narodnosti, potem ko so doslej nadzor opravljali policisti in cariniki večinoma srbske narodnosti. Beograd vztraja, da mora biti tako tudi v prihodnje, in takšen naj bi bil tudi torkov dogovor. Poleg tega Kforju očitajo, da prav on s svojimi helikopterji na mejo prevaža sporne carinike in policiste in tako pomaga Prištini. Bühler je to sicer popoldne zanikal, a novinarji beograjske tiskovne agencije Beta, ki so sami obiskali mejna prehoda, so kasneje potrdili izjave srbske strani.

Stefanović in srbski minister za Kosovo Goran Bogdanović tako zaenkrat ostajata na severu Kosova, kjer se še naprej pogovarjata z Bühlerjem, ki je po drugi strani v stiku z oblastmi v Prištini.

Poleg tega se sestajata z lokalnim srbskim prebivalstvom, obiskala sta tudi mejna prehoda Brnjak in Jarinje.

Kljub kritikam iz sveta, med drugim s strani Evropske unije in ZDA, češ da akcija kosovskih oblasti ni bila usklajena z mednarodno skupnostjo, in Prištini medtem vztrajajo, da je bila odločitev o zavzetju mejnih prehodov dobra. To je v torek zvečer poudaril kosovski premier Hashim Thaci, akcijo pa je javno podprla tudi kosovska predsednica Atifete Jahjaga.

"Ne moremo ostati ravnodušni in dovoliti, da del našega ozemlja ostaja črna luknja, ne le za Kosovo, temveč tudi za Evropo," je v torek med drugim dejal Thaci. V sredo pa je poleg tega ostro kritiziral EU oziroma njeno misijo Eulex, ki po njejem operativno ne opravlja svojega dela, saj ni podprla akcije Prištine.

Srbija pa je zaradi napetosti na Kosovu že v torek zahtevala sklic izrednega zasedanja Varnostnega sveta ZN. Potem ko kar nekaj časa ni dobila pozitivnega odgovora Nemčije, ki ta mesec predseduje VS ZN, je v Beogradu že začela naraščati jeza. A po zadnjih, sicer še neuradnih podatkih naj bi zahtevi Srbije vendarle ugodili. Posvet v VS ZN naj bi potekal danes za zaprtimi vrati. (STA)



Premier Thaci se podpisuje v žalno knjigo

ANSA

Zračni most za lačne v Mogadišu končno stekel

NAIROBI - Svetovni program za hrano (WFP) je včeraj z letali prepeljal prvi deset ton nujne pomoči v Somalijo, kjer so posledice hude suše na Afriškem rogu najhujše. Gre za prvega v vrsti prevoza hrane iz kenijškega Nairobija v somalijški Mogadišu. WFP namreva namreč na ta način vsak mesec prepeljati 100 ton pomoči in z njo nahraniti 35.000 otrok.

V somalijško prestolnico Mogadiš se je v iskanju hrane zateklo desetisočje ljudi iz drugih delov države. Somalija je sicer država, ki jo je dolga suša - ta sicer pušča širše po vzhodu Afrike in ogroža življenja kar 12 milijonov ljudi - najbolj prizadela, saj jo poleg tega že leta pestijo tudi notranji spopadi.

Samo v Somaliji pomoč potrebuje približno polovico od desetih milijonov prebivalcev. Pri dostavi pomoči Somalijcem pa prihaja do velikih težav, saj je velik del države pod nadzorom skrajne islamskih milic Šebab, povezane tudi s teroristično mrežo Al Kaida, ki je lani prepovedala delovanje več tujih humanitarnih organizacij, tudi WFP. Poleg težav v sami Somaliji so preskrbo po zraku iz Nairobija več dni preprečevali tudi birokratski zapleti v Keniji.



Trst

Ulica dei Montecchi 6
tel. 040 7786300
fax 040 772418
trst@primorski.eu

Četrtek, 28. julija 2011

7

DEŽELNI SVET - Predložitev ljudske peticije

Dva tisoč podpisov proti daljnovodu družbe Terna

Na uradni izročitvi dokumenta tudi deželna svetnika Kocijančič in Gabrovec

Agrarna skupnost jugov in srenj, Združenja zasebnih kraških lastnikov in vaške organizacije devinsko-nabrežinske občine so včeraj uradno predložile ljudsko peticijo proti novemu daljnovodu Tržič-Padriče. Dokument, ki ga je podpisalo več kot dva tisoč občank in občanov iz naše pokrajine, so pobudniki formalno izročili predsedniku deželnega sveta Mauriziu Franzu. Izročitvi peticije so prisostvovali generalni sekretar deželne skupščine Mauro Vigini, slovenska deželna poslanca Igor Gabrovec in Igor Kocijančič ter pokrajinška svetnica Elena Legiša.

Podpisniki niso načelno proti daljnovodu, ki ga gradi družba Terna, zahtevajo pa njegovo uzemljitev, po možnosti ob trasi avtoceste. V pričakovanju drugačnih rešitev bi morali pristojni vsekakor takoj blokirati vse pobude Terne. Dokument sta predstavila Vladimir Vremec in Carlo Grgić. Medtem ko je prvi orisal tehnične aspekte načrta, je Grgić svoje razmišljanje razširil na splošno problematiko Krasa. Po eni strani se Kraševcem vsljuje zaščitenia območja, po drugi pa se dovoljuje tako zasnoveni daljnovod, ki je skregan z vsakršno resno zaščito narave. Kocijančič je izrazil upanje, da bo pristojna deželna komisija takoj po avgustovskem premoru vzela v pretres peticijo, Gabrovec pa je spregovoril o vsebini dokumenta in o boju, ki ga proti daljnovodu »na odprt« vodi domače prebivalstvo.

Predsednik Franz je v skladu z zakonom sprejet peticijo s podpisom in načalom možnost, da bodo zadevo obravnavali skupaj z drugimi daljnovodi Terne, ki burijo duhove v Furlaniji in v Karavni. Predsednik deželnega odbora Renzo Tondo je še pred nekaj dnevi ponovil, da sicer razume stališča in zaskrbljenost ljudi, in isti sapi pa je dejal, da so uzemljitev daljnovodov predrage. Tondo je s tem dejansko priznal nemoč Dežeze za reševanje teh problemov.

Med podporniki ljudske peticije so tudi podpredsednik Pokrajine Igor Dolenc ter občinski upravitelji iz Devina-Nabrežine in Zgonika. Nabrežinski župan Giorgio Ret je med predvolilnim obiskom na našem dnevniku priznal, da ga je družba Terna s tem načrtom enostavno izigrala. Občina Zgonik se je proti daljnovodu pritožila na predsednika republike Giorgia Napolitana.

Pobudniki peticije o daljnovodu skupaj s predsednikom sveta FJK Franzem in deželnima svetnikoma Kocijančičem in Gabrovčem

KROMA



POKRAJINA - Skupščina naj bi jo izglasovala danes popoldne Resolucija za spremembo dejavnosti škedenjske železarne

Načelniki svetniških skupin v pokrajinskem svetu bodo na današnji seji pokrajinske skupščine predstavili resolucijo, katere namen je sprememba dejavnosti škedenjske železarne in ponovna zaposlitev delavcev. Dokument bo pokrajinski svet po vsej verjetnosti izglasoval soglasno, saj ga je večinska leva sredina izdelala v sodelovanju z opozicijo.

Resolucija obvezuje pokrajinsko predsednico Mario Tereso Basso Poropat, da bo v okviru servisne konference v zvezi z integriranim okoljskim dovoljenjem (AIA) zahtevala od agencije za okolje ARPA krepitve kontrole z namenom zaščite zdravja občanov in delavcev. Dalje bo morala pokrajinska uprava skleniti programski sporazum z italijansko vlado, Deželo Furlanijo-Julijsko krajino in udeleženimi občinami; vsi skupaj bodo morali sprejeti konkretne odločitve za okolju prijazno spremembo dejavnosti škedenjske železarne, ponovno uporabo tamkajšnjega območja in še predvsem za ponovno zaposlitev delavcev. Tretja točka resoluci-

je predvideva izdelavo strateškega načrta za razvoj ozemlja, izhodišče pa morajo biti podatki z nedavne gospodarske konference, ki jo je priredila sama pokrajinska uprava.

Napočil je čas za konkretne korake na tem področju, je povedala v imenu večine in opozicije podpredsednica pokrajinskega sveta Maria Monteleone, ker je tišina glede železarne in s tem posredno prihodnosti Trsta zaskrbljujoča. Levosredinske in desnosredinske politične sile v pokrajinskem svetu nameravajo zato s pomočjo resolucije spodbuditi tiste, ki so odgovorni za ustrezne odločitve. Resolucijo so poleg Monteleonove podpisali Francesco Cervesi, Giorgio Ret, Sandy Klun, Claudio Grizon, Fabio Longo, Giorgio Rossi, Elena Legiša, Paolo Polidori, Sabrina Morena in Elisabetta Sormani.

Sicer bodo na seji pokrajinskega sveta na dnevem redu še druge točke, med katerimi bo ustanovitev stalnih komisij in komisije za prozornost.

NABREŽINA - Seja občinskega sveta

Tudi občini Devin-Nabrežina in Zgonik nasprotujeta načrtovanemu daljnovodu

Priziv proti daljnovodu, ki ga namerava zgraditi družba Terna, sta vložili tudi občini Devin-Nabrežina in Zgonik. Resolucijo, ki je zahtevala podporo občinske uprave pritožbi Agrarne skupnosti in o kateri bi moral včeraj razpravljati devinsko-nabrežinski občinski svet, je zato njen predlagatelj in občinski svetnik levosredinske opozicije Massimo Veronević umaknil.

Kot nam je sam povedal, je devinsko-nabrežinski župan Giorgio Ret že storil, kar je Veronese zahteval v svoji resoluciji. Dokument je namreč vložil v aprilu. Ret pa je sredi junija stopil do župana Občine Zgonik Mirka Sardoča in sta nato v zvezi z daljnovodom obe občini vložili priziv, je povedal Veronese. Tega se je občinski svetnik razveselil in dodal, da je to edina rešitev za kljubovanje projektu družbe Terna, ki se je obnašala »sramotno«. Družba namreč sploh ni upoštevala sklepov, ki jih je sprejal občinski svet, in niti predpisov v prostorskem načrtu, je poudaril Veronese.

Sicer je občinski svet razpravljal in



odločal še o nekaterih drugih točkah. Med temi je bila ratifikacija proračunske spremembe v zvezi z deželnim prispevkov za nakup nekaterih glasbil, namenjenih občinski konzulti za mlade. Sledili so sklepi o odobritvi nove konvencije med občinsko upravo in podjetjem za zdravstvene storitve glede ponudbe storitev v domu za

ostarele Stuparich v Sesljanu, o ureditvi lastništva nekaterih zemljišč in o mnjenju (ugodnem) glede ureditve bregov in privozov v Ribiškem naselju.

Župan Giorgio Ret je med svojim poročilom uvodoma povedal, da bodo devinsko-nabrežinska občinska uprava ter tržaška in goriška pokrajina ob obletnicu 1.

svetovne vojne priredili skupne pobude. Dalje je Ret razdelil, da je občinska uprava v sodelovanju s pokrajinsko upravo sprejela pod svoje okrilje skupno 12 mlađeletnikov, ki so iz Libije prebežali na Lampeduso. Devet izmed njih že gostijo v nekem hotelu v Sesljanu, drugi trije se jim bodo kmalu pridružili. Nenazadnje je prišlo do krajše neljube polemike. Leva sredina je opozorila, da so neznanci pomazali dvojezični tabli pri Ribiškem naselju in prekrili napisa v slovenskem jeziku. Zadevo je treba poglobiti, so povedali, še predvsem v dvojezični občini. Desnosredinski občinski svetniki so dogodek obžalovali. Toda dodali so, da so na tabli v Praprotni (blizu območja Šagre) prekrili napis v italijanskem jeziku in da je tudi to vredno odsodbe. Razprava je bila vsekakor dokaj umirjena. Ko pa bi bil včeraj prisoten občinski svetnik Ljudstva svobode Giuliano De Vita (sicer bivši pripadnik Nacionalnega zavezštva, ki ga poznajo na socialni mreži Facebook kot Giuly Dux), je ocenil Veronese, da bi bila diskusija verjetno bolj vroča.

A.G.

OBČINA TRST Prostorski načrt: razprava v 6. komisiji

Drevi bo tržaški občinski svet na seji, ki se bo začela ob 18.30 (napovedan je tudi internetni prenos preko spletnih strani www.retecivica.triesite.it in www.livestream.com/comune_trieste) začel razpravo o sklepu občinskega odbora glede umika variante št. 118 k občinskemu prostorskemu načrtu oz. o preoblikovanju variante in določitvi smernic za nov prostorski načrt.

Včeraj dopoldne se je - brez končnega glasovanja - s tem v zvezi nadaljevala razprava v okviru šeste komisije občinskega sveta, ki je pristojna za urbanistiko. Poleg predsednika komisije Maria Ravalica (Demokratska stranka) so bili prisotni še župan Roberto Cosolini ter direktorica občinske službe za prostorsko načrtovanje arh. Ave Furlan in občinski podčastnik Fabio Lorenzut, ki so moral odgovarjati na številna vprašanja in posege prisotnih svetnikov. Med temi velja omeniti npr. Stefano Patuanelli (Lista petih zvezd), ki je menil, da občinski svet ne more enostavno sprejeti sklepa o preoblikovanju variante, saj bi moral najprej zavrniti varianto št. 118 in še nato odločati o novem načrtu in smernicah. Po Patuanellijevem mnenju bi moral z zapadlostjo zaščitnih določil 6. avgusta tudi sprostiti že odobrene gradbene načrte, ki so jih svojcas predložili občani. Piero Camber in Everest Bertoli iz vrst Ljudstva svobode sta postavila več vprašanj v zvezi s trenutnimi postopki in »usodo« predloženih načrtov, medtem ko je Paolo Rovis (tudi on iz vrst Ljudstva svobode) dejal, da ima sklep občinskega odbora močno politično vsebino, zanimalo pa ga je tudi, ali bi ponovno oblikovanje variante sprožilo preverjanje računskega sodišča. Maurizio Ferraro (Severna liga) pa je v luči določil pravilnika občinskega sveta predvsem zanimalo, kako to, da so seje komisije za časa prejšnje uprave bile tajne, zdaj pa so javne.

Preoblikovanje je dejansko sprejetje nove variante, je Patuanelli ju odgovoril podčastnik Lorenzut, medtem ko je arh. Furlanova dejala, da bodo brez težav šli skozi samo tisti načrti, ki so v skladu tako s trenutno veljavnim prostorskim načrtom kot z varianto št. 118 ter upoštevajo tudi nedavna nova določila, kot npr. potresno presojo. Vsi ostali predlagatelji bodo od 6. avgusta naprej prejeli sporočilo s pozivom, naj posredujejo dodatno manjkajočo dokumentacijo. Župan Cosolini je med drugim ponovno poudaril, kako je stoppek, ki ga predlaga njegova uprava, edini način, da se čim bolj skrajša obdobje »praznine« med zapadlostjo starih zaščitnih določil oz. omejitev in sprejetjem novih, ki bodo vsekakor drugačne kot prej.

V razpravi, na kateri se je tudi izvedelo, da je v zadnjih mesecih prišlo le šest prošenj za gradnjo, medtem ko se nekateri občani vseeno niso lotili izvedbe že odobrenih gradbenih načrtov, sta se oglašila tudi Franco Bandelli (Drugi Trst) in Stefano Ukmar (Demokratska stranka). Prvi je podprt sklep Cosolinijevega odbora in varianto št. 118 označil za »norodarbarjo« (»bojata pazzesca«), za katero nosi odgovornost bivši župan Roberto Dipiazza, medtem ko je drugi opozoril na nesoglasja v sami bivši desnosredinski večini glede prostorskega načrta.

Člani komisije so se na včerajšnji seji tudi seznanili z načrtom za preureditev Trga Libertà, kjer bodo v bistvu ohranili dosedanje ureditev. (iz)



TURIZEM - Obisk pri šempolajski družini Gruden-Doljak

V stoljetni kraški gostilni veterani turistične dejavnosti

Pred desetimi leti odprli stanovanja za goste iz najrazličnejših krajev, sobe pa imajo od leta 1957

Med tistimi, ki na tržaškem Krasu ponujajo turistom prenočišča, so člani šempolajske družine Gruden neke vrste starešine. Svojo gostilno je šempolajska rodbina odprla davneg leta 1904, upravlja pa jo še danes, 107 let pozneje (v obdobju obeh svetovnih vojn in povojskih obdobij je prišlo do nekajletnega premora). Sobe za goste imajo že od leta 1957, pred natanko desetimi leti pa so po dolgih prizadevanjih in zapletenem birokratskem postopku odprli stanovanja v sosednjem Praprotu.

Vanda Gruden in njen mož Lino Doljak sta krmilo predala sinu Simona Doljaku, predstavniku tretje generacije družinskih upraviteljev po drugi svetovni vojni. Gospa Vanda in gospod Lino pripoveduje, da so bili gostje pred več desetletji predvsem Tržačani, ki so poleti preživljali na Krasu tudi po dva meseca. »Časi so se seveda spremenili. Danes se gostje, ki prihajajo iz raznih držav, ustavijo le nekaj dni,« pravi Vanda Gruden. V Šempolaju imajo štiri sobe, v Praprotu pa pet stanovanj, v katerih lahko gostijo do 23 ljudi. »Ko sem bil predsednik gostinske sekcijske pri Slovenskem deželnem gospodarskem združenju, se je veliko razpravljalo o razvoju turizma. Poleg besed smo potrebovali dejana.« Take Lino Doljak razlagata zamisel o izgradnji apartmajske hiše. Stanovanja so udobna in prostorna, eno je primerno za invalide. Z balkona v prvem nadstropju se odpira čudovit razgled, pred nami je devinski grad, v ozadju sta tržaška ladjevnačna in Furlanska nižina. Z zgornjega nadstropja bi brez poletne sopare občudovali tudi Triglav in druge orake v Julijskih Alpah.

Simon Doljak pravi, da so gostje najrazličnejši. Največ je avstrijskih turistov, ki so posebno topli in zgovorni, večinoma poznajo italijanski jezik. Tu so Nemci, Italijani in drugi, najdejo se celo Ukrajinci, pa tudi nabrežinski izseljenici, ki se iz Avstralije ali Argentine vrnejo na obisk k srodnikom. »Pred nekaj leti so gostje prihajali na daljse počitnice, zdaj pa se ustavijo samo tri ali štiri dni. To odraža splošno krizno obdobje,« ocenjuje Lino Doljak, njegov sin Simon pa pristavlja, da je letošnja sezona v primerjavi z lanskim vsekakor precej pozitivna. Nekateri gostje iz Avstrije se pojavljajo že pet ali šest let, na Krasu dozustujejo tudi po dvakrat ali trikrat na le-

Lino Doljak, Simon Doljak in Vanda Gruden na dvorišču šempolajske gostilne (KROMA) ter vhod v apartmajske hiše v Praprotu (z zgibanke, foto Marco Covi)

to. Družina, ki upravlja čokoladnico v središču Dunaja, je z učinkovito reklamo privabila na Kras kar nekaj znancev. Zakonca Hiebl iz Linza pa sta letos izdala turistični vodnik Der Karst von Duino bis Triest, ki ga marsikateri gost prebere še pred prihodom v Trst. V njem so z besedo in sliko opisani kraji, kmetije in dobrote od Devina do Trsta. Informacije o svoji turistični ponudbi pa družina Gruden širi tudi s spletom stranjo in zgibanku, ki občasno potuje tudi na mednarodni sejem turizma BIT v Milanu.

Med kramljanjem nas prekine odhajajoča italijanska turistica iz okolice Milana. S celo družino je prispela v Trst, da bi prisostvovala sinovemu zagovoru diplomske naloge, pa tudi enakemu študijskemu podvigu njegovega dekleta. »Oba sta fizika in oba sta prejela najvišjo možno oceno. Lepšega zaključka za naše počitnice ne bi moglo biti,« je zadovoljna. Ob tem omenja čudovite razglede, vinograde, klesti in steze, ki so se jih Milančani v teh dneh naužili v tukajšnji »mali Toskani«. Lino Doljak poudarja, da kdor živi v mestu zelo ceni mir, ki je značilen za kraške vasi: »Eden izmed naših gostov prihaja iz nemškega Kölna, kjer stanevale petnajst let nadstropju, z okna pa gleda naravnost na avtocesto. Zaupal mi je, da mu v ušesih vse skozi odmeva neko šumenje ...« (af)



OPERNO GLEDALIŠČE VERDI - Jesenska simfonična sezona

Pripravili devet koncertov

Koncerti se bodo zvrstili od 16. septembra do 19. novembra, pretežno v Trstu, nekatere pa bodo ponovili tudi v Pordenonu

Pred iztekom Mednarodnega operetnega festivala je vodstvo gledališča Verdi predstavilo program simfonične sezone, ki se bo tudi letos začela po poletnih počitnicah. Devet koncertov bo na sporedu od 16. septembra do 19. novembra, v Trstu praviloma ob petkih zvezcer in ob sobotah popoldne, nekateri pa bodo začeli tudi v Pordenonu ob četrtekih zvezcer. Na tiskovni konferenci je imel glavno besedo Antonio Calenda, zdaj v dvojni vlogi superintendant in umetniškega vodje, sicer pa je že dolgo let tudi direktor Stalnega gledališča FJK. Čas bo pokazal, če si je Calenda naložil prehudo breme. Svoj poseg je začel s prispolobo gledališča, ki se nahaja v hudem (finančnem) stanju, kot onemogel bolnik, ki je potreben vsakodnevne nege. Ustanova si je nakopila visoke dolbove, ki jih državni prispevki niso podkrili. Calenda je priznal, da je naloga zelo težka, a izjavil, da se ji posveča z veliko predanostjo, kljub sovražnim silam, ki jih ni imenoval. Nekoliko nerodno je zazvenel zagovor operetne sezone, ki nam z izjemo Brechtovih Opere za tri groše res ni postregla s prvorstnimi izbirami; čakamo še na izid zadnje produkcije, ki bo posvečena 150-letnici združitve Italije, toda nesporno ostaja dejstvo, da je bil odziv občinstva (upravičeno) hladen.

Sinfonična sezona bo kot običajno slonela na velikih mojstrovinah 19. in 20. stoletja in se bo 16. septembra začela z Mozartom in Brahmsom: Mozart kot napoved romantike, najprej z Uverturo iz Figarove svatbe, nato z znamenito Simfonijo v g-molu KV 550, nato pa Brahms s svojo 4-in poslednjo Simfonijo v e-molu op.98. Dirigent bo Stefano Ranzani, drugi koncert pa bo

23. in 24. septembra (22. v Pordenonu) vodil Boris Brott, kanadski dirigent, ki je v minuli operni sezoni vodil opero Samson et Dalila. Kot poklon Gustavu Mahlerju ob 100-letnici smrti bo na sporedu 2. simfonija v c-molu. Vstajenje, solistki bosta sopranistka Sara Galli in mezzosopranička Tiziana Carraro, zbor pa bo vodil novi zborovodja Paolo Vero. Solistka tretjega koncerta bo 30. septembra in 1. oktobra domača oboistka, odlična Paola Fundaro', ki je izbrala Koncert za obo in orkester Richarda Straussa. Program bosta dopolnila Franz Liszt in Johannes Brahms, prvi s simfonično pesnito Tassova tožba in triumf, (tudi tu gre za poklon skladatelju ob 200-letnici rojstva), Brahms pa bo na vrsti z 2. simfonijo v D-duru op.73, dirigiral bo Gaetano D'Espinosa. 7. in 8. oktobra bo dirigiral Francesco Lanzillotta, mojster, ki se je lepo izkazal v Brechtovi in Weillovi Operi za tri groše; solist bo odlični domači fagotist Matteo Rivi, ki bo igral Mozartov Koncert v B-duru KV191, Ludwig van Beethoven pa bo na vrsti z dvema skladbama, Uverturo Koriolan in Simfonijo št.7 v A-duru op.92. Dokaj heterogen spored bo 14. in 15. oktobra (v Pordenonu 13.10.) dirigiral Donato Renzetti: protagonist bo zbor, tako v Debussyjevih Nokturnih za ženski zbor kot v Bernsteinovih Chichester Psalms, kjer bo solist najstnik Osman Daniel Spangher. Program bodo zaokrožile Variacije Enigma op.36 Edwarda Elgarja. Šesti koncert bo 21. in 22. oktobra monografsko posvečen Georgeju Gershwinu: dve uverturi, Girl Crazy in Of Thee I sing, Koncert v F za klavir in orkester, ki ga bo igral in dirigiral Wayne Marshall, nazadnje še suite (oz. A Symphonic Picture) iz oper Porgy and Bess. Na sedmem koncertu bomo 28. in

29. oktobra (v Pordenonu 26.10) spet poslušali Liszt in Brahmsa: zbor bo sodeloval v dveh skladbah, Brahmsovi Nanie op.82 in Lisztovi Simfoniji Dante, prvič v Trstu pa bo nastopila violinistka Lara St.John, ki bo interpretirala Ravelovo Tzigane in novo priredbo Lisztove Tentanz (mrtaškega plesa) izpod peresa Martina Kennedyja; prvič bo na tržaškem odru tudi kitajski dirigent Paul Chiang.

Predzadnji koncert bo 11. in 12. novembra dirigiral Corrado Rovaris, glasbenik, ki mu gledališče namejava zaupati večje število produkcij: na sporedu bo Stabat Mater op. 58 Antonina Dvoržaka za zbor in štiri soliste: peli bodo sopranistka Alisa Zinoveva, mezzosopranička Annika Kaschenz, tenorist Giuseppe Talamo in basist Luca Dall'Amico. Rovaris bo 18. in 19. novembra (17.11. v Pordenonu) vodil tudi zadnji koncert; solist bo imenitni domači čelist Jacopo Francini, ki je ob 100-letnici rojstva Nina Rote izbral njegov Koncert št.1. Za uvod bomo poslušali Uverturo Otta Nicolaia iz operе Vesele Windsorske vdove, sklepno dejanje pa bo Simfonija št.1 v c-molu op.68 Johanesa Brahma. Dolga Callendova predstavitev, ki je podrobno razčlenila literarno ozadje glasbenih del (z rahlimi spodrljaji na glasbenem področju) ni dovolila, da bi umetniški tajnik Antonio Tasca kaj dodal, načelnica tiskovnega urada Niccoletta Cavalieri pa je povedala, da bodo tudi letos cena abonmajev dokaj zmerna, od 117 do največ 291 evrov za devet koncertov, mladi pod šestindvajsetim letom pa imajo res poceni ponudbo, saj si lahko za samih 36 evrov zagotovijo celotni paket.

Katja Kralj

GLASBA

Trieste Summer Rock Festival

Na gradu sv. Justa bo znova odmevala glasba. Od danes do torka, 2. avgusta, se bodo na grajskem odru v štirih večerih zvrstila odmevna imena rock glasbe. Tu bo namreč potekala 8. izvedba festivala Trieste Summer Rock Festival, ki se je v preteklih letih odvijal na Velikem trgu, v osmih letih pa so organizatorji zabeležili več kot 100 tisoč obiskovalcev. Ljubitelji rock glasbe tudi letos ne bodo razočarani, je na včerajšnji novinarski konferenci obljubil organizator dogodka Davide Casali iz združenja Musica Libera, ki se je v isti sapi za finančno pomoč zahvalil Občini Trst, Deželi FJK in Fundaciji CTRTrieste.

Festival dobre glasbe bo nocoj uvedla angleška zasedba Caravan, ki se lahko pohvali s 43 let dolgo kariero. V njihovem repertoarju je moč zaslediti mešanico pop in jazz rocka, ki ju večkrat dopolnjujejo s psihodeličnim rockom. Večer bo obogatil tudi Tržačan Luigi De Santi, ki bo pričaral glasbeno kuliso sedemdesetih let. Festival, ta je sicer uokvirjen v tradicionalno poletno prireditve Serestate, se bo nadaljeval v soboto, 30. julija, ko bodo nastopili Arti&Mestieri, Mel Collins, David Cross in Fantasmagoria. Tudi ta večer bo postregel s progresivnim rock zvokom, ki ga bo odlično obogatil svetovno priznani saksofonist Mel Collins. Obiskovalci, željni dobre glasbe, bodo na svoj račun prišli tudi v nedeljo, 31. julija, ko se bosta Alberto Fortis in Andrea Mirò poklonila velikemu kantavtorju Luciu Battistiju. Novost letosnjega festivala je poleg lokacije tudi odločitev, da se priredejo štirje rock večeri. Letosnjši zaključek festivala bo tako pripadel tržaški skupini PinkOver, ki na svojih nastopih podoživila komade legendarne zasedbe Pink Floyd. Glasbeniki bodo na grajskem dvorišču med drugim igrali tudi komade s svetovno uspešnega albuma The Dark side of the Moon.

Za festival Trieste Summer Rock Festival je bila vedno značilna eksplozivnost, smo slišali na včerajšnji uradni predstaviti dogodka, ki ga je hvalil tudi deželni svetnik Maurizio Bucci, ki je mnenja, da je tudi rock glasba kulturna, ki bi morala biti, kot je dejal, vedno brezplačna. Sodelovanje med deželno in občinsko palajočo pa je pohvalil tudi občinski odbornik za kulturo Andrea Mariani, ki je izrazil željo, da bi tudi dotedčni festival v Trst privabil čim več turistov, ki si bodo zažeeli znova vrniti se v naše mesto. Naj ob koncu še povemo, da se bodo vsi koncerti začenjali ob 21. uri in da bodo brezplačni. Iz varnostnih razlogov bodo organizatorji lahko vsak večer sprejeli 1800 obiskovalcev; prizorišče bo razpolagalo z 700 stojišči, 1100 gostov pa bo lahko ob glasbi uživalo sede. (sc)

Dogovor o pomoči delavcem, ki čakajo na plačo

Podjetje ARM Engineering iz Vigozze pri Padovi, ki ima v zakupu gradbena dela v Barkovljah, bo priskočilo na pomoč delavcem, ki so preteklega 12. julija splezali na žerjav, da bi opozorili, kako jih delodajalec, tržaško podjetje RO.VA., ki je podizvajalec del, že dva meseca ne plačuje. Dogovor o kritju 50 odstotkov vsote, ki jo podjetje RO.VA. dolguje delavcem, so podpisali včeraj na sedežu sindikata gradbenih delavcev Filca Cisl v Trstu, v kratkem računajo tudi na razpoložljivost drugega podjetja, ki ima v zakupu dela. Ob zadovoljstvu spričo dogovora pa sindikat opozarja, kako primer delavcev podjetja RO.VA. ni osamljen in da je vedno več delavcev, ki opozarjajo na zamude pri izplačevanju



ŠTIVAN - Žrtev je 34-letnik iz Čedada

Motorist umrl v bolnišnici po trčenju z avtomobilom

Po prvi negi so ga s helikopterjem prepeljali na Katinaro



Helikopter
službe 118

Na Krasu je bil včerajšnji dan za motocikliste črn. Na državni cesti, ki povezuje Trst in Tržič, je v bližini Štivana prišlo celo do prometne nesreče s smrtnim izidom. Žrtev je 34-letnik iz Čedada, ki je s svojim motornim kolesom trčil v avtomobil. V bolnišnici na Katinari je v popoldanskih urah podlegel prehudim poškodbam.

Do usodnega trčenja je prišlo okrog 15. ure v Štivanu, in sicer na državni cesti, ki povezuje Trst in Tržič. Po navedbah policije je motociklist vozil v smeri Trsta. Pri nekem

ovinku je morda zaradi neprilagojene hitrosti izgubil nadzor nad vozilom. Iz druge smeri je naproti pripeljal avtomobil, prišlo naj bi do silovitega čelnega trčenja. Motorista je odobil, v bližini je bil tudi kolesar, ki se je zaradi dotika z vpletjenimi vozili zvrnil na tla.

Posegli sta goriška služba 118 in policija iz Devina-Nabrežine. Še živega, a zelo hudo poškodovanega 34-letnika so oživljali, nakar ga je helikopter prepeljal na Katinaro. Tam pa je kmalu po pristanku in sprejetju v

bolnišnico izdihnil. Njegovega imena in priimka policija sinoči ni razkrila. Voznik in sopotnik v avtomobilu sta se lažje poškodovala, tako kot kolesar, ki se je v trenutku nesreče znašel blizu vpletjenih vozil.

Medtem ko se število smrti med avtomobilisti na vsedržavnini in krajevni ravni manjša, so podatki o motociklistih še vedno skrb vzbujajoči. Na Tržaškem so se v zadnjih letih skoraj vse smrtne žrtve peljale na dveh kolesih in letos je to pravilo potrjeno. (af)

ŽALNA SEJA - Včeraj so se poslovili od kriškega igralca

Zadnji aplavz za Livia Bogatca

O njem so spregovorili številni prijatelji in sodelavci - Slovenski program Rai bo nocoj predvajal Srečanje, v katerem nastopa z Mirando Caharija

Velika dvorana
ploska
pričljučenemu
igralcu,
spodaj njegova
dolgoletna
gledalniška
partnerica
Miranda Caharija
med svojim
nagovorom

KROMA



Potem ko je skoraj eno uro v zbrani tišini spremila ganjene besede onih, ki so ga poznali in cenili, se je velika dvorana tržaškega Kulturnega doma od njega poslovila tako, kot je imel sam najraje: z dolgim aplavzom, ki je naposled dvignil na noge vse prisotne.

Gledališki igralec Livio Bogatec je odšel nekaj dni pred svojim petinsedemdesetim rojstnim dnem. Pred danšnjim pogrebom so mu se včeraj poklonili tudi na žalni seji, ki so mu jo v Kulturnem domu prizredili Slovensko stalno gledališče, slovenski program deželnega sedeža Rai ter krovni organizaciji SKGZ in SSO. V dvoranah so sedeli njegovi bivši kolegi, igralci, režiserji, uslužbeni SSG, a tudi tisto občinstvo, ki mu je tolkokrat prisluhnilo v gledališču, društvenih dvoranah, na prostem, preko radijskih in televizijskih sprejemnikov. Na odru so se zvrstili tisti, ki so v taki ali drugačni vlogi delali z njim. Vsak je Livia Bogatca naščeval na svoj način.

Pokojnik je bil svoji veliki ljubezni - gledališču zvest do zadnjega, je spomnila predsednica upravnega sveta SSG Maja Lapornik. Zato je tudi sprelj vabilo k sodelovanju, ki so mu ga naslovili novi upravitelji in začel pripravljati polurni skeč, s katerim je že leto gledališče promovirati novo sezono. Verjel si v moč tistega smerha, ki ni puhal, votel, sam sebi namen, je dejala predsednica, pogrešali bomo vlogo toplino, vedrino, strast do igranja.

»Čau večo, se vidmo nad zvezdami,« se je od prijatelja in sodelavca, ki je preziral smrt, poslovil Sergej Verč. Zadnjič sta se pogovarjala pred tednom dni, ko sta se dokončno dogovorila o pravkar omenjeni komediji: bil je zadovoljen, vsačko novo delo je v Bogatcu sproščalo ustvarjalni adrenalini.

Adrijan Rustja se je spomnil 60. let prejšnjega stoletja, ko je bil Bogatec v gledališču zaposlen kot igralec, a je istočasno skrbel tudi za gledališke rezervitve in povsem lepil gledališke plakate. Veliko sta sodelovala tudi po upokojitvi: v radijskih oddajah Za smeđ in dobro voljo, v predstava-

vah Popotnih komedijantov. Upam, da ne bodo recenzenti prezrli tvojih penzionističnih kreacij, je dejal Rustja, kajti med temi so tvoji najbolj dodelani liki.

Tvoj glas je posnet in bo še dolgo spremjal twoje poslušalce v gledalce, je dejala dolgoletna radijska sodelavka Nataša Sosič, ki je spomnila na njegovo dolgoletno avtorsko delo v sklopu oddaje Za smeh in dobro voljo, njegov niz televizijskih kulinaričnih oddaj o pripravi ribnih jedi, igro Srečanje. Odlomek so včeraj predvajali tudi v Kulturnem domu, *Srečanje pa bo v celoti na sporednu nocoj ob 20.50, po slovenskem TV-dnevniku (Rai 3 Bis).*

Nekdanja urednica slovenskih programov Rai se Bogatca spominja kot občutljivega in radodarnega človeka, ki je za vsakega imel dobro besedo. Najraje je govoril o drugih in rad pripovedoval o Argentini, kamor je tako rad zahajal.

V imenu njegovih sovaščanov in kriških društv je spregovoril Franco Košuta. V Križu so Bogatca poznali z vzdevkom Koča, ki spominja na vrsto mreže, s katero so ribarili njegovi predniki. Izpostavil je njegovo odlično poznvanje kriškega narečja, sodelovanje

pri izoblikovanju Festivala morja, njegovo pristno življenjekost.

O Bogatčevi zakoreninjenosti v kriško realnosti je spregovoril tudi sovaščan Miroslav Košuta. Spomnil je, da je Livio del otroštva preživel pri teti in strici v Trstu, kjer se je tudi izučil krojaškega poklica: ta ga je globoko zaznamoval, saj je postal ljubitelj izbranega oblačenja, ki si ga je večkrat sam ukrojil. V gledališču ga je zvabil Jože Babič, ki je na postavnega blončinka - natakarja naletel na Akvedot. Odrski krst je doživel v sezoni 1959/60 kot Peter v Dnevniku Ane Frank, nato pa bil zaradi elegantne postave in mladostnega videza obsojen na nehvaležne vloge ljudimcev in princem ...

Princa je pred mnogimi desetletji odigral tudi v Snežuljčici in tam prvič nastopil kot partner Mirande Caharija. Njegova dolgoletna odrska sopotnica je na oder stopila zadnja in se ganjeno spomnila skupne igralske poti; veliko sta igrala skupaj, v njenem spominu pa bosta ostali najlepše zapisani vlogi, ki ju je odigral v Čarobni noči in Filumeni Marturano.

Ne vem, če se je zavedal, kako je bil dober, je še dejala Mirande Caharija, a se

DUNAJSKA CESTA - Motorno kolo v avto

Huda nesreča na Opčinah



Na Dunajski cesti na Opčinah je včeraj popoldne prišlo do hude prometne nesreče, rešilec je odpeljal v katinarsko bolnišnico 54-letnega motorista z začetnicama M. H. iz Slovenije. Voznik navidezno novega motornega kolesa yamaha R6 je ob 15.40 od zadaj silno trčil v avtomobil volkswagen polo, prav tako iz Slovenije, ki je sredi cestišča pred sedežem Nove Ljubljanske banke in hotelom Daneu obračal levo proti Repentaborški ulici in Colu.

Avto je bil baje ustavljen ali skoraj ustavljen. Za njim je pripeljalo motorno kolo, ki naj bi v smeri z Opčin proti Fernetičem baje vozilo kar hitro. Yamaha se je zaletela naravnost v zadnji desni del volkswagna, dvokolesno vozilo in motorista je odbilo na asfalt

nekaj metrov stran (foto Kroma), točneje do začetka stranske ceste, ki ob vhodu v banko vodi z Dunajsko cesto k novemu hotelu Daneu.

Hudo poškodovan motorist je obležal na cesti, politi s krvjo. Rešilec službe 118 iz Trsta ga je naglo odpeljal v katinarsko bolnišnico, poškodoval si je prsnici koš in še druge dele telesa. Pozno popoldne je bila prognoza pridržana. Avtomobilistka, 33-letna M. G., se ni poškodovala, nesrečo obravnavata tržaška občinska policija. Nekatere priče so povedale, da naj bi za avtomobil hitro peljali dve motorni kolesi, prvo naj bi se avtu izognilo. Ob 17. uri je osebje pooblaščenega podjetja odpeljalo še poškodovano yamaho, po čiščenju cestišča je promet stekel brez ovir. (af)

1. Derby kočij in jezdecev

Furlansko združenje ljubiteljev kočij AFAC v sodelovanju s skupino kočijažev Mattakkioni in pod pokroviteljstvom Občine Zgonik ter pokrajine Trst prireja v nedeljo 1. Derby kočij in jezdecev na Kraški domačiji Bajta v Saležu. Zbirališče nastopajočih in vpisnine za tekmovanje se bodo začele ob 8.30 na kmetiji Bajta, ob 9. uri pa bo na vrsti prvi del tekmovanja s kočijami. Ob 11.30 je na sporednu gimkano jezdecev, nakar bo za vse nastopajoče in obiskovalce kosilo v agriturizmu. Ob 14.30 bo na vrsti še drugi in zadnji del tekmovanja s kočijami, sledilo bo nagrajevanje. Za dodatne informacije in rezervacije se lahko obrnete na telefonsko številko 349 6389931 (Deborah Colja).

S kombijem po Trstu

Združenje M.e.t.a. Turisti si je zanimalo projekt Una m.e.t.a per Trieste, ki bo turiste od ponedeljka do četrtek popeljal s kombijem po Trstu. Zainteresirani bodo lahko izbirali med različnimi cilji - svetilnikom, svetiščem na Vejni, obeliskom, Miramarškim gradom, parkom Revoltella, Dolino Glinščice, gradom sv. Justa, starim mestnim jedrom, rimskim forumom, pomolom Audace, Velikim trgom, Trgom sv. Antona in starim miljskim mestnim jedrom. Po predhodni domeni bo možen tudi obisk Krasa, muzejev, Briške jame, Devinskega gradu ali pešpoti Rilke. Turistom bodo razdeljene brošure z opisom mestnih znamenitosti. Za informacije in rezervacije je na voljo tel. št. 3838907780 in elektronska pošta direzione@metaturisti.com.



v isti sapi spomnila, da ni maral priznanj: moje priznanje je to, da imam publiko in velik aplavz, je rad ponavljal Livio Bogatec.

Včeraj je v Kulturnem domu spet imel oboje. (pd)

prej do novice

www.primorski.eu





CEROVLJE - Kmetija Antonič

V kraljestvu ovc se malčki učijo starih kmečkih opravil

Letos so prvič organizirali poletni center - Obdržali so ritem in delo dedkov in babic



Ob vznožju hriba Grmada v Cerovljih se nahaja Kmetija Antonič, ki je bila že v medvojnem času povezana z ovčerijo, saj so takrat gnali na pašo kar štiri tisoč ovc. Kmetija Antonič, kot jo poznamo danes, je nastala pred približno petindvajsetimi leti, ko sta Giuseppe in Sonja vzdrževala kar 10 tisoč belih zajev. Leta 1999 pa se je pojavila prva čreda ovac (približno sto), kmalu za tem pa še druga (drugih sto).

Kmetijo danes upravlja Sonja Pirc s pomočjo hčerkinega moža Andreja Štoka. Sonja vsako jutro vstanje ob 4. uri in s pomočjo ubogljivega psa pelje čredo ovc na pašo do Mayhinv do Devinova. V hlev jih spet pripelje okrog 9. ure, ko je čas za moljenje. Popoldne pa stori isto Andrej. Ove dvakrat dnevno pomolzejo, trikrat tedensko pa iz mleka naredijo sir in skuto. Družina je ohranila stare tradicije, sir namreč pridelujejo kot so ga naši dedki in babice, ovce pa gonijo na pašo »po starem«. V zimskem času že šesto leto zapored pač spremijo ovce na kmetijo Castelvecchio v Redipuglio, kjer se od polovice oktobra do prvih dni januarja pasejo na 30 hektarjev velikem zgrajenem pašniku. »Zanima nas kvaliteta, ne pa kvantiteta,« nam je povedala Sonjina hčerka Annamaria in nam razložila, da ovce dvakrat na leto tudi postrižejo, enkrat spomladsi, ker postaja vroče, drugič pa jeseni, da se slednje pripravi-

Zgoraj, nekateri otroci poletnega centra so z osli, drugi pa molzejo ovce. Desno, z leve Sonja Pirc, Annamaria Antonič in Andrej Štoka

KROMA



jo na zimo. Ob tej priložnosti so vrata kmetije odprta in jo lahko vsakdo obiše.

Annamaria, ki je drugače učiteljica, se je letos s prijateljico in psihologinjo Clio Visaggio podala v nov izvir. Odločili sta se, da poskusita organizirati poletni center na kmetiji. »Poskusno sva organizirali štiri tedne bivanja za trinajst otrok. Clio je projekt predstavila na italijanskih šolah v Trstu, glas pa se je potem razširil. Starši in otroci so zelo navdušeni. Naslednje leto bomo

projekt ponovili, en teden pa bomo namenili otrokom, obolelim za rakom,« je dejala Annamaria in pojasnila, da je večina otrok v poletnem centru italijansko govorčih, naučijo pa se ukazov za živali in pozdravov v slovenskem jeziku. Čeprav na kmetiji kraljujejo ovce, imajo Antoničevi štiri osle, tri konje, bele zajce in približno 60 kokoši. Otroci, ki so starci od 4 do 9 let, najprej spoznajo živali, nato kar sami molzejo ovce, peljejo osličke na sprechod in jih

jahajo. V tednu na kmetiji pobirajo še jajca, pečajo piškote in kruh, delajo blazinice iz volne, ob petkih pa pokažejo staršem, kaj vsega so se naučili. Otroci so v poletnem centru **Prijatelji oslička Berta** od poonedeljka do petka ob 8.15 do 16.45. Maličco in kosilo jedo na Antoničevem turistični kmetiji, ki je nekoliko oddaljena od kmetije, a vedno v vasi in pač dosegljiv.

V tem prostorih, ki so odprt ob koncih tedna od aprila do septembra, nudijo gostom tri vrste ovčjega sira, ki jim občasno dodajo še zelišča, ovčjo salamo, pršut, jajca, zelenjavno in seveda vino, ki ga ne steknijo. Letos so na meni zapisali še jagnje, zajca ali kokoši v pečici s krompirjem. Vse je seveda domače in doma pridelano, saj imajo bogat vrt in vsako leto tudi 20 prašičev, Andrej pa je mesar. Iz štirinajstih oljki so letos prvič pridelali oljke, ki jih postrežijo gostom. »Letina je letos dokaj dobra. Na srečo je toča poškodovala nasade le v manjši meri.« Na turistični kmetiji je obiskovalcem Krasa na razpolago tudi stanovanje s šestimi ležišči. »Obiščeo nas predvsem družine z otroci zaradi živali. Lani je bilo največ družin iz Poljske, letos pa pet družin iz južne Italije, gostili bomo še dve iz Francije,« je povedala Annamaria in dodala, da gostom nudijo tudi enodnevno preživetje na kmetiji.

Andreja Farneti

Jazz na trgu: danes Martin in Jegher

Nadaljuje se džezovski festival TriesteLovesJazz. Na Trgu Hortis bo noč ob 21. uri najprej nastopil saksofonist iz Vicenze Ettore Martin s svojim orkestrom. Predstavili bodo projekt Diecistorie, v katerem se klasični jazz komadi prepletajo z vedno novimi improvizacijami.

Sledil bo nastop seksta Gettij sextet, ki ga vodi Tržačan Fabio Jegher. Na današnjem koncertu ga bo na tolkala spremjal Robert Lopez, ameriški glasbenik, ki je v preteklosti že nastopal s kalibri kot sta Tito Puente in Carlos Santana.

Madžarska antična glasba v Devinu

V četrtek, 28. julija 2011 ob 21. uri bo na dvorišču Zavoda združenega sveta v Devinu nastopil madžarski ansambel Musica Historika. Koncert prireja Občina Devin Nabrežina v sodelovanju z društvom Dramsam iz Gorice v sklopu Mednarodnega festivala antične glasbe Musica Cortese 2011. Vstop je prost, v primeru slabega vremena se bo koncert odvijal v cerkvi v Devinu.

Pri Biti skupina Tattwa

Nadaljujejo se četrtkovi koncerti v Ljudskem domu v Križu, ki jih prirejajo upravitelji gostilne Bita. Nocjo bo nastopila skupina Tattwa, v kateri nastopajo Massimo »Mapo« Zulini (vokal), Andrea »Tojo« Vittori (kitara) in Andrea Monterosso (glosi). Skupina izvaja tradicionalno irsko glasbo in bogat repertoar svetovnih rokerskih uspešnic. Pričetek ob 21. uri.

V parku nemško-turški film Im Juli

Režiser Fatih Akin se je rodil v turški družini v Hamburgu, nase pa je opozoril s filmi Turška nevesta, Crossing the Bridge in Soul Kitchen. Na prireditvenem prostoru za gledališčem zakoncev Basaglia (v parku nekdanje umobolnice), ob slabem vremenu pa v gledališču, bodo danes ob 21. uri zavrteli njegov Im Juli. Gre za dolgo potovanje mladega profesorja fizike preko Balkana, ki želi v Istanbulu najti ljubljeno Melek.

BIVŠI BAZEN BIANCHI - Festival Opening band

Coloured sweat najboljši

Skupino iz Zabrežca sestavljajo Marko Jugovič, Matteo Formigli, Milan Ota in Ilij Ota



Poli za mladinsko druženje tržaške občine so letos v sodelovanju s kulturnim združenjem Gruppo Tetris že peto leto zapored priredili glasbeni natečaj Opening band, ki se je odvijal od 11. do 20. julija. Natečaj je namenjen mladim do 25. leta starosti, ki še niso prodriči v svet glasbe in ga sestavljajo tri faze. Junija je strokovna komisija izbrala petnajst skupin in posameznikov, ki so pred dnevi nastopili na Trgu Evropa. Prejšnjo sredo pa je bila na vrsti finalna faza na območju bivšega bazena Bianchi, kjer se je za naslov Opening Band potegovalo šest skupin.

Na letošnjem festivalu se je do finala prebila tudi zamejska skupina Coloured Sweat (na sliki) iz Zabrežca, ki jo sestavljajo Marko Jugovič (bobni), Matteo Formigli (glas in kitara), Milan Ota (bas kitara) in Ilij Ota (kitara, klaviature in glas). Na finalu pa je ugnala še ostale finaliste in si prislužila prvo nagrado ter nagrado za raziskovalno in eksperimentalno glasbo. »Na festivalu smo

nastopili že lani, nismo pa se uvrstili v drugo fazo. Letošnje zmage si nismo pričakovali in se tega zelo veselimo,« nam je povedal kitarist in klaviaturist Ilij ter dodal, da je bilo obvezno nastopiti z lastno izvirno glasbo in besedili. »Besedila pesmi in glasbo v glavnem pišemo vsi skupaj.«

Skupina Coloured Sweat je nastala skoraj slučajno lanskega oktobra, njihov prvi nastop je bil ravno lanski glasbeni natečaj Opening band. Sledila pa je cela vrsta koncertov na

Tržaškem in sodelovanje z glasbenim združenjem Jambo Gabri. Mladi glasbeniki bodo za nagrado posneli ploščo v studiu pola za mladinsko druženje v Borgu Sv. Sergija, kjer so že prej posneli nekatere pesmi. Izdali bodo 200 plošč, promovirali pa jih bodo z dvema koncertoma v živo v teku leta. Priborili pa so si še nastop kot gostje na prihodnjem Opening bandu. »Vpisali smo se, ker je festival lepa pobuda in priložnost, da te posluša velika množica ljudi,« je zaključil Ilij. (and)

GOSTILNE vabijo



Hostaria ai pini

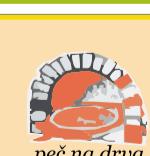
TIPIČNE DEŽELNE IN KRAŠKE JEDI
Meso - Ribe - Divjačina, Velika dvorana - Vrt

Božje polje, 14 - 34010 Zgonik (TS), Tel.: 040 225324 – fax: 040 225358



ZGONIK 3/A
Tel. 040.229123

domača kuhinja
pizza iz krušne peči



pizzeria - bar - gostilna
»VETO»

OPĆINE
Proseška ulica 35
Tel. 040.211629
ob torkih zaprto

Odprto celo poletje vse do Barcolane
Zaželjena rezervacija na
tel. 040 224194.

Obalna cesta ul. A. Picard 44, BROJENCA (Sv. Križ)





POLETJE POD KOSTANJEM 2011

PROSVETNI DOM - OPĆINE DANES, 28. JULIJA, ob 21.00

PUPKIN KABARETT

V slučaju slabega vremena bo predstava v dvorani. Odprto bo parkirišče ZKB.

ZKB PROVINCIA TRIESTE

Včeraj danes

Danes, ČETRTEK, 28. julija 2011

ZMAGO

Sonce vzide ob 5.43 in zatone ob 20.39 - Dolžina dneva 14.56 - Luna vzide ob 3.02 in zatone ob 18.54

Jutri, PETEK, 29. julija 2011

MARTA

VREME VČERAJ: temperatura zraka 22,3 stopinje C, zračni tlak 1017,1 mb raste, vlagi 55% odstotna, veter 7 km na jugo-vzhodnik, nebo jasno, morje rahlo razgiban, temperatura morja 23,2 stopinje C.

Lekarne

Do sobote, 30. julija 2011

Običajni urnik lekarn:

od 8.30 do 13.00

in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte

tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Bernini 4 (040 303914), Ul. Felluga 46 (040 390280), Milje - Lungomare Venezia 3 (040 274998). Općine - Prosečka ulica 3 (040 422478) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Oširek Piave 2 (040 361655).

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111. Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zeleno številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

Kino

AMBASCIATORI - 16.40, 19.00, 21.20 »Harry Potter e i doni della morte parte 2 - 3D«.

ARISTON - Poletna arena: 21.15 »La fine è il mio inizio«.

CINECITY - 16.40, 19.20, 22.00 »Captain America - 3D«, 16.00, 18.45, 21.30 »Captain America«; 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Bitch Slap - Le superdotate«; 16.30, 19.15, 20.45, 22.00 »Harry Potter e i doni della morte parte 2 - 3D«; 16.15, 18.00, 19.00, 21.45 »Harry Potter e i doni della morte parte 2«; 16.05, 21.40 »Per sfortuna che ci sei«; 18.40 »Transformers 3«; 16.10 »Cars 2«.

FELLINI - 20.30 »Bitch slap - Le su-

SiVince Tutto 27. julija 2011
Super Enalotto Št. 3

8 50 54 62 80 84

Nagradi sklad 14.025.242,50 €
Brez dobitnika s 6 točkami - €
Brez dobitnika s 5 točkami - €
382 dobitnikov s 4 točkami 9.942,50 €
15.168 dobitnikov s 3 točkami 674,26 €

perdotate«; 16.00, 18.15 »Venere ne-ra«; 22.10 »At the end of the day - Un giorno senza fine«.

GIOTTO MULTISALA 1 - (Ulica Giotto 8) 16.10, 18.10, 20.10, 22.15 »Captain America - Il primo vendicatore«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 16.20, 18.15, 20.00, 22.00 »Il ventaglio segreto«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 16.30, 18.20, 20.10, 22.00 »Le donne del 6. piano«.

KOPER - KOLOSEJ - 20.40 »Hanna«;

18.30 »Harry Potter in svetinja smrti 2. del - 3D«; 16.40, 18.40 »Pingvini gospoda Popperja«; 16.10, 18.50 »Pirati s Karibov: Z neznanimi tokovi«;

21.30 »Prekrojana noč 2«; 16.00, 21.00 »Prvi maščevalec: Stotnik Amerika - 3D«.

KOPER - PLANET TUŠ 16.20 »Svet oceanov«; 16.00 »Avtomobili 2 - 3D (sinh.)«; 15.15, 17.50 »Avtomobili 2 (sinh.)«; 20.20 »Pingvini gospoda Pepperja«; 15.50, 18.15, 20.40 »Cu-krček 2«; 18.35, 21.25 »Harry Potter in svetinja smrti 2 - 3D«; 20.05 »Harry Potter in svetinja smrti 2«; 16.05, 18.05 »Izvorna koda«; 18.30, 21.10 »Prvi maščevalec 3D«; 16.10, 18.20, 20.30 »Kako se znebiti šefu?«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 15.45, 17.55, 20.05, 22.15 »Harry Potter e i doni della morte parte 2 - 2D«; Dvorana 2: 17.30, 19.45, 22.00 »Captain America - Il primo vendicatore 3D«; Dvorana 3: 16.00, 20.00 »Transformers 3«; Dvorana 4: 15.40, 16.30, 18.15 »Cars 2«; 18.20, 22.20 »Per sfortuna che ci sei«; 20.15, 22.00 »In viaggio con una rock star«.

SUPER - Film prepovedan mladim iz pod 18. leta starosti.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 17.15, 19.40, 22.00 »Harry Potter e i doni della morte parte 2«; Dvorana 2: 17.40, 20.00, 22.15 »Capitan America - Il primo vendicatore - 3D (dig.)«; Dvorana 3: 18.00, 21.00 »Harry Potter e i doni della morte parte 2 - 3D«; Dvorana 4: 20.00, 22.00 »Per sfortuna che ci sei«; 17.30 »Cars 2«; Dvorana 5: 17.30, 20.10, 22.10 »Il ventaglio segreto«.

Šolske vesti

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE obvešča,

da je bil na spletni strani ministrstva za šolstvo (www.istruzione.it) dne 21. julija objavljen ministerki odlok z obrazci za začasne namestitve in dodelitev za š.l. 2011/12. Obrazec nadomestne osebne izjave je bil objavljen na spletni strani Deželnega šolskega urada (www.scuola.fvg.it). Za učno osebje je rok za predstavitev prošnje 1. avgusta.

ZDRUŽENJE STARŠEV D.S.Š. SV. CIRILA IN METODA iz Katinare obvešča, da je še nekaj prostih mest za tabor angleškega jezika »Jezikajte«, šahovsko, računalniško delavnico »Mišk@« in biološko fotografasko »Poglej ptička«. Vpis sprejemamo do 15. avgusta. Info in prijava na tel. št. 320-2717508 (Tanja), zscirilmетод@gmail.com.

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE obvešča, da je bil na spletni strani Deželnega šolskega urada (www.scuola.fvg.it) - scoule in lingua slovena - splošne novice objavljen razpis, namenjen stalno na-meščenemu učnemu osebju na slovenskih osnovnih šolah na Tržaškem, o enoletni namestitvi na Uradu za slovenske šole. Rok za prijavo zapade 16. avgusta.

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE sporoča, da je bil 15. julija na spletni strani Ministrstva za šolstvo (www.istruzione.it) objavljen odlok o posodobitvi zavodskih lestvic učnega osebja šol vseh vrst in stopenj. Za vpis v zavodske lestvice morajo kandidati v roku 30 dni od objave odloka izpolniti in izbrani šoli izročiti obrazec A/1, A/2 ali A/2 bis, medtem ko je za izbiro šol predviden obrazec B, ki ga je treba po predhodni registraciji (www.istruzione.it / istanze on-line) po internetu izpolniti do 26. avgusta (do 14.00). Kandidati, ki so vključeni v pokrajinske lestvice habilitiranih in ne prosijo za vpis drugih natečajnih razredov v drugem ali tretjem pasu, izpolnijo samo obrazec B. Podrobnejša navodila so na razpolago v omenjenem odloku.

RAVNATELJSTVO DRŽAVNEGA ZNANSTVENEGA LICEJA F. PREŠERNA sporoča, da bo tajništvo med poletno prekinljivo didaktičnih dejavnosti ob sobotah zaprto do 27. avgusta. Prvi dan pouka v naslednjem

š.l. 2011/12 bo v ponedeljek, 12. septembra.

Izleti

SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO

TRST obvešča člane, ki so se prijavili za potepanje po Makedoniji, da je odhod danes, 28. julija, ob 17. uri z Općin pred Hotelom Daney, kot po programu.

ŽUPNIJA PROSEK sporoča, da je vpisovanje za izlet na Sri Lanko, ki bo od 1. do 9. januarja 2012, podaljšano do konca meseca julija. Za informacije se obrnite na tel. št. 040-225170 po 20. uri.

BAZOVICA 2011 - Odbor za proslavo bazoviških junakov obvešča, da bodo vaje združenih mešanih pevske zborov v ponedeljek, 29. in sredo, 31. avgusta, v ponedeljek, 5. in v sredo, 7. septembra, ob 20.30 v Prosvetnem domu na Općinah. Letošnja zborovodja bo Cinzia Sancin. Vabljeni.

SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA obvešča, da je tržaški urad odprt med 9. in 14. uro po pondeljku do petka.

RAJONSKI SVET bo kot vsako leto predstavljal septembra načrt javnih del (stanja, popravila, javna dela, ki se smatrajo potrebna v rezidenčnem naselju ali nasploh na rajonskem ozemlju, kot npr. javna razsvetjava, popravila cest, pokopališča, itd.), ki bo predložen občini Trst za pripravo proračuna 2012. Prebivalce vabimo, da predstavijo do vključno 5. septembra predsedniku in ali rajonskemu svetu: primarcircrizione@comune.trieste.it, tel. št. 040-225956, fax 040-2529007, urnik tajništva: pon-pet 9.00-12.00.

SKLAD MITJA ČUK - razgibane poletne dejavnosti v novem večnamenskem središču na Općinah trajajo vse do 9. septembra, od 8. do 17. ure za otroke in mladostnike od 3. do 14. leta starosti.

Zadnja dva tedna po potrebi priprava na šolo: ponavljanje matematike in drugih predmetov. Tedenski vpisi: Sklad Mitja Čuk v dopoldanskem času, Proseška ulica 131, tel. 040-212289; e-mail: poletje@skladmc.org.

Osmice

ALJOŠA IN IGOR GABROVEC sta tudi letos odprla osmico (pri Normi) v Mavhinjah. Tel. 040-299806.

DRUŽINA SLAVEC je v Mačkoljah št. 133 odprla osmico. Tel. 040-231975. Prisrčno vabljeni!

MARKO REBUL vas pričakuje v svoji osmici v Slivnem št. 6! Tel. št. 347-5686191.

MARTIN IN ERIKA sta v Križu odprla osmico. Tel. št. 040-220605.

OSMICA je odprta v Šempolaju, v oljčnem gaju!

OSMICO je odprla Miro Žigon, Zgonik 36. Tel. št.: 040-229198.

OSMICO sta v Repnu odprla Eda in Grozdana. Tel. št.: 040-327472.

OSMICO sta odprli Mavrica in Sidonja v Mediji vasi št. 10. Tel. 040-208987.

STANKO je na Općinah odpral osmico. Tel. št.: 040-211454.

V PRAPROTU št. 15 je odpral osmico Ivan Gabrovec. Tel. št. 329-1540629. Toplo vabljeni!

V SALEŽU n'Puljh sta odprla osmico Just in Bojana. Vabljeni!

Obvestila

GODBENO DRUŠTVO PROSEK obvešča, da so odprti vpisi v glasbeno šolo za l. 2011/12. Informacije na tel. št. 040-251101 (Bruno) ali 349-2512176 (Irina).

ASD MLADINA organizira danes, 28. julija, ob 20. uri v Ljudskem domu v Križu brezplačno poskusno vajo Tai chi chuana pod vodstvom inštruktorice Mire Guštin. Informacije: tel. št. 349-3136949.

FC PRIMORJE vabi na Prosek na šagro z bogato ponudbo specialitet na žaro, ples ter z glasbo v živo: v soboto, 30. julija, koncert Godbenega Društva Piero Baiardi (BO), sledi ansambel Mi; v nedeljo, 31. julija, ansambel Souvenir. **ANED** - Združenje bivših deportiranec v nacističnih taboriščih obvešča, da bo urad v Ul. Rio Primario 1 v Trstu zaprt od 1. do 31. avgusta.

ORATORIJ NA KONTOVELU za otroke



KNJIŽEVNOST - Četveroreče Alojza Rebule

Slovenska zgodba v času razsvetljenstva in francoske revolucije

Delo, v katerem kot glavni junak nastopa Norbert Berivoj, je izšlo pri Celjski Mohorjevi družbi

Pisatelj Alojz Rebula se slovenskim bralcem letos predstavlja z novim delom, ki nosi naslov Četveroreče in ki je podobno kot njegove zadnje knjižne izdaje luč tiskarne ugledalo pri Celjski Mohorjevi družbi. Če je namreč veljalo, da je Rebula predvsem v zadnjem poldrugem desetletju literarno obdelal slovensko polpreteklo zgodovino (Kažja roža, Cesta s cipreso in zvezdo, Nokturno za Primorsko, Zvonovi Nilandije, Skravnost kostanjevega gozda itn.), se je tokrat lotil nekoliko različnega zgodovinskega obdobja. Četveroreče je namreč postavil v čas razsvetljenstva in francoske revolucije.

Svojega glavnega junaka je poimenoval Norbert Berivoj, njegova zgodba pa se začenja v času jožefinskih reform, zaradi katerih so se v tedanjem habsburškem imperiju zaprla vrata marsikaterega samostana. Norbert, ki v srcu gori za Slovenijo in slovenski jezik, hkrati pa neomajno verjame v Kristusovo resnico in Cerkev, po krajšem splavarskem premoru pristane v Zoisovem krožku. V njegovi sredini, ki jo oblikujejo Linhart, Vodnik in Kumerdej, se kmalu navduši za ideje francoske revolucije, ki utegne po njegovem tudi slovenskemu človeku prineсти državljansko zrelost in narodno samobitnost. Pred svojim odhodom v Francijo za barona Zoisa pozveduje o stanju duha med njegovimi delavci in kmeti, strastno in usodno pa se zaljubi v Jeanette, hčerko francoskih plemičev-emigrantov, s katero se tudi poroči. Pot pa ga zanesi tudi v Trst. Dvojna ljubezen, ki smo jo v Rebuli srečali že v Kažji roži (v njej se toskanski fašist židovskega porekla Amos Borsi zaljubi v slovenski jezik in kulturo ter Slovenko Natašo), bo Norberta pri-



Alojz Rebula



Naslovna Rebulova knjige

peljala do tega, da se bo odpravil v Francijo z namenom, da revoluciji pokori nekatere protirevolucionarne francoske predele, predvsem Vendeo. Njegova naivnost, ki jo je v Rebulovem opusu zaznati tudi drugje (junak Sergio Andreici oz. Sergij Andrejčič v delu Cesta s cipreso in zvezdo), ga privede do tega, da se v Franciji znajde v taborišču za tuje ujetnike. V tem času namreč revolucionarna Francija niza zmage nad evropskimi državami, ki so jo napadle z namenom, da bi streljene revolucionarne kali. Po krajšem obdobju "inkubacije" v taborišču mu fran-

coski revolucionarji vendarle zaupajo temu zato dodelijo pomembno mesto v mestnem jakobinskem klubu. Od tu Norbert navdušeno sprembla politično delovanje Nepodkupljivega, Maximiliena Robespierreja, največjo duhovno zmago pa zanj predstavlja proglašitev praznika Najvišjega bitja, kar po njegovem pomeni, da se revolucija kljub prelitri krvi in teroru ni izneverila krščanskim načelom, v katera je sam prepričan (na tem mestu Rebula nedvomno vleče vzporednico z Edvardom Kocbekom). Veliki teror in nadaljnje prelivanje krvi pa Norberta dokončno pre-

pričata, da zanj v Franciji in njeni revoluciji ni več mesta, zato poskusi (sicer naven) povrnati domov, ki se zanj tragično konča. Revolucionarna tragika, ki je znava v Rebulovih delih Cesta s cipreso in zvezdo ter Nokturno za Primorsko, ta požre še enega njegovega junaka.

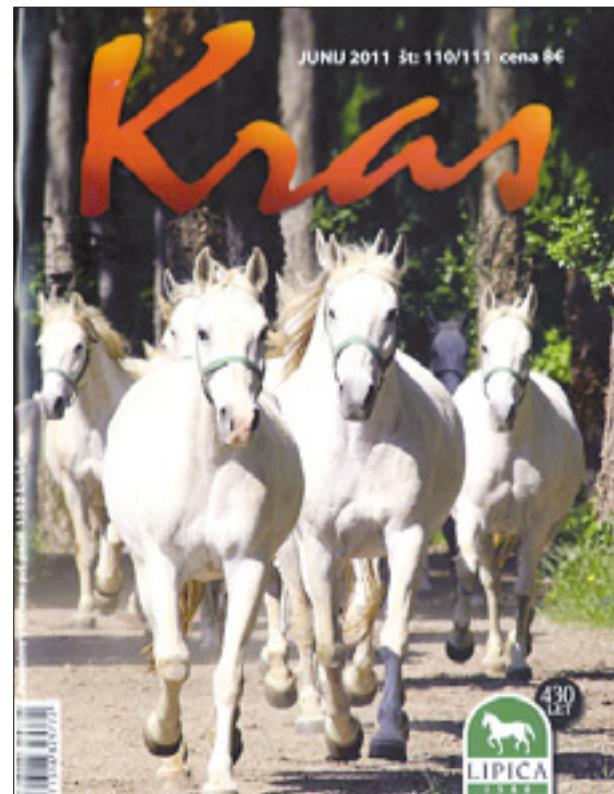
Tudi v romanu Četveroreče se Rebula ni izneveril svoji krščanski tradiciji, ki se jasno reflekira v mislih glavnega junaka, pa tudi širšemu kulturnemu, če ne že intelektualnemu spektru, ki vse skozi preveva njegovo pisanje, predvsem pa dialoge protagonistov z ostalimi liki. Zaradi kopice podatkov je roman do potankosti razumljiv le bralcu z nadpovprečnim poznavanjem evropske in slovenske kulturne tradicije, čeprav se je avtor oziroma založnik odločil, da bo nekatere stavke in citate dopolnil z opombami. Od slovenskih razsvetljencev je v delu bolje orisan le lik barona Žige Zoisa, ostali člani njegovega krožka (Vodnik, Linhart in Kumerdej) pa so omenjeni le bolj površno, kar v bralcu pušča nekakšen občutek nedorečenosti. Kot smo že zapisali zgoraj, se v Četverorečju pojavi ponavljajo nekatere sheme, ki smo jih pri Rebuli že srečali (revolucija, nainost in občutljivost njegovih junakov, razklana ljubezen do ženske in ideje).

Alojz Rebula nam s svojo literarno produkcijo zadnjih let dokazuje, da kljub častitljivi starosti njegova intelektualna in ustvarjalna žilica ne miruja. Zato nam morda za konec ostane le še vprašanje, s katero temo ali bolje zgodovinskim obdobjem in njegovimi političnimi ter duhovnimi dilemami bo pisec zaposlil naše branje v prihodnjem letu.

Primož Sturman

REVIE - Juninski Kras

Tokrat v ospredju lipicanci oz. muzej lipicanca Lipikum



Med zanimivo poljudno poletno branje bi lahko uvrstili tudi junisko številko revije Kras, ki nam redno prinaša prispevke, v sklopu katerih njihovi avtorji ohranjajo kraško kulturno in naravno dediščino, zanimivi pa so tudi prispevki o zgodovini, kulturi, gospodarstvu in dejavnosti ljudi tega prostora. Tudi tokratna številka ima več kot 70 strani, avtorji različnih poklicnih profilov pa so prispevali kopico zanimivih in poučnih prispevkov.

Zvesti bralci revije Kras lahko tokrat na uvodnih straneh berijo kar štiri članke, ki so posvečeni muzeju lipicanca, ki so ga 18. maja letos odprli v Lipici. Muzej lipicanca Lipikum so na slavnostni prireditvi s prezorem traku uradno odprli ministrica za kulturo Majda Širca, veleposlanica Kraljevine Norveške v Sloveniji Guro Katharina Helwig Viktor in direktor JZ Kobilarna Lipica Tomi Rumpf. Uredniki revije Kras so nam postregli tudi z navoroma Majde Širca in veleposlanice Kraljevine Norveške v Sloveniji Helwig Viktorjeve, Sanja Jurca Avci pa nam v svojem prispevku zelo natančno in slikovito predstavlja postavitev razsta-

ve v novem muzeju. Iz prispevka je moč izvedeti, da je muzej Lipikum ustvarjen kot interaktivni muzej, v katerem je zgodbo o teh konjih mogoče spoznati s pomočjo predmetov, barv, projekcij, zvokov in celo arhitekturnih elementov. V nadaljevanju lahko bralci izvedo še nekaj podrobnosti o projektu Kras 2011, v sklopu tega projekta pa je aprila pri nas potekala delavnica Suhozid Kras 2011, ki je udeležence učila izdelovati kamnite zidove in rekonstrirati hiške, kakršne so izdelovali naši predniki. Udeleženec delavnice je bil tudi gospod Norman Haddow s Škotske, cenjeni mojster suhozidnih konstrukcij na Škotskem in po svetu, ki pa je očenil, da se lahko nekaj novega nauči tudi na našem Krasu. Domen Zupančič je z gostom s Škotske opravil intervju, iz pogovora pa lahko razberemo, da je mojster očaran nad Slovenijo in Krasom. O podobi Krasa govori tudi prispevek Ede Belingar, ki nam opisuje zgodovino domačije Pri muhi v Lokvi. Prispevek bogati tudi slikovno gradivo. Divačo in njenega novega prvega moža pa je moč spoznati iz intervjuja, ki ga je uredništvo naredilo z novim županom Dragom Božacom.

Revija Kras redno piše tudi o raznih zgodovinskih jubilejih. V tokratni izdaji lahko beremo o 150-letnici uvedbe parlamentarizma v avstrijski monarhiji, avtor prispevka Branko Marušič pa nam podrobno predstavlja tudi deželne in državne poslance s Krasa. Julijsko obbarvan je prispevek Igorja Blažine in Sabine Paternost, ki nam predstavlja rojstvo Erazmove penine; vina, ki se odlično vklaplja v doživetje Predjamskega gradu. Več o bojevitem čaru viteškega turnirja, ki se že kar nekaj let izvaja tretji vikend v juliju, pa je napisala Sergeja Kariž. Ljubitelje krajevne zgodovine bo razveselil tudi prispevek Draga Kolanca, ki nam predstavlja krajevno zgodovino Brkinov. V tem prvem delu lahko bralci spoznajo suhorski svetilnik, ostroško bolnico in Kozjanski grad. Turistično poslanstvo ima prispevek Staneta Švigelja o špargliadi, ki vsako leto poteka v Brezovici pri Komnu. Pester izbor juninskih vsebin bogatijo še prispevki, ki govorijo o vplivu fitofarmacevtskih sredstev na čebele, veliko prostora so uredniki posvetili tudi Štrekljevi nagradi, zanimiv pa je tudi prispevek o sivki, ki je na Krasu vse bolj razširjena rastlina.

Tako kot vedno nam revija Kras tudi tokrat predstavlja Zadružno Kraško banko in njen delovanje. Več o tem je možno izvedeti iz intervjuja z ravnateljem ZKB Aleksandrom Podobnikom. Knjige pa so še ena stalnica, ki ji revija Kras posveča veliko pozornosti. Tokrat lahko izvemo več o poljudno znanstveni monografiji avtorja Antona Veluščka o Ljubljanskem barju, Manca Košir pa nam govorji o izjemnosti knjige Alenke Rebula, ki nosi naslov Sto obrazov notranje moči. Vse to in še veliko več nam v besedi in sliki prinaša juniska številka revije Kras, ki jo je vredno vzeti v roke in prebrati vsaj nekatere vsebine, ki nam lahko popestrijo dolge poletne dneve. (sc)

SPILIMBERGO

Folkest: zaključek z glasbenim praznikom

Drevi se bodo pričeli v Spilimbergu zaključni večeri glasbenega festivala Folkest. Mali festival v festivalu, imenovan pač »Folkest in festa« se že leta dogaja ne le kot glasbena prireditev, marveč tudi kot prava veselica. Triintrideseta izvedba Folesta je bila letos doslej uspešna, kljub vremenskim zapletom in je na koncerte, ki so se mesec dni vrstili tako na naši deželi, Venetju in Istri, privabila množico oboževalcev dobre glasbe. Najnapovedo še zaključni del festivala, ki se bo dogajal na odrih v centru Spilimberga: drevi bo ob 21.15 nastopila portugalska skupina Danças ocultas, sledili pa bodo nastopi raznih skupin po mestnih lokalih. V petek bo ob 21.30 na trgu pri stolnici igral kantavtor Edoardo De Angelis, na Trgu Garibaldi pa bo ob 21.15 koncert znanega jazz-avant-gardnega glasbenika Paola Tofanija, ki bo predstavil svojstven instrument Trikanta Veena, ob 22.45 pa bo na vrsti trio D'Agaro-Zanchini-Ottolini in iznajdljivem izvajjanju velikih jazz standardov; na odru Vzhodnega stolpa bo ob 21.10 bo predstavitev nove zgoščenke produkcije Folkest dischi, ki ga bo izvedel trio Rocco Burtone-Arno Barzan-Ludovico Burtone. V soboto se na trgu pri stolnici ob 21.14 zopet predstavi kantavtor Edoardo De Angelis, tokrat pa z delom, ki se z glasbenega področja razširi na literarno, »Te la ricordi Lella«, ob 22.45 bo na vrsti topla in raznobarvna glasba iz projekta Amori Boliviani; na Trgu Garibaldi bo ob 21.15 skupina Secondo a nessuno, ob 22.45 bo zaigrala Bandorkestra55 s ska, boogie-woogie, afro, latin in drugim vžigajočimi napevi; na Vzhodnem stolpu bodo ob 19.00 zaigrale najboljše skupine natečaja Suonare a Folkest, najprej tržaška Arnwill, ki ponuja irske viže, ob 21.10 sicilska skupina Koralira ter ob 23.00 furlanski band W.I.N.D., ki pa v svojo glasbo vnaša sefardske napeve, balkanska trobila in pa tudi hip hop. V nedeljo se festival nadaljuje z indijsko-angleškim Dohl Foundation, ki bo na trgu pri stolnici ob 21.30 mogično razbognal bollywoodsko-elektronske dance popevke; na Trgu Garibaldi bo že zjutraj ob 11.30 zaigrala godba Filarmonica Citta' di Spilimbergo, ob 21.15 pa bo afroameriško glasbeno potovanje Marca Maria Tosolini s projektom Mu-Rots-Special Folkest edition, ob 22.45 bo na tem odru zaključil nastop Max Manfredi, kantavtor iz Karnije; na Vzhodnem stolpu bo ob 19.00 uri zaigral še en zmagovalec natečaja Suonare a Folkest, to je piemantska skupina Young & Folk, ob 21.10 pa bo na vrsti Jimi Barbiani Band z blues rock programom, ob 23.00 pa bo apuljska skupina Almoraima, ki sodi med zmagovalce natečaja Suonare a Folkest, ponesla občinstvo v atmosfero salentske glasbe. Folkest s praznikom vred se bo zaključil ponedeljek, 1. avgusta, s koncertom slavnega Stevea Hacketta s skupino. Koncert se bo pričel ob 21.15 najprej z že dobro znamen Harduo, ki bo zagotovil dobro vzdružje za nadaljni glasbeni večer. Na vse koncerte, razen Stevea Hacketta, je vstop prost. (Pan)

ŠVICA

Umrla je Agota Kristof



AGOTA KRISTOF

Na svojem domu v Švici je včeraj počasi v starosti 75 let umrla Agota Kristof, madžarska pisateljica, ki je ustvarjala v francosčini. Od leta 1978 je napisala 23 knjig, a le devet jih je tudi izšlo. V 80. letih prejšnjega stoletja je zabeležila uspeh v zahodni Evropi z romanom Šolski zvezek. Agota Kristof se je rodila leta 1935 na Madžarskem. Leta 1956 je emigrirala v Švico, in sicer po tem, ko je sovjetska vojska začudila madžarsko protikomunistično revolucijo. Dom si je našla v mestu Neuchatel.

Njena dela, v katerih se je pogosto ukvarjala s povojnimi temami, so bila prevedena v ducat jezikov, tudi v njen materni jezik. Roman Šolski zvezek so kritiki uvrstili ob bok pisateljcem, kot sta Samuel Beckett in Eugène Ionesco. Pisati je nehalo leta 2005, kmalu po tem, ko je občela avtobiografijo.

V svoji karieri je prejela več nagrad: leta 1988 italijansko nagrado »Alberto Moravia«, leta 2001 švicarsko nagrado »Gottfried Keller« in leta 2008 avstrijsko državno nagrado za evropsko literaturo. Madžarska pa je letos podelila nagrado Kosuth za izjemne dosežke.

Slovenski bralci so, kot piše na spletni strani Študentske založbe, Šolski zvezek lahko brali že leta 2002, letos pa je pri omenjeni založbi izšel skupaj z obema nadaljevanjema, romanoma Dokaz in Tretja laž. V slovenščini so po zaslugu založbe Litera doseglije tudi njeni kratke zgodbe Vseeno je in roman Včeraj. (STA)



ZGODE NAŠIH LJUDI - Bogdana in Damjana Bratuž častni občanki mesta Urbisaglia v Markah

Simbolična oddolžitev po sencah iz preteklosti

Povod za pričujoči zapis predstavlja dogodek, ki se je pred nekaj tedni zgodil v kraju Urbisaglia (po-krajina Macerata) v Markah. Mesto, ki ga je zgodovinsko zaznamovala pa-peška država, so italijanske pošte že pred leti upodobile na svoji znamki za 750 lir. V Urbisagli pa se je med drugo svetovno vojno odvila tudi pomembna stran zgodovine našega naroda. Podobno kot v drugih mnogoterih italijanskih krajih (Gonars, Chiesanuova, Fraschette di Alatri, Renicci), je namreč fašistična oblast v Urbisagli ustanovila internacijsko taborišče za Žide. Slednje pa je bilo od drugih različno v tem, da je bilo ustavljeno leta 1941 in da so vanj poleg Židov že tedaj zaprli skupino gorških Slovencev, med katerimi je bil tudi Rudolf Bratuž (tedaj Rodolfo Bertossi).

V Italiji v zadnjem času le prihaja do počasnega spoznavanja gorja, ki jih je fašistični režim prizadejal pripadnikom drugih narodov. V tem oziru naj omenimo pomembno delo italijanskega zgodovinarja Carla Spartaca Capogreca, ki je leta 2004 pri založbi Einaudi objavil obsežno publikacijo z naslovom *I campi del duce*. Zgodovinska obravnava posameznih taborišč, ki so bila posejana širom po italijanskem ozemlju, pa je v glavnem še vedno v rokah krajevnih ljubiteljskih zgodovinarjev (Daniele Finzi o taborišču Renicci). Tudi v Urbisagli pa se je pred leti našel nekdo, ki je začel pisati in raziskovati pozabljeno zgodovino medvojnega časa. To je Roberto Cruciani, ki osvetlil in zapisal zgodbo Rudolfa Bratuža, na podlagi katere je mesto Urbisaglia letos julija dodelilo častno meščanstvo njegovi ma hčerkama, sestrama Bogdani in Damjani Bratuž.

Prav nujji smo pred dnevi obiskali na ulici Brass v Gorici. Bogdana je upokojena igralka, našim bralcem dobro znana po svojih številnih nastopih na odriških deskah tržaškega Kulturnega doma, Damjana pa si je svojo poklicno kariero ustvarila onkraj



luže, in sicer v Kanadi, kjer je dolga leta predaval na Univerzi v Ontariu.

Zanimalo nas je seveda, kako se je vse skupaj začelo. »Leta 1976«, pravi Damjana »mi je Giorgio Bassani govoril o filmu *Il giardino dei Finzi Contini*. V knjigi, ki je podlaga za film, Bassani piše o mestu Urbisaglia, v katerega so že pred vojno konfirirali nasprotnike tedanjega režima. V Kanadi sem hranila očetova pisma, ki jih je pisal družini. Pisal pa je tudi razne pesmice. Bassani je to videl. Rekel je, da mora stvar v javnost. Oče sicer ni bil literat, ampak je dokumentacija po tedanjem Bassanijevem mnenju vseeno dragocena.« Brošura o Rudolfu Bratužu, ki jo je zapisal Roberto Cruciani, je izšla komaj leta 1998. Bogdana pripoveduje: »Leta 1941 je bil odpeljan v Urbisaglio (pokaže uokvirjeni dokument italijanskega pravosodnega ministrstva), tam pa je bil zaprt v glavnem v Židi, ostale Slovence so precej hitro poslali na razne otroke.« Damjana nadaljuje: »Ko sem prišla v Gorico leta 1996, sem Bassanijevo prošnjo izpolnila. Stopila sem v goriško Državno knjižnico in srečala ravnatelja Otella Silvestrija. Silvestri me je predstavil Antonelli Gallarotti, ki se je zanimala za stvar. Telefonirala je v Macerato, nato sem tudi sama odšla tja, kjer so me čakali krajevni zgodovinski raziskovalci, taki, ki si želijo spoznati tudi manj svetle strani italijanske medvojne zgodovine. Roberto Cruciani je o svojih krajih že zapisal veliko knjig in izpolnil lepo število seznamov interniranov ter deportiranov.«

Bogdana pravi: »Letos sem bila prvič tam, v mestu je kraj Abbadia di Fiastra, krasna stavba, pravzaprav graščina. Nasledniki, ki so jo poddelovali, so iz nje naredili turistično točko, kraja pa še vedno ne predstavljajo kot taborišče, čeprav krajevni odsek združenja partizanov ANPI to zahteva. V zgornjih prostorih stavbe so bile celice, v katerih je bilo življene zaradi vročine in mraza precej hudo.«

Kako je prišlo do internacije Rudolfa Bratuža? Tako Bogdana: »Oče je bil interniran, ker je imel stike s tedaj pomembnimi goriškimi Slovenci. Naša kavarna je bila namreč znana kot 'covo dei s'ciavi'. Tedaj edina slovenska kavarna v Gorici je začela delovati leta 1922, prej je tam imel nono pekarno in slaščičarno. V njenih prostorih so se srečevali politiki in intelektualci. Med njimi se spominjam dr. Avgusta Sfiligoja, dr. Engelberta Besednjaka, Zorana Mušiča, Maksa Fabianija. V kavarni je bilo prepovedano pogovarjati se v slovenskem jeziku, po uvedbi rasnih zakonov pa niso več smeli streči Židom. Trinajst protagonistov iz tistega obdobja, med njimi Enza Bettizzo, ki je k nam za-

Na fotografijah:
Damjana in Bogdana Bratuž z listinama o častnem občanstvu (foto Bumbaca); pogled na Urbisaglio; podelitev častnega občanstva na seji občinskega sveta.



hajal, dokler je živel v Gorici, sem pred leti intervjuvala za tržaški radio.«

Bogdana nadaljuje: »Najprej so očeta zaprli na Trg Battisti, v telovadnico. Nato so ga skupaj z drugimi strpljali na Ulico Barzellini, kamor smo mu nosili hrano. Oče je bil interniran vsega skupaj enajst mesecev, v Urbisagli pa je preživel čas med aprilom 1941 in januarjem 1942. V mestu je bilo veliko Poljakov in Angležev. Taborišča pa so bila posejana tudi po bližnjih vaseh. Ko se je vrnil iz Urbisaglie, je bil v hišnem priporu, vsak dan se je moral namreč ob petih javljati na kvesturi, in sicer do leta 1943. Leta 1943 je odšel v Sulmono, L'Aquila, Padovo, Firenze in drugam. Javil se je, da gre iskat slovenska dekleta, ki so bila tedaj zaprta širom po Italiji. Bila so namreč mladoletna in jih brez nekega odraslega spremstva tedaj ne bi spustili domov. Ko so se vrnile v Gorico, so prespale pri nas, nato so jih prišli iskat starši iz Vrtojbe, Prvačine, Bilj in Renč ter jih odpeljali domov.«



Damjana pripoveduje, da jo je decembra presenjeno pismo Annalise Cegni, ki je ravnateljica Inštituta za zgodovino odporniškega gibanja v Macerati: »nato me je v Urbisaglio povabil neposredno njen župan (Roberto Broccolo, op. int.).« Bogdana pa takoj: »Leta 1945 so očeta zaprli v Ljubljani na Miklošičeve, kjer se je znašel kot nekomunist. Z njim so bili še goriški profesorji in intelektualci, denezmo dr. Bednarik, prof. Doktorič idr. Vsega skupaj je v zaporu preživel tri mesece, nato so ga izpustili. Večina Slovencev se je iz zaporov vrnila, večno Italijanov pa ne.«

Damjana tako nadaljuje svojo pripoved: »Župan sem povedala celotno očetovo zgodbo. Bil je avstrijski vojak, vpoklicali so ga pri sedemnajstih letih.« Bogdana pa je prepričana, da »je bilo potrebno, da je nova generacija italijanskih zgodovinarjev začela drugače gledati na tedanje medvojno dogajanje. Roberto Cruciani je mnenja, da ljudje tedaj sploh niso vedeli, zakaj so bili interniranci zaprti. Sicer so jim pomagali, ker so ujetniki delali na poljih. Nekaj denarja so jim dajali, da so si kupili kruh.«

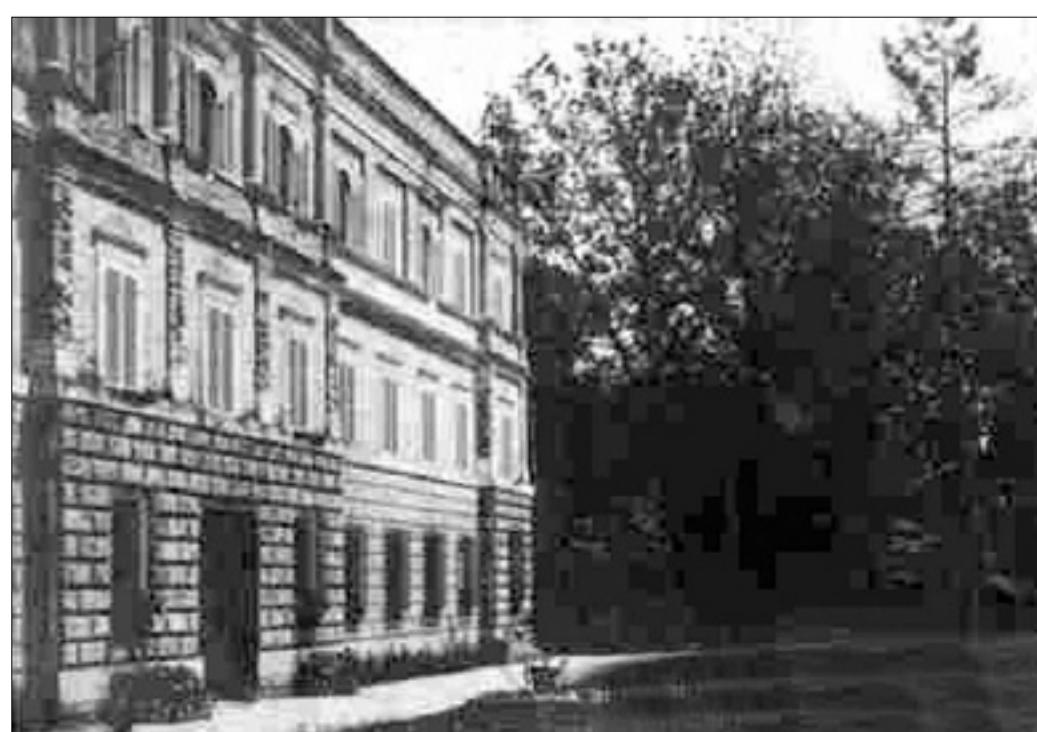
Damjana pa še o zanimivem spominu na očeta: »Iz leta 1948, ko je bil oče občinski svetnik v Gorici - izvoljen je bil na listi Demokracije,

hranim njegov prvi pozdrav županu v slovenskem jeziku. Na občini je bilo tedaj veliko neofašistov, ki so se mu posmehovali in ga tudi napadali.« Bogdana dalje: »Leta 1968 sta se starša odločila, da gresta v Kanado. Še pred tem pa se spominjam, da je bilo najlepše po volitvah, ko so v kavarni pri različnih mizah sedeli 'beli' in 'rdeči' ter se pogovarjali od mize do mize. Tedaj je med njimi veljala solidarnost, da bi le ohranili slovenstvo.«

Kako pa je prišlo do prodaje kavarne? »Oče je bil zelo star. Pri sedemdesetih sta si z mano želeta stran. Julija 1962 je namreč prišlo do napada, katerega ozadje je še danes neraziskano. Stanovanje sta imela starša za kavarno, tistega večera pa so mamo napadli in preteplili. Izgleda, da so napad dobropripravili. Starša sta od tedaj živila v strahu. Zanimivo pa je, da je tedaj k nam hodilo veliko ljudi iz Nove Gorice, nekateri slovenski novinarji pa so prihajali celo iz Maribora, da bi brali emigrantski tisk, ki je bil v Sloveniji prepovedan.«

Bogdana je prepričana, da bi bilo primerno, ko bi se na pročelje pred nekdano kavarno, v prostorih katere danes domuje trgovina kavbojk Bones, postavila spominska plošča. Naloga, ki Goričane čaka v prihodnje ...

Primož Sturman



Na fotografiji levo vila Bandini, kjer je bilo taborišče; levo zgoraj Rudolf Bratuž (na desni) s komisarjem taborišča



GLOSA

Kjer je narodna sreča najpomebniji faktor

JOŽE PIRJEVEC



Prihod v Paro, edino butansko letališče, ni enostaven. Letalo iz New Delhija mora ob pristanku slediti ozkemu zračnemu rokavu med dvema hribovitima grebenoma, kar zahteva precejšnjo spremnost, pa tudi kolikor toliko dobre vremenske pogoje. Pred odsdom so me opozorili, naj bom pripravljen na zamudo, ki pa je k sreči ni bilo. In tako sem sedaj že četrti dan v eni najtežje dosegljivih in najbolj zakotnih držav na svetu: v kraljevini Butan, vklesčeni med dva velikana, Indijo in Kitajsko. V primerjavi z milijardo in več prebivalcev na levi in na desni je Butan pravi Liliputanec, saj šteje kmaj 650.000 ljudi. In še ti niso istega porekla, temveč so razbiti na razne etnične in jezikovne skupine. Kar jih še najbolj druži, je vera – budizem, ki sicer ni uradna religija, je pa povsod prisotna.

Zakaj sem prišel v Butan? Prav zaradi njegove odročnosti in zaradi budizma, ki me ne privlačuje kot religija, temveč kot pogled na svet, sloneč na spoštovanju do vsega, kar živi in čuti. Butanci so ponosni na dejstvo, da je njihova država edina samostojna politična tvorba na svetu, v kateri udejanjajo Mahayano, oblisko budistične kulture, ki pridiga mir in sočutje do bližnjika, pri čemer v to kategorijo po njihovem ne spadajo samo ljudje, temveč tudi živali. O konfesionalnih razsežnostih omenjene religije, polne božanstev in demonov, ponovno utelešenih lam, svetih mož, asketov in menihov, imam sicer svoje (nekoliko ironično) mnenje. Ne morem pa se odtegniti simpatiji, ko berem izjave, kot je naslednja: »Butan je vedno težil k temu, da prenosti vrzel med modernim razvojem in zakladom svoje kulturne tradicije in vrednot. Kakor pravi njegov veličanstvo, kralj Jigme Singye Wangchuck: Narodna sreča je pomembnejša od bruto naravnega dohodka«.

Izjava seveda diši po razsvetljenih utorih 18. stoletja in ima glede na našo iz-

kušnjo nekoliko naiven prizvok. Mlademu kralju – ima komaj trideset let – pa je treba priznati, da ne govori v prazno, saj je prišel na prestol kot reformator. Potem ko je njegov oče leta 2008 odstopil, je sklical volitve in uvedel parlamentarno demokracijo, ki se očitno zgleduje po britanskem modelu.

Prvo, kar me je presenetilo, ko sem na letalu vzel v roke revijo butanske letalske družbe, so bile štiri fotografije: samega kralja, najvišjega opata, prvega ministra, a tudi voditelja opozicije. Prijetno pa so me presenetili tudi letaki, ki sem jih videl v glavnem mestu, in na katerih oblasti pozivajo državljanje, naj gredo na volišča ter izrazijo svojo voljo. O tem, kako globoke korenine je demokracija pognala v Butanu, je sicer upravičeno dvomiti, kakor tudi o tem, kako daleč so prišli v iskanju narodne sreče. Ko opazujem ljudi, ki rekel, da ne zgledajo ne manj ne bolj srečni od drugih po svetu. Zdi pa se mi, da je Butancem uspelo, da se niso zaprli v bubo svoje tradicije in da je v kontaktu s svetom tudi niso izdali.

O tem me ne prepričujejo toliko narodne noše, ki jih morajo nositi šolarji in uradni uslužbenci, kolikor arhitektura modernih stavb. Sledenja uporablja včasih tudi sodobne materiale, kot so steklene stene, je pa zelo spoštljiva do tipičnega butanskega stila, katerega značilnost so preprosta, pogosto bela pročelja, oplemenjena ob okenskih odprtinah z živopisnimi lesennimi dekoracijami. Rezultat je velika arhitektonska harmonija, ki nikakor ni enolična, kakor me je prepričala na primer zgradba pravkar odprte Narodne knjižnice. Ob obisku te ustanove, se nisem mogel odtegniti dvema ugotovitvama: da je moja domača knjižnica bogatejša, in da bi se kraški župani od Butancev, kar zadeva spoštovanje do okolja in njegove arhitektoniske dediščine, lahko marsikaj naučili.

VREME OB KONCU TEDNA

Od ponedeljka končno spet poletni anticiklon

DARKO BRADASSI



Ciklonsko območje, ki je sredi preteklega tedna nastalo nad našim širšim območjem, je res dolgotrajno in vztraja daje od najbolj pesimističnih predikov. Po eni strani se je nekajkrat okrepilo ob vodoravnih novih impulzov hladnega severnoatlantskega zraka, po drugi, kar je tokrat najpomembnejše, pa miruje ravno v naši neposredni bližini. Ciklonsko območje je zaustavljeno med dveh anticiklonoma na zahodu in vzhodu. Za razliko od večine ciklonov, ki se pomikajo in v določenem času zapustijo območje, bomo morali pri tokratnem poslabšanju torej počakati na njegovo fiziološko izumrte. Ciklon pa se polni počasi, zato bodo spremembe le postopne. Do končne spremembe bo prišlo v začetku prihodnjega tedna, ko se bo začel krepliti subtropski anticiklon, ki bo prinesel več sončnega in toplejšega poletnega vremena. Dotlej pa moramo še malo potreti. Velika količina vodnih pare, ki se zadržuje v hladnem zraku nad našim širšim območjem, povzroča vsaj občasno nestanovitost. Nekaj več jasnine bo v prihodnjih dneh v popoldanskih urah, medtem ko bodo krajevne plohe in nevihite najbolj možne v popoldanskih urah. Medtem, ko boste prebirali članek, pa se bo nad nam zelo verjetno zadruževala vremenska fronta, ki je včeraj prečesa večji del osrednje in severne Italije. Fronta bo odšla predvidoma zvezčer Ozračje se bo spet ohladilo za kakšno stopinjo, predhodno pa bo zapnila tudi burja.

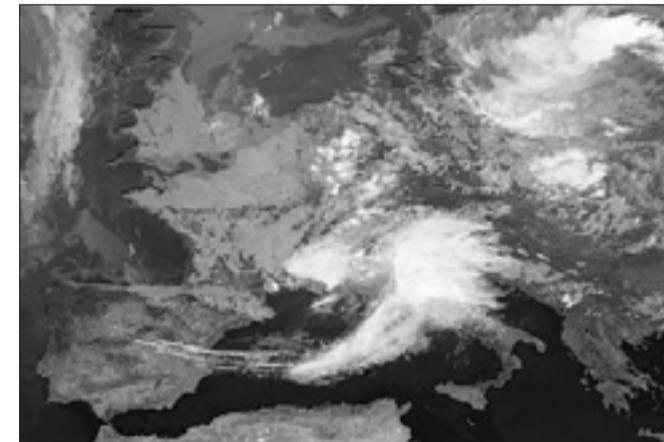
Oklepaj, ki ga je odprl vdor hladnega severnega zraka v preteklem tednu, je za ta čas res neobičajen. Temperature so se spustile pod dolgoletno normalnost, veliko pa je bilo tudi padavin. Ozračje je trenutno v višjih slogih v povprečju za približno 3 do 4 stopinje Celzija hladnejše od dolgoletnih meritev, v prizemlju pa so razlike zaradi pomanjkanja sončnega žarčenja še občutnejše. Nočne temperature so se morski pri nas spustile pod 14 stopinje Celzija, kar sodi nekako že v

jesen. Vendar ne obupajte, kajti poletje se nam bo kmalu spet prikazalo v svoji najlepši luči, četudi izjemne vročine verjetno ne bo več. Tla so namreč za ta čas razmeroma hladna in moramo tudi upoštevati, da je sončno žarčenje že nekaj skromnejše, tudi število ur sončne svetlobe pa postopno manjše. Izjemne vročine torej verjetno ne bo, poletne temperature pa bodo vsekakor možne. Najvišje dnevne vrednosti bodo vsekakor v prihodnjem tednu do okrog 30 stopinj Celzija ali za kakšno stopinjo nižje.

Danes bo sprva še oblačno in deževno, možne bodo tudi posamezne plohe in nevihite. Jutri in v soboto bo delno jasno do spremenljivo oblačno, predvsem v popoldanskih urah bodo nastale krajevne plohe in nevihite. Tudi za nedeljo kaže predvsem v popoldanskih urah na spremenljivo vreme.

Subtropski anticiklon se bo od ponedeljka spet uveljavil in nam bo prinesel več sonca. Nestanovitost bo omejena le na popoldanske ure predvsem v gorah. V tednu do Velikega šmarja pa, kot kaže po sedanjih izgledih, bo zračni pritisk nekoliko popustil in bodo možne občasne motnje, vendar brez izrazitejših preobratov.

Na sliki: nad našim širšim območjem se še zadržuje hladen in vlakeni zrak, sinoč se je vremenska fronta bližala našim krajem



ODPRTA TRIBUNA

Premagovati stare zamere, iskatи poti sodelovanja in združevanja moči

V času, ki od naše skupnosti zahteva premišljen in umirjen pristop, je vodstvo Sveta slovenskih organizacij polemično odprlo javno razpravo o »skupni imovini« in Primorskem dnevniku. Menim, da to ni storilo z namenom, da se vprašanja rešujejo, marveč zato, da se še bolj zaostrijo. Moramo se vprašati zakaj. Skušal bom dati svojo razlagu, s katero se strinja marsikateri sogovornik, s katerim sem predbataliral zadevo.

Javni dokument SSO o »skupni imovini« in Primorskem dnevniku je rezultanta daljšega obdobja bolj ali manj zaznavnih signalov in to smer. Dovolj je, da pomislimo na serijo zrežranih intervjujev v lanskem Novem glasu, ko so vidni veljaki te krovne organizacije in stranke Slovenske skupnosti odgovarjali na postavljena vprašanja na to temo in v bistvu postavili podlago za zdajšnje stališče SSO. Iz teh intervjujev (in tudi iz podobnih izjav v drugih medijih in na javnih debatah) naj bi si bralec-poslušalec ustvaril mnenje, da je šlo za »nacionalizirano lastnino, ki jo je treba »denacionalizirati«. Obenem je vedno v ospredju teza, da del manjšine v času Jugoslavije ni užival enakih gmotnih pogojev, kar zadeva podporo s strani matice. Nikjer pa nismo brali ali slišali, zakaj ista teza ne bi veljala tudi za obdobje zadnjih dvajsetih let, ko je drugi del manjšine doživel manko v stopnji pozornosti, ko vemo, da je njegova organiziranost večno bolj razvejana in strukturirana, finance pa enako porazdeljene med obema poloma. Ali se v bistvu ni ustvarila tudi v tem primeru logika privilegija enih na račun drugih? Ali ni dozorel čas, da bi omenjeni obdobji do končno »kompenzirali« in vzpostavili pravico ravnotežje, ki bi bilo slika dejanskega stanja?

Če sprejmem, da je šlo za določeno kompenzacijsko logiko, bo treba odslej razmisli drugače. Kako? V dokumentu SKGZ o reformah v manjšinski organiziraniosti to jasno piše in nakazuje nov, sodobnejši način obravnavanja teh tem. Prepričan sem tudi, da je skupno delovno omizje SKGZ - SSO odlična priložnost za obravnavanje teh tem. Seveda, če mu bo dovoljeno, da bo delovalo in da okoli njega ne bo preveč interferenc in prehitevanj, s ciljem, da vse ostane pri starem.

Podobna stališča, ki jih je izreklo vodstvo SSO, smo slišali tudi iz ust nekaterih vidnih predstavnikov stranke SSK. Tudi na nedavni seji Sveta za manjšine pri predsedstvu vlade je predstavnik te stranke sprejvoril o teh temah in celo o umešnosti, da manjšinske finančne sredine lahko sodelujejo pri upravljanju medijev v matici. Iste teme so bile sprožene tudi med obiskom predsednika parlamentarne komisije za Slovence po svetu in v zamejstvu Mirja Petka v Gorici, ko je bil gost sekcijske mladih pri slovenski etnični stranki. Včasih, ob zasebnih pogovorih, so takšne misli še bolj jasne z dodatkom, da bo bodoča zmaga desnice v Sloveniji stvari uredila. Upam, da to niso grožnje.

Zakaj torej takšen pristop do tako pomembnih tematik, kot so manjšinska imovina, »družbeno gospodarstvo« in Primorski dnevnik? Mnenja sem, da marsikom od zgoraj omenjenih akterjev gre v nos uspešnost naše organizacije in prodornost nekaterih finančno-gospodarskih sredin. Moti jih aktivnost in propozitivnost pri uresničevanju načrtov v Trstu in Čedadu po modelu KB centra v Gorici. Tradicionalni

slovenski zavisti in pomanjkanje vizije za razvoj naše skupnosti gre dodati še določene težave etnične politike, ki ne dosega željene hokejske vloge. Podatki zadnjih upravnih volitev gredo v to smer in to potrjuje v svojem uvodniku v Novem Glasu z dne 7. julija 2011 vidni predstavnik SSK Rafko Dolhar (citriram): »Pokrajinske volitve (v Trstu) za našo stranko niso prinesle veliko novosti razen tega, da smo izgubili kakih tičišč glasov, kar ni malo.«

Verjetno je tudi to razlog za stalni napad te stranke na slovensko komponento Demokratske stranke, medtem ko bi moral z njo veliko bolj tesno sodelovati, če je že z njo volilno povezana.

Nekateri očitno zaznavajo, da se manjšinska pola začenjata vse bolj diferencirati, eden v smer večje uspešnosti in razvoja, drugi v smer stagnacije in konzervacije. Kaj načrti, torej? Napadati vsevprek, ustvariti zgago, nastopati demagagoško s polresnicami in računati, da se iz te zmede potegne daljši konec in če ne gre drugače, v to logiko potegniti še Ljubljano.

Osebno sem mnenja, da je izbrana pot zgrešena. Bolj naravno in koristno bi bilo iskati pot sodelovanja in združevanja moči, energij, uspehov in premagovati stare zamere.

Ko bi denimo pred leti bila sprejeta teza o Zvezzi Slovencev, ki jo je predlagala SKGZ, bi bil verjetno danes proces združevanja moči, energij, uspehov in premagovati stare zamere. Ko bi denimo pred leti bila sprejeta teza o Zvezzi Slovencev, ki jo je predlagala SKGZ, bi bil verjetno danes proces združevanja moči, energij, uspehov in premagovati stare zamere. Ko bi denimo pred leti bila sprejeta teza o Zvezzi Slovencev, ki jo je predlagala SKGZ, bi bil verjetno danes proces združevanja moči, energij, uspehov in premagovati stare zamere. Na političnem področju je ta trend že jasen, saj se klub vsem poizkusom delegitimacije naši ljudje večinsko opredeljujejo za tiste stranke, ki po menju etnične stranke nezadostno

začetku devetdesetih let, ko so osrednje manjšinske organizacije, ki so bile dotele izraz SKGZ, doble dvojno članstvo in to ne na njihovo izrecno željo, a bolj zaradi »pritiskov« iz Ljubljane in nasvetov in naših logov. Predvsem v času krize manjšinskega gospodarstva in posledično tudi naše krovne organizacije so se appetiti povečali. Tudi takrat so bile poteze zamjenskih pomladnikov zgrešene. Namesto, da bi dosegli zastavljeni cilj, so bistveno prispevali k utrditvi naših vrst. Kljub nelahkemu času in ob številnih udarcih in ranah smo se takrat izvlekli iz močvirnega občutja. Izgubili smo marsikaj, nismo pa izgubili zaupanja in podpore naših ljudi. Dovolj je, da pomislimo na rezultate prvih volitev v zadrugo Primorski dnevnik, ko sta se prvič (in tudi zadnjič) predstavili dve listi, ki nista zabeležili podobne podpore. Razlika je bila kar očitna. Tudi skriti želja, da bi propadel vsak poskus obnovitve gospodarske dejavnosti, se ni uresničila. To pa danes marsikaj je zrjav. Znano je, da ko si sam neuspešen, si veliko bolj nejelovlen nad uspehi soseda po znanih slovenskih reku, »naj crkne sosedova (SKGZ-jeva) krava.«

Z zadnjimi potezami, s tezami o prevzemih, nelegitim delitv stolčkov in podobnimi šlamparijami so ljudje spoznali, kam pes taco moli. Zgodilo se bo lahko, da se bo ponovila zgodbiza devetdesetih let, ko so nas napadi samo utrdili in nam dali energijo, da smo vztrajali, čeravno so nam že mnogi zapeli »de profundis«. Na političnem področju je ta trend že jasen, saj se klub vsem poizkusom delegitimacije naši ljudje večinsko opredeljujejo za tiste stranke, ki po menju etnične stranke nezadostno

zagovarjajo interese manjšine. Takšne ocene slišimo tudi s strani nekaterih kulturnikov, ki ciljajo predvsem na SKGZ, z očitki, da premalo skrbi za narodno zavest in je preveč odprta multikulturalnemu dialogu.

Večkrat si okoli teh tez postavim vprašanje, ali je res, da je podpisani manj Slovenec od denimo kakšnega vidnega predstavnika SSK s poitaljančenim priimkom samo zato, ker se opredeljujem za »italijansko« levico, skrbim za slovenski jezik in podpiramo multikulturalnost? Kakšni so kriteriji takšne ocene? Kje se kaže ta močja brezbržnost do slovenstva, do uveljavite naše skupnosti in njenih pravic? Ali je pristop predsednika Rudija Pavšiča, ko z Dragom Štoko nastopa pri istitucionalnih sogovornikih, v zvezi s skrbo za slovenstvo sibkejši in slabši, ker se tudi on opredeljuje za italijansko stranko, zagovarja skrb za jezik in je pristaš multikulturalnosti? Za božjo voljo!

Ob koncu devetdesetih let, ko sta krovni organizaciji vodila Sergij Pahor in Rudi Pavšič, sem si resno nadejal, da jima bo uspel veliki met. Ustvariti v manjšini pogoje za nov čas, za novo kakovost odnosov med nami, za boljši skupni jutri. Moram reči, da je danes moje prepričanje v takšen zusuk manjše. Še vedno pa računam, da se bodo stvari spremene, da se bodo nekateri vodilni ljudje umaknili s prioritetnega in da bodo na njihovo mesto prišli taki, mlađi, ki bodo delali predvsem za jutrišnji čas naše skupnosti in ne bodo prehudo obremenjeni s preteklostjo ob želji, da bi vse ostalo pri starem, ker se bojijo morebitnih sprememb in izgube doseženih privilegijev.

Gorica, 26.07.2011

Igor Pahor



Goriški prostor

Ulica Garibaldi 9
tel. 0481 533382
fax 0481 532958
gorica@primorski.eu

Primorski
dnevnik

GORICA - Poslopje v Ulici Rocca bo prve malčke sprejelo oktobra

Jasli doble opromo, lestvice ne spreminja

Za osebje preverjanje pisnega in ustnega znanja slovenščine - Do decembra 22 otrok



Romanova si ogleduje novo opremo (levo); mizice in stole bodo malčki začeli uporabljati v drugi polovici oktobra (desno zgoraj); blazine in žoge za urjenje motoričnih sposobnosti (desno)

BUMBACA



GORICA - Marinčič o pojasnjevalni prilogi

»EZTS: z razkošno streho krijejo prazninou«

Goriški občinski svet se bo noco se stal, da bi med drugim odobril enotno pojasnjevalno prilogo k ustanovitvenemu dogovoru in statutu Evropskega združenja za teritorialno sodelovanje, ki bo povezovalo občine Gorica, Nova Gorica in Šempeter-Vrtojba. »Goriška uprava je te dni skozi izjave občinskega odbornika Guida Pettari na skušala prikazati zadevo "bolj kot dejanje doslednosti, ne pa dolžnost". V resnici tako, prikrivanje resnice pa se nam, občinskim svetnikom Forum za Gorico, zdi nič drugega kot poskus prikrivanja zadrgge občinske uprave zaradi vrste packarji, ki jih je zagrešila v tej zadevi,« pravi občinski svetnik Foruma Marko Marinčič in nadaljuje: »Pojasnjevalna priloga vsebuje nič manj kot 21 pojasnil k posameznim določilom v ustanovni pogodbi in statutu, ki štejeta prva 11 in drugi 14 členov. Več pojasnil kot členov, torej. Dokumenta bosta po tem "pojasnjevanju" izšla temeljito spremenjena in to v izrazito omejevalnem smislu. Skupni imenovalec velike večine teh pojasnil je namreč ta, da vsebinsko krepko omejuje cilje in vsebine delovanja EZTS, ki so bili v začetni evforiji ocitno zasnovani dokaj lahkomiseln, s krepkim preseganjem pristojnosti občinskih uprav.«

Marinčič navaja zaradi jasnosti tudi nekaj primerov: »V 2. Členu pogodbe in statuta so bili med nalogami EZTS med drugim navedeni "usklajevanje politike mestnega prevoza" in "koriščenje in upravljanje lokalnih energetskih virov". To so področja, na katerih občine v Italiji - in EZTS naj bi po skupnem dogovoru deloval po italijanskem pravnem režimu - dejansko nimajo pristojnosti. Če jih nimajo občine, jih ne more imeti niti EZTS, ki nastaja kot združenje le treh občin. Zato bo moral sedaj občinski svet s tisoč "avtentično interpretacijo" pojasniti, da se bodo te naloge izvajale "v mejah pristojnosti občine", ki pa so dejansko skoraj nične. Kar zadeva javni avtobusni prevoz, ki ga upravlja pokrajinsko podjetje pod nadzorom pokrajine in dežele, je pristojnost občine malodane le ta, da zariše rumene črte, ki naznamujejo avtobusna postajališča.«

Marinčič opozarja, da je takih primerov še in še. »Rimska ministrstva, ki so podrobno prečesala ustanovno listino, so jih kot rečeno evidentirala 21 in ukazala občini, naj

jih v obliki pojasnjevalnih popravkov vnese v dokumente, če želi, da bo EZTS registriran in formalno priznan.

Nas vse to pa smo svetniki Foruma opozorili pred poludrigim letom, ko smo tik pred odobritvijo EZTS posvarili na te in druge pomankljivosti. Na predvečer odobritev smo jih s sodelovanjem uglednega izvedenca za evropske zadeve dr. Tessarola predstavili na javni skupščini z željo, da bi prispevali k izboljšanju dokumenta. Nihče nam ni prisluhnih, občinski upravi se je zelo mudilo, da bi odobrila EZTS takoj, zato da ne bi izgubila ne vemo kateri evropski finančni vlak,« pravi Marinčič in nadaljuje: »

Potem vemo, kako se je razpletla zgoda.

Površno skrupcana dokumentacija je kljub "priateljski vladni" potrebovala leto in pol, da je skozi šivankino uho prestala ministrska preverjanja. Navzic Romoljievemu triumfalizmu EZTS sploh še ni bil odobren meseca maja letos, kot so se šopirili na novinarskih konferencah, pač pa bo kvečjemu po odobritvi omejevalnih pojasnil, ki mu bodo temeljito prezela krila in izvotila njegovo vsebino. Vendar to najbrž ne bo zmajšalo zanosa v propagandni evforiji gorische desnosredinske uprave. Glavna skrb jim je, da se bodo lahko ponatali z "igrako EZTS", četudi ne bo kaj prida uporabna. Sredstvo propagande pač, tudi z namenom, da prikrijejo realno praznino v čezmejnem sodelovanju na vseh tistih področjih, ki so ta da - v pristojnosti občine in kjer bi lahko bili v 4 letih upravljanja veliko postorili tudi brez EZTS. Taki primeri so večjezični smerek, skupne kulturne prireditve, povezovanje gledaliških sezont, vzajemno učenje jezikov, sanacija Korna in drugih vodnih tokov in še na dolgo bi lahko naštevali.«

Če bo EZTS v bodoče lahko pomenil dodatno vrednost v sodelovanju, bo to po mnenju Marinčiča le v smislu nadgradnje že obstoječega, učenega in v zavest občinskih upraviteljev in občanov globoko zasidranega sodelovanja, ki se mora začeti pri drobnih, vsakodnevnih zadevah in iz teh v trdna zasidranih temeljev rasti proti strehi. »Nam svetnikom Forum za Gorico pa se zdi, da se tu dogaja prav nasprotno in da postavljajo navidez razkošno streho nekam v zrak. Morda tudi zato, da bi prikrali praznino, ki je pod nju,« zaključuje Marinčič.

Slovenske jasli v Gorici postopno dobivajo dokončno podobo. Včeraj je podjetje, ki mu je to nalogo pred mesecev poverila goriška občina, v Ulici Rocca pripeljalo pohištvo in igrače, s katerimi se bodo od oktobra dalje igrali malčki. Večji delež denarja za pohištvo - 55.000 evrov - je dodelila dežela, občina pa je dodala še 11.000 evrov. Lesene mizice, omare, stole, previjalne mize, pisane blazine in igrače ter dvanajst triciklov, ki jih bodo v prihodnjih dneh razporedili v prostorih, si je včeraj dopoldne ogledala goriška občinska odbornica Silvana Romanova, ki je bila z izbiro opreme zelo zadovoljna.

»Urad so tudi že izbrali podjetje, ki bo v prihodnjih mesecih uredilo dvojnične slovenske jasli. Dela, za katera smo v rebalsanu proračuna vključili 30.000 evrov, bodo opravili do septembra,« je povedala goriška odbornica za šolstvo in pristavila, da bodo jasli odprli oktobra. »Začeli bomo postopno. Od druge polovice oktobra do decembra bo jasli obiskovalo 22 otrok, med katerimi bosta tudi dva otroka iz sovodenjske in dva otroka iz števerjanske občine. Od januarja daje bodo jasli lahko obiskovali dodatni trije otroci iz goriške občine,« je pojasnila pristojna funkcionarka občine Manuela Salvadei in pristavila, da bodo konvenčijo z občinama Sovodnje in Števerjan podpisali v prihodnjem šolskem letu.

Na vprašanje o upravljanju jasli in izbiro osebja je Salvadejeva odgovorila, da bo uprava zaupala delovanje slovenske vzgojne ustanove zadruži Duemilauno-Agenzia sociale, ki že skrbi za ostale občinske jasli v Gorici. »V jaslih bodo zaposlene štiri osebe. Z zadružo smo se že dogovorili, da nam bo predstavila seznam petih vzgojiteljev, ki bodo seveda morali imeti habilitacijo za poučevanje v slovenskih šolskih ustanovah. Ob tem bomo pred izbiro izvedli dodatno preverjanje ustnega in pisnega znanja slovenščine kandidatov, o tem pa se bomo dogovorili s slovensko konzulto,« je pojasnila Salvadejeva.

Še vedno nerešen pa ostaja problem otrok, ki v prihodnjem šolskem letu ne bodo mogli obiskovati jasli v Ulici

Rocca, kljub temu, da so njihove družine izbrale kot prioriteto vpis v slovenske jasli. Trije otroci so namreč izstали, v kolikor zaostajajo na skupni lestvici za tistimi, ki so dali slovenske jasli le kot drugo opcijo. Romanova je povedala, da je občina pripravljena na dogovarjanje, čeprav nikakor ne namerava pristati na zahtevo o sestavi dveh ločenih lestvic za slovenske in italijanske jasli. »Pri sestavi skupne lestvice smo se ravnali po zakonih, od katerih ne nameravamo odstopati. Jasli so storitev, ki jo občina nudi vsem,« je povedala Romanova, ki bo v zvezi s tem naslovila pismo na pokrajinska predsednika SSO in SKGZ Walterja Bandlja in Livia Semoliča. (Ale)

ROMJAN - Šola Občina objavila razpis za izbiro izvajalca

Občina Ronke je v prejšnjih dneh na svoji spletni strani in na dveh dnevnih objavila javni razpis za izbiro gradbenega podjetja, ki bo zgradilo slovenski šolski center v Romjanu. Zainteresirana podjetja se morajo prijaviti do 22. avgusta, 25. avgusta pa bodo odprli kuverte in pregledali ponudbe. Izklicna cena je 1.290.000 evrov, dela pa naj bi se zaključila v 335 dñi (približno enajst mesecev). Občinski odbornik Livio Vecchiet je izrazil zadovoljstvo nad dejstvom, da je po dolgih letih končno prišlo do pomembnega koraka v smeri izgradnje slovenskega šolskega središča, ki ga Večstopenjska šola Doberdob zradi prostorske stiske v Ulici Capitello krvavo potrebuje. Odbornik Vecchiet je ocenil, da se bo gradnja slovenskega pola lahko začela že ob koncu tekočega leta ali na začetku prihodnjega.

DOBERDOB - Vizintin Prednost združevanja občin ni le v prihranku

»Manipulacija dejstev ter pristransko in površno tolmačenje izjav sodita k redni praksi politikantov, profesionalcev praznega besediljenja, ki tako početje redno izkorisijo in zlorabljo zato, da ustvarjajo umeštne in zavajajoče polemike, cilj katerih je prikazati javnosti v negativni luč različno misleče. To se je pripetilo tudi v zvezi z majimi izjavami glede možnosti združevanja občin,« poudarja doberdobski župan Paolo Vizintin in nadaljuje: »Histerično se mi še zlasti očita, da sem "proti občinam, še posebno slovenskim", da bi bila združitev s sovodenjsko upravo "grozljiva" in da bi s takšno potezo ne ničesar prihranili. Z združitvijo naj bi se po mnenju teh politikantov strinjali številni Doberdobci, ki zaradi tega naj ne bi bili več "ponosni na svoje korenine in jim ne bi bilo več mar za krvave žrtve, s katerimi so naši predniki dosegli priznanje slovenske manjšine". Trdijo nadalje, da se je očitno pri Doberdobcih "kulturna raven in raven narodne identitete krepko znižala". Tako pisanje je skrajno nespoštljivo tako do naših kot do sovodenjskih občanov.«

Vizintin poudarja, da je svoja stališča o reformi krajevnih javnih ustanov večkrat pojasnil ter utemeljil z dejstvi in podatki na številnih javnih srečanjih. »V Italiji imamo 8.094 občin in v sami FJK jih je preko 200, zadostovala pa bi jih ena četrtina. Prednost manjšega števila občin ni samo v finančnem prihranku. Na zgodovinsko, kulturno, socialno, gospodarsko in jezikovno etnično homogenih teritorijih ter okoljsko podobnih območjih beležimo pretirano razdrobljenost krajevnih javnih ustanov. Te ustanove (pre)večkrat posegajo neuskajeno z različnimi ali celo nasprutojčimi si izbirami na primer na področju prostorskega načrtovanja, urbanistike, infrastrukture, kulturne dediščine, gospodarskega in socialnega razvoja ter zaščite jezikovnih manjšin. Tako raznoliki posegi imajo hude posledice, saj kaotične in neuskajene izbirose lahko povzročijo nepopravljivo škodo na identiteti in enotnih značilnostih teritorija. To se dogaja tudi na Krasu, kjer ima vsaka občina čisto različno vizijo glede urbanistične ureditve, gradbenih pravil in kraške arhitekture v posameznih vasih. Zaradi teh razlogov bi v goriški pokrajini zadostovalo pet italijanskih in dve slovenskih občini - sovodenjsko-doberdobska in števerjanska,« pravi Vizintin in opozarja, da doberdobska uprava že več let sodeluje s sovodenjskimi občinami, s katerimi vodijo skupno davčno in redarsko službo ter enotno okence za produktivne dejavnosti.

»Periferni uradi ostajajo na posameznih občinah, medtem ko se osrednji nahajajo v Tržiču, Škocjanu in Redipulji. Isto se dogaja s krajinsko komisijo, ki jo upravljamo skupno s sovodenjsko občino, kjer ima sedež tudi glavni urad. Na ta način skušamo pridobiti na strokovnosti, učinkovitosti storitev in uradov ter preprečiti porast stroškov. Naslednji korak bo morda ustanovitev enotnih uradov, s katerimi pa ne bo prikraljano naše samoodločanje. Do tega sodelovanja je prišlo iz čisto objektivnih razlogov: zaradi vse večjega bremena in kompleksnosti dela in postopkov, zakonodajnih sprememb, birokracije, izdatkov in nižanja državnih prispevkov. Okoliščine kažejo, da se bodo razmere še zaostri in da bo prej ali slej prišlo do ukinitev ali združitev številnih majhnih občin, podobno kot se je pripetilo v Grčiji, kjer so zaradi krize že ukinili tri četrt krajinskih ustanov. To bo kdo želel politično izkoristiti, zaradi česar tvegamo, da bodo nekatere slovenske uprave izbrisane in naši teritoriji priključeni italijanskim. Iz tega razloga morda ne bi bilo zgrešeno razmišljati ravno o združitviti doberdobske in sovodenjske občine, saj gre za preživetje in za izboljšanje javnih storitev. V enotnosti je namreč moč. O tem seveda ne bodo odločali župani, temveč suvereni občinski sveti. Še vedno pa imajo župani, tako kot ostali državljanji v demokratični družbi, pravico do izražanja lastnih stališč in mnenj, ne da bi zato morali odstupiti,« zaključuje Paolo Vizintin.



GORICA - Obnova Trga Seghizzi

Grajsko naselje bodo olepšala sadna drevesa

V kratkem razpis - Dela prihodnje leta, potek bodo določili s prebivalci in gostinci



Trg Seghizzi je potreben prenove

BUMBACA

Tudi sadna drevesa bodo v prihodnjem krasila območje Trga Seghizzi v goriškem grajskem naselju, ki ga občinska uprava namerava obnoviti prihodnje leto. V prejšnjih dneh sta goriški župan Ettore Romoli in vodja tehničnih uradov občine Maria Genovese srečala arhitekta Claudia Meninna in Luigija Di Data, ki zaključujeta izvršni načrt obnove grajskega naselja. Le-tega bo v kratkem odobril občinski odbor, nato pa bo objavljen razpis za izbiro izvajalca del. Uprava predvideva, da se bodo dela lahko začela na začetku prihodnjega leta ali najkasneje spomladvi.

Projekt predvideva ovrednotenje prevoznih in neprevoznih delov Trga Seghizzi, ki bo po novem primeren za prijevanje raznih prireditev in dogodkov, čeprav bo še vedno služil kot parkirišče. Tlačkovani deli bodo iz porfirja, kraškega kamna in rečnega kamenja, ovrednote ne pa bodo tudi zelenice. Visoki bori, ki rasejo ob trgu, bodo ostali na svojem mestu, ob le-teh pa bodo posadili nova drevesa. Vzpetina, ki se od trga dvigne proti gradu, bo posejana s travo, uvedli pa bodo tudi nekatere spremembe v prometni ureditvi.

Obnovili bodo tudi vodovodno, električno in plinsko omrežje, o teh delih pa bo tekla beseda na srečanju med občino ter predstavniki podjetij Newco Energia in Irisacqua, ki bo potekalo prihodnji teden. Goriški župan Ettore Romoli je zagotovil, da bodo pri planiraju poteka del čim bolj upoštevali potrebe prebivalcev in gostincev grajskega naselja, s katerimi se bodo ponovno sestali. (Ale)

RONKE - Prijava Marihuana štrlela čez ograjo

Na svojem domu je gojil marihuanu, vendar so njegov mali nasad odkrili policisti tržiškega komisariata. Pred obtožbo gojenja rastlin s ciljem proizvodnje opojnih substanc se bo na goriškem sodišču moral zagovarjati 35-letni moški iz Ronk, ki na začetek sodnega postopka čaka na prostosti.

Pred dnevi so med poostrenim nadzorom proti uporabi opojnih substanc policisti opazili, da na dvorišču hiše v Ronkah raste indijska konoplja. Rastline so bile visoke preko dva metra, tako da so štrelje preko ograje. Policisti so nekaj dni opazovali stanovalca hiše, nato pa so se odločili za pregled stanovanja. V njem so našli precizno tehnico, kakršne uporabljajo za pripravo odmerkov, poleg tega pa je moški imel pri sebi še nekaj gramov marihuane. 35-letnika so zato prijavili sodnim oblastem.

BRDA - Po petkovi toči

Deželo prosijo denar za promocijo

Goriška pokrajina bo v imenu briških vinarjev in krajevnih upraviteljev prosila deželo za sredstva, s katerim razviti marketinški projekt za promocijo Brd, potem ko je v noči s petka na soboto toča poškodovala številne vigngrade. Včeraj so se s pokrajinsko podpredsednico Maro Černic pogovorili župani oz. predstavniki občin Gorica, Šterverjan, Fara, Koprivno, Šlovrenc, Moš, Krmin in Dolenje, prisotni pa so bili tudi zastopniki kmetijskih stanovskih organizacij Coldiretti, Cia, Confagricoltura in Kmečke zveze.

»Vse organizacije in krajevne uprave bodo opravile vse potrebne korake glede pridobitve sredstev za odpravo škode po neurju, hkrati pa bomo skupaj predlagali deželi pripravo projekta za promocijo Brd, ki niso izključno vezana samo na vino. V Brdih imamo tudi restavracije, kolesarske poti, naravne lepote, zgodovinske znamenitosti, ki prispevajo k gospodarski rasti tega območja in jih gre ovrednotiti, potem ko je toča tako hudo prizadela vinarski sektor,« pojasnjuje Černičeva in napoveduje, da se vinogradniki končno za-

cenjajo ogrevati tudi za sklepanje zavarovalnin. »Kmečke stanovske organizacije bodo pripravile informativno kampanjo o zavarovalnihn, glede katerih bo nedvomno treba spremeniti kriterije, na podlagi katerih izračunajo premije,« pravi Černičeva in pojasnjuje, da osnutek načrta za promocijo Brd že imajo, saj so ga izdelali v okviru projekta za briški marketing. Takratni projekt so namreč razvili samo, kar se tiče kolesarskih stez, marketinški del pa je postal zaenkrat neuresničen. Zaradi tega bodo projekt spet vzeli v roke, ga do septembra pregledali in potem se lotili njegovega ažuriranja. Černičeva se bo danes srečala z deželnim odbornikom za kmetijstvo Claudiom Violinom, sprengovorila pa mu bo ravno o projektu za promocijo Brd, ki so ga soglasno podprli predstavniki briških občin in ki za svojo uresničitev potrebuje deželna sredstva.

Med včerajšnjim srečanjem na pokrajini je med drugim izšlo, da je danes zavarovanih 1.046 hektarjev briških vinogradov, kar predstavlja okrog deset do petnajst odstotkov proizvodnje. (dr)

ŠEMPETER - Bivši župan se zagovarja

»Obsojen brez procesa«

Valenčič kritičen do občinskih svetnikov, ki so kljub njegovi odstopnosti izglasovali sklep o kazenski ovadbi

»Korektno bi bilo, da bi zaradi moje odstopnosti župan predlagal unik točke iz dnevnega reda. 1. julija sem odpotoval v ZDA, o dodatni točki dnevnega reda pa nisem bil obveščen,« komentira nekdanji župan občine Šempeter-Vrtojba, Dragan Valenčič, dogajanje na zadnjem občinski seji. Poročali smo že, da je računski sodišče občini Šempeter-Vrtojba konec junija izreklo negativno mnenje zaradi več nepravilnosti pri ravnanju z nepremičnim premoženjem občine v letih 2008 in 2009. Tedaj je občini županova Valenčič. Občinski svet je na zadnjem seji izglasoval sklep, ki sedanjuju županu Milanu Turku nalaga, naj na podlagi ugotovitev računskega sodišča poda kazenske ovadbe zoper odgovorne osebe. Valenčič opozarja, da se proti njemu že dve leti dogaja linč, dogajanje okrog izgradnje socialnega centra v Vrtojbi pa je označil za zaroto.

»Predlog sklepa, ki je bil na seji sprejet 7. julija, je nekorenken, razpravljal in odločali so v moji odstopnosti, niso mi dali priložnosti, da pojasnim, niso zaščitili institucije župana, obsodili so me tako rekoč brez procesa,« je prepričan Valenčič, ki nadalje poudarja, da računsko sodišče ne ugotavlja nikakršnega

nega oškodovanja občine, da ga ne sumi storiti kaznivega dejanja, da ne nasprotuje ustanovitvi zasebnega zavoda ZIC (Zavoda za izgradnjo socialnega centra) ter da zahteva praktično samo en popravljalni ukrep, in sicer, da mora občina v 90 dneh pričeti z aktivnostmi za uskladitev ustanovnega akta glede predmeta poslovanja ZIC-a. Sicer pa Valenčič prevzema politično odgovornost za ugotovljene nepravilnosti, opisane na 44 straneh, s katerimi se pa v glavnem ne strinja, kar je pojasnil v ugovoru računskega sodišča, vendar je poročilo dokončno.

Svetnike so najbolj zboldje nepravilnosti, ugotovljene v zvezi s prodajo zemljišč na nekdanjem mejnem prehodu Vrtojba in pri Zavodu za izgradnjo centra, ki vodi projekt Socialnega centra Vrtojba. Revizorji računskega sodišča so glede slednjega ugotovili, da občina ni ravnala po predpisih, ko je soustanovila zasebni zavod za opravljanje tipičnih gospodarskih, tržnih dejavnosti, ki imajo pridobitno naravo. Občina je namreč Socialni center Vrtojba gradila v javno-zasebnem partnerstvu skupaj z družbo Kampa oz. podjetjem Marc. (km)

NOVA GORICA - Predsednik KGZ s kmeti

»Potrebna je ponovna uvedba obrambe proti toči«



Poškodovane breskev

FOTO K.M.



Smrkolj s kmeti

FOTO K.M.

Predsednik kmetijsko gozdarske zbornice Slovenije Ciril Smrkolj je včeraj obiskal nekatere kmetije med Novo Gorico in Ajdovščino, ki so zadnji konec tedna utreple škodo zaradi toči. »Katastrofalno je, res. Na žalost se s podobnimi problemi ukvarjam na Štajerskem, veliko škode je tudi v Prekmurju. Zaskrbljeni in žalostni smo, ker v vseh letih nismo uspeli vzpostaviti nekega razumnega, primernega sistema zavarovanja v kmetijstvu,« je po ogledu poškodovanih sadovnjakov in vinogradov povedal Smrkolj. Andreja Baša, kmetijska svetovalka pri novogoriškem Kmetijsko gozdarskem zavodu pa opozarja, da so v zadnjih dneh odkrili veliko škode tam, kjer je niso pričakovali. »Ocenjujemo, da je skupno prizadetih 1.600 hektarjev površin. Gre predvsem za intenzivne nasade, nekaj pa je tudi vrtov, kjer ljudje gojijo zelenjavo za lastne potrebe,« dodaja Baševa.

Tudi Smrkolj, tako kot številni sadjarji, s katerimi smo v minulih dneh govorili okrog zavarovanja pridelkov – na Goriškem se jih je za to odločilo le okoli 10 odstotkov – ugotavlja, da so pogoji zavarovalnic za sadjarje neprimerni: »Zavarovalnice bi zavarovale vse na kmetiji, samo pridelkov ne in to je problem. Mi kot zbornica, bomo v teh primerih na osnovi enega, ki jih bodo pripravili naši svetovalci, kmetom odpisali zborični prispevek,« je objavil Smrkolj, ki sadjarjem predlaga tudi ustanovitev solidarnostnega sklada. S pomočjo prispevkov lastnih

kov kmetijskih zemljišč in gozdov ter države, bi bil zagotovljen fond, ki bi posameznikom v primerih kot je nedavni, zagotovil takojšnjo pomoč. »Tretja stavpa je zelo resen apel državi, vladni, ministru, da razmislijo, da na območju kot je Goriška, ponovno uvedemo obrambo proti toči,« dodaja Smrkolj. Obramba proti toči bi se po njegovih besedah moral izvajati tako s pomočjo letalske obrambe – toča je v tem primeru drobnejša in zato ne povzroči tolikšne škode – kot tudi z mrežami proti toči. Prav slednje je za posamezne sadjarje precej velik strošek, zato sogovornik predlaga, da se k reševanju težave vključi tako država, ki bi sofinancirala njihovo izgradnjo, kot tudi zavarovalnice z boljšimi zavarovalnimi pogoji. »Pomembno je, da bi k takemu projektu pristopili vsi, tudi župani, kajti škoda ni samo na kmetijskih predelkih, je tudi na javnih objektih, lastnini občanov – avtomobilih, trgovskih objektih...« poziva Smrkolj, ki obenem opozarja še na drugo težavo kmetov: »Slovenija je največ škode na vinogradih, kjer jih imamo največ – nekje od 600 do 700 hektarjev je prizadetih, so pa tam škode manjše – med 10 in 60 odstotki. Odstotkovno pa je bistveno večja škoda v nasadih breskev, ki so v fazi obiranja in zorenja, pa tudi v nasadih hrušk in jablan. Skupno je prizadetih 300 hektarjev breskev, jablan in hrušk,« opisuje stanje na terenu kmetijska svetovalka Andreja Baša. Kjer sadje še ni začelo gniti, ga bodo nekaj lahko rešili s predelavo, nekatere manjše ranice na breskvah, ki še niso povsem dozorele, se bodo lahko tudi še zacelile. »Težje je pri hruškah in jablanah, kjer gre v celoti za prodajo svezega sadja, tam vsak udarec naredi sadje netržno. Morda se bo dalo pri hruškah še kaj rešiti s predelavo, ostalo je uničeno,« dodaja Baševa.

Peter Lisjak iz Ošveljeka, ki breskev goji na poltretjem hektarjev površine, pravi, da bo moral breskev čim prej obrati, da ne bodo zgnile. Pridelka ni zavaroval, pravi, da bi ga to stalo več kot 1.500 evrov. Letos je računal na 25 ton pridelka, kar bi mu navrglo okoli 8.000 evrov. Potem pa je toča en sadovnjak v celoti poškodovala, drugemu pa nekoliko bolj prizanesla. »Sedaj pa – kar nas bo Fructal rešil in odkupil ...«

Katja Munih



Valenčič se zagovarja

FOTO K.M.



Novosti v tajništvu DS

Med zadnjim zasedanjem skupščine Demokratske stranke je pokrajinski tajnik Omar Greco udeležencem sporočil novosti v organizaciji strankinega tajništva, ki ga sestavlja Luca Bigot, Luigi Capogrossi, Sabina Cauci, Elena Cettul, Giuseppina Dovier, Mauro Gaddi, Marco Ghinelli, Fabio Manunza, Diego Moretti, Stefano Podlipnik, Barbara Porcari, Marco Rossi, Marco Rota, Elisabetta Damiani, Marco Zanolla, Michele Di Lorenzo, Aleš Waltritsch in Alessandro Zanella. Zaradi novih zadolžitev, ki jih Greco ima kot tržiški župan, in zaradi priprav na upravne volitve prihodnjega leta in deželne volitve leta 2013 je bil za podtajnika imenovan Diego Moretti, sicer podžupan iz Štarancana in nekdanji pokrajinski tajnik Marjetice; po drugi strani je Marco Zanolla prevzel odgovornost za organiziranost stranke, Marco Rossi pa bo odgovoren za komunikacijo.

Sonce miru 2011

Danes bodo ob 11. uri v galeriji Kulturnega doma v Gorici odprli razstavo Sonce miru 2011. Do 9. avgusta bodo razstavljena dela gojenje konzorcija CISI iz Gorice in otrok, ki so obiskovali poletno središče Dijaškega doma.

Sortiranje v Marini Julii

Sortiranja odpadkov v Marini Julii ne bodo ukinili, pač pa ga hočejo okrepliti. To so poudarili tako krajevni upravitelji kot stanovalci iz obmorskega kraja tržiške občine, kjer je bilo doslej s sortiranjem kar nekaj težav. »Srečali smo se s kranji in lastniki javnih lokalov ter zbrali njihove opombe, zdaj pa bomo skušali sistem odvažanja odpadkov izboljšati, pri čemer bomo upoštevali tudi potrebe kopalcev,« pojasnjuje tržiška občinska odbornica Mariella Natural. Lastniki javnih lokalov so med drugim predlagali uvedbo prepovedi pričakanja steklenic na plažo in družično razporeditev zaboljniv za odpadke. Da v Marini Julii ne nameravajo spreminjati sistema odvažanja odpadkov, potrjuje tudi tržiška županja Silvia Atran. Po njenih besedah občina noče prisiliti krajanov k sortiranju s kaznimi, pač pa hoče povečanje količine recikliranih odpadkov povečati z njihovo pomočjo.

Fedel Moon odplula

Ladja Fedel Moon je odplula iz pristanišča Nogaro, potem ko je bila tam zasežena od konca aprila. Tako se je pred Gradežem izkrcalo 35 egiptovskih priseljencev, ki so jih nato prijeli in jih prepeljali v domovino, kapetana ladje pa so aretirali. Panamski ladjar je zdaj ladjo zaupal kapetanu in častnikoma iz Sirje, ki so včeraj z ostali članji posadke odpluli iz pristanišča Nogaro. Prejšnji kapetan je pa še vedno v zaporu, saj ga bremeniti obtožba tihotapljenja nezakonitih priseljencev.

Preden luna izpuhti

V parku Milleluci v Zagaju bo danes ob 19.30 predstavitev pesniške zbirke »Evanescenda la luna-Preden luna izpuhti«. Z avtorico, Slovenko iz Laškega, Liliano Visintin se bo pogovarjala Simona Ravallco. Predstavitev je vključena v praznik Liberazione, ki bo v Zagaju potekal do 31. julija.

Ronški avgust

V Ronkah se jutri začenja tradicionalni niz poletnih prireditve »Agosto ronchese«, ki ga občinska uprava prireja v sodelovanju s krajevnimi društvami in organizacijami že 44 let po vrsti. Ob 20.15 bo na Trgu Concordia zaigrala mestna godba na pihala, potem pa bodo nastopili plesalci plesne šole »No Salsa No Party«.

JAZBINE - Predstavitev nove pobude

Goriška vinska cesta z domačimi okusi

Na Komjančevi domačiji na Jazbinah je v petek pod večer potekala tiskovna konferenca, na kateri so glavni pobudniki predstavili projekt Goriška vinska cesta z domačimi okusi. Predstavnike sredstev obveščanja in nekaj drugih gostov je najprej pozdravil mlajši gospodar Robert Komjanc, ki je doslej tudi usklajeval delo pripravljalnega odbora. Zavzel se je za uspešno nadaljevanje po načetni poti, ki naj razvije izročilo Ceste vina in češenj z dodatkom gostoljubja v obliku prenočitvene ponudbe, ki je nekoč ni bilo.

Massimo Del Mestre, ravnatelj gibanja Vinski turizem v FJK, je obnovil prehodeno pot v povezavi s Trgovinsko zbornico, občinami, ustanovo Pro Loco, pokrajinsko upravo in še kom, zlasti seveda z vrsto kleti na območju Brd, Posočja in Krasa. Zaenkrat kroži okrog projekta trideset kleti. Oprijemljiv rezultat je odobritev načrta s strani pokrajinske uprave, kar predstavlja zeleno luč za nadaljnje delo. Doslej je bilo opravljenega

veliko usklajevalnega dela, sedaj je na vrsti izdelava statuta. Pomembno je usklajevanje med štirimi pokrajinami v deželi FJK, ki enotno pripravljajo celovito ponudbo.

Prisotna podpredsednica goriške pokrajine Mara Černic je začetna izvajanja potrdila in dodatno podčrtala pomembnost pobude za razvoj turistične nše, ki poleg vinskih proizvodov ponuja, saj je to neizbežno, tudi krajevne prehrambene izdelke s primesmi izročila, krajinskih lepot, kulturne nadgradnje, krajevne briške, soške in kraške identitete in počitniškega bivanja. Tovrstni turizem je namenjen obiskovalcem, ki iščejo in celovito doživljajo prostor, ozemlje, naravno in antropizirano okolje. Za vse to je potrebna profesionalnost, pokrajinska uprava pa bo poskrbela za sestavo omizja, ki naj poskrbi za celovito razvojno vizijo.

Oznako s črkopisi za vse štiri pokrajine v FJK je izdelala obliskovalka Monica Candussio. V razpoznavnem izdelku je resnično osredotočena vrsta spo-



Predstavitev pobude na Komjančevi kmetiji

BUMBACA

ročil: belo in črno vino, kozarec, okusi, rebula, krajevna specifika in povezanost.

Claudio Fabbro, živa priča turističnega dogajanja v Brdih, saj je bil zraven že pri oblikovanju Ceste vina in češenj leta 1963 z odvetnikom in hotelirjem Formentinem, je opozoril na pomembno postavko: preitje je potrebno s papirjev v starost. Zelo pomembno je tudi javno sporočanje in vabilo preko panojev, ki mora biti dovršeno izdelani. Sicer pa bo ta programska postavka na vrsti sredi leta 2012.

SCGV EMIL KOMEL obvešča, da bo tajništvo zaprto od 1. do 21. avgusta 2011.

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV za Goriško obvešča člane, da bo društveni sedež na korzu Verdi 51/int. zaprt od 3. do 31. avgusta 2011 zaradi poletnih počitnic.

ZSKD obvešča, da je še nekaj prostih mest za poletne ustvarjalne delavnice za osnovnošolce, ki bodo v Gornjem Tarbiju od 22. do 27. avgusta 2011. Bogato zastavljen program ustvarjanja in spoznavanja okolice, za odhod zagotovljen avtobusni prevoz. Informacije na tržaškem sedežu ZSKD, tel. 040-635626 in na goriškem sedežu, tel. 0481-531495, od ponedeljka do petka med 9. in 13. uro.

SSO sporoča, da je goriški urad na Drevoredu 20. septembra 85 v Gorici (tel. 0481-536455) odprt po poletnem urniku od ponedeljka do četrtka od 9. do 13. ure, ob petkih je urad zaprt. Poletni urnik bo v veljavi do petka, 26. avgusta.

ZSKD obvešča, da bodo uradi v poletnem obdobju in sicer do petka, 9. septembra, odprti od 9. do 13. ure.

Izleti

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV

za Goriško sporoča udeležencem piknika in izleta v Trst ter Kopar, da bo v soboto, 6. avgusta, odpeljal prvi avtobus iz Gorice s trga Meddalje d'oro ob 8. uri, nato s postanki izpred »vage« pri pevninskem mostu, v Podgori pri športni palači in v Štandrežu pri bankah. Drugi avtobus bo odpeljal tudi ob 8. uri iz Štandreža pri bankah, nato s postanki v Sovodnjah pri lekarni in cerkvi, na Vruhu, v Jamjah in Doberdobu. Tretji malo avtobus bo odpeljal ob 8.15 iz Doberdoba skozi Ronke in Tržič proti Trstu. Organizatorji priporočajo točnost in veljaven dokument.

Čestitke

V poletnem jutru je pokukal na svet mali MATIJA. S sestrico Greto, z mamo Sabino in očkom Michelejem se veselimo srečni nonoti, stric Erik in teta Ana.

Obvestila

KRUT obvešča, da sedež v Trstu deluje s poletnim urnikom od ponedeljka do petka od 9. do 13. ure (tel. 040-360072).

OBČINA DOBERDOB obvešča, da bo do julija in avgusta v popoldanskih urah anagrafski, davčni urad in tajništvo zaprti.

OBČINA SOVODNJE sporoča, da bo

do občinski uradi zaprti ob ponedeljkih popoldan do konca avgusta. Poleti bodo uradi odprtji po naslednjih urnikih: matični urad in tajništvo od ponedeljka do petka od 8.00 do 9.30 in od 12.00 do 13.30, ob sredah tudi popoldne od 16.00 do 18.00 ure. Protokol je odprt od ponedeljka do petka od 8.30 do 9.30 in od 12.30 do 13.30. Tehnični urad je odprt ob ponedeljkih in ob četrtkih od 12.00 do 13.00 in ob sredah od 16.00 do 17.30. Občinska policija je prisotna od ponedeljka do petka od 8.00 do 9.00. Socialna delavka je prisotna na občini Sovodnje vsak petek od 11.00 do 12.00 ure, davčna služba deluje vsak torek od 10.00 do 10.30.

ZSŠDI obvešča, da bo goriški urad zaprt do (vključno) ponedeljka, 1. avgusta 2011.

DRUŽBA se dobri v nedeljo, 31. julija, ob 13. uri.

KNJIŽNIKA DAMIR FEIGEL v KB centru na Korzu Verdi 51 v Gorici (tel. 0481-531733) bo do 29. avgusta odprtva med 8. in 16. uro; za dopust bo knjižnica zaprta od 1. do 12. avgusta.

Prireditve

»MONFALCONE ESTATE« (POLETJEV TRŽIČU): danes, 28. julija, ob 21.30 na Trgu Falcone e Borsellino v Tržiču film »Vi presento i nostri« (ob slabem vremenu bo projekcija dan kasneje).

KINO V PARKU EXCELSIOR V RONKAH (ob slabem vremenu v vilici Vicentini-Miniussi na Trgu Unità): danes, 28. julija, ob 21. uri »Habemus Papam«.

OBČINA GRADEŽ IN GIT prirejeta v areni parka vrtnic v Gradežu plesno predelitev »Ballà con noi (Zapleši z nami)« ob 21.30 s prostim vstopom: danes, 28. julija, Carl Orff »Carmina Burana«.

V NARAVNEM REZERVATU ISOLA DELLA CONA bo v sklopu prireditve »Reka in zvezde« danes, 28. julija, ob 21. uri nočni koncert na barksi s skupino »I Deja«; informacije in rezervacije po tel. 0432-997320 (v urah odprtja uradov) ali na isoladellaco-na@consorzioilmosaico.org.

Mali oglasi

PRODAM UČBENIKE za 3., 4. in 5. razred družboslovnega liceja Simona Gregorčiča v Gorici; tel. 348-3482035.

V PODGORI prodam hišo z vrtom; tel. 320-1817913.

Pogrebi

DANES V ZAGRAJU: 13.00, Alfonso Zilli v cerkvi Sv. Nikolaja in na pokopališču.

DANES V ZDRAVŠČINAH: 11.00, Antonietta Casagrande vd. Sgubin (ob 10.30 iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.



Cronache Isontine

Cronichis Lisuntinis - Posoška kronika

Divario fiscale
Italia-Slovenia:
Gherghetta a
Bruxelles



Era tra i primi impegni della nuova giunta provinciale di Gorizia. Sensibilizzare l'Unione Europea affinché venga ridotto il divario fiscale tra le società di capitale italiane e slovene. Un gap dell'11,4% e una differenza del costo orario del lavoro di 8 euro. A sfavore delle imprese italiane. Una situazione che si ripresenta anche con l'Austria, paese dove la pressione fiscale per le società di capitali è inferiore alla nostra del 6,4%. Ma soprattutto una condizione di svantaggio che, vista l'immediata vicinanza con la Slovenia ma anche con l'Austria, ricade soprattutto sulle aziende del nostro territorio provinciale e regionale, costrette a stare sul mercato in una posizione di forte inferiorità competitiva, con pesanti ricadute sul nostro sistema economico e occupazionale.

Una situazione insostenibile, dunque. Ecco perché nei giorni scorsi il presidente della Provincia di Gorizia, Enrico Gherghetta, e il suo assessore agli Affari internazionali Sara Vito – alla sua prima uscita ufficiale in questa nuova veste – sono partiti alla volta della sede UE di Bruxelles. Ad attenderli c'era l'euro-parlamentare Pd Debora Serracchiani e assieme sono stati ricevuti dal capo unità della Divisione generale fiscalità dell'Ue, Donato Raponi, e dall'esperto della Divisione tasse, Marco Fantini. Ai due funzionarie europee è stata consegnata una dettagliata relazione comparativa sul trattamento fiscale e il costo del lavoro tra Italia, Slovenia e Austria, un documento redatto gratuitamente dai commercialisti Vittorio Pella e Piergiorgio Strizzolo – che nei prossimi giorni verrà inoltrato, a firma di Gherghetta e Serracchiani, anche ai Commissari europei delle Divisioni fiscalità e competitività.

«La nostra missione a Bruxelles – spiega Gherghetta – ha dato il via a un percorso che mi auguro possa portare a risolvere la questione del divario fiscale con la Slovenia e l'Austria.

Sarebbe comunque un buon risultato se riuscissimo ad arrivare a un riconoscimento ufficiale dello svantaggio che colpisce l'economia isontina, visto che l'Unione Europea non ha competenza diretta sulla questione». «Un documento ufficiale dell'Ue – osserva Gherghetta – ci consentirebbe di rivolgervi alla Regione e al Governo italiano affinché risolvano la questione riducendo le tasse per le imprese e il costo del lavoro».

■ Uspešna menedžerka v Bruslju: Irena Bednarich

Una manager di successo a Bruxelles:
Irena Bednarich

Irena Bednarich iz Števerjana je študijska in profesionalna pot pripeljala v tri evropska glavna mesta. Po opravljenem natečaju je bila sprejeta v priznano univerzitetno ustanovo »Lamaro Pozzani« v Rimu. Naslednja tri leta je študirala na pariškem Inštitutu za politične vede in v francoškem mestu opravila prakso pri podjetju IBM. Za tem se je preselila v Bruselj, kjer živi že šest let. V belgijski prestolnici je najprej delala v ameriški gospodarski zbornici pri EU, sedaj pa ... Kje si trenutno zaposlena?

Sem menedžerka za evropske vladne zadeve pri podjetju Hewlett-Packard v Bruselj, poleg tega pa predsedujem združenju »European Imaging Association« in skupini za avtorske pravice pri združenju Digitaleurope. Specializirana sem na področjih digitalne ekonomije, avtorskih pravic, intelektualne lastnine, patentov in varovanja podatkov.
Nam lahko predstaviš konkreten primer, vezan na tvoje delo?

Vodim dela na področju avtorskega prava, ki se mora stalno prilagajati

Irena Bednarich ob prejemu nagrade »European Counsel Award for Intellectual Property«.

Irena Bednarich durante il conferimento del premio »European Counsel Award for Intellectual Property«.

razvoju novih digitalnih tehnologij. Ukvaram se na primer z vprašanjem izdaje licenc italijanskega združenja avtorjev in založnikov SIAE za družbo Apple v tujini.

Kako doživljaš Bruselj?

Od vedno so me zanimale evropske



zadeve, saj Bruselj daje strokovnjakom izredno možnost razvoja na tem področju. Kljub temu pa je edinstveno kozmopolitsko vzdušje zbrane v relativno majhnem mestu, kar pomeni manj stresa in utrujenosti, ki ju lahko povzroča delo v večjih

evropskih velemestih.
Katere so tvoje dobre osebnostne lastnosti?

Sem intelektualno radovedna, znam poslušati in imam dobre sposobnosti vodenja, kar je izredno pomembno za moje delo.

americana presso l'UE, mentre ora è una donna manager che si occupa di affari governativi europei presso l'azienda Hewlett-Packard a Bruxelles. Inoltre presiede l'associazione European Imaging Association e il gruppo per

il diritto d'autore dell'associazione Digitaleurope, essendo specializzata nei campi dell'economia digitale, del diritto d'autore, delle proprietà intellettuale e dei brevetti nonché della protezione dei dati personali.

■ A Codroip spazi ae leterature par furlan cu la 32e edizion dal "Premi San Simon"

A Codroipo spazio alla letteratura in friulano con la 32a edizione del "Premi San Simon"



Al torne puntuál ancie tal 2011 un dai premis leteraris plui impuantars pe leterature in lenghe furlane: si trate dal innomenat "Premi San Simon", rivát aromai ae 32e edizion e intituláta Agnul Di Spere (Angelo Pittana) dopo de muart dal scritór e poete furlan. La selezion e je riservade a romanzi inediti scriti in lenghe furlane doprant la grafie ufficiál; cui che al vùl concorri al à di consegná tré copiis de sò opare ae Biblioteche Civiche di Codroip, dentri des 7 sòr sere de sabide al 17 di Setembr. Il premi á è bandit de l'Amministrazion comunál de Città di Codroip, che e premiarà il vincidór cun 1500 euros e cintune

targhe di arint. La proclamazion dal vincidór e dai pussibii autòrs segnaláts e je previodude par vinars al 28 di Otubar dal 2011, di di Sant Simon. Par informazions in plui, si pues metisi in contat cu la Biblioteche civiche di Codroip al numar 0432-908198 o ben ae direzion di pueste elektroniche biblioteca@comune.codroipo.ud.it.

Zontade al "Premi San Simon", e je previodude anche la 25e edizion dal "Premi San Simon", riservat ai students che a àn cjakat part al projet "Corsi di scrittura creativa", promovut de Agenzie regionali pe lenghe furlane (Arlef).

Il Comune di Codroipo bandisce il "Premi San Simon", riservato a romanzi inediti scritti in lingua friulana utilizzando la grafia

ufficiale. Per informazioni contattare la Biblioteca civica di Codroipo (0432-908198, biblioteca@comune.codroipo.ud.it).

■ Ho trovato un animale selvatico in difficoltà: come devo comportarmi?

Innanzitutto si deve sapere che alcuni ritrovamenti in apparenza fortuiti sono dovuti in realtà al sistema adottato dalla specie per la propria sopravvivenza. È il caso, ad esempio, dei giovani merli che vengono distribuiti dai genitori sul terreno o sui cespugli al fine di prevenire la perdita dell'intera nidiata. La prima regola è quella di osservare attentamente a distanza, per evitare di "soccorrere" un animale che non ne ha per nulla bisogno. Quando si trova un piccolo uccello o un cucciolo di qualsiasi specie, dunque, è meglio assicurarsi che sia effettivamente abbandonato o in pericolo di vita. Una specie di facile ritrovamento è quella dei rondini, che devono essere sempre soccorsi in quanto non sono in grado di volare partendo da terra. In

alcuni casi, per esempio dopo violenti temporali, accade di ritrovare al suolo esemplari in buone condizioni, in genere in grado di riprendere il volo immediatamente con un piccolo soccorso. È infatti sufficiente aiutarli accompagnandoli con la mano a involarsi. Ma attenzione a non confondere gli adulti con i piccoli che, per essere pronti al volo, devono avere le ali più lunghe della coda. In caso di ritrovamento di uccelli, ferme restando le indicazioni prima date, vanno riposti in scatole di cartone chiuse, con fori sufficienti per la respirazione. Si devono poi evitare rumori molesti e di fornire cibo (eventualmente poca acqua) e si deve raggiungere rapidamente un punto di soccorso.



La storie strane dal »Leon di Gurize«

La strana storia del "Leone di Gorizia"



Il Leon di S. Marc parsore dal ingresso dal Cjistiel di Gurize.

Il Leone di San Marco sopra l'ingresso del Castello di Gorizia.

Al è li, fuart e elegant, e nus ricuarde che une volte e je passade par chi une potence, ma ancje che e je une tradizion che e reste in pits. Al è il Leon di S. Marc, che i Venezians lu àn metút pardut là che la Serenissime e à poiát la çate e che si ciatilu cualchi volte ancje là che no si spietaressisi. Chest al è il cás di Gurize, par esempi, là che i gurizans si son usáts a viodilu cuant che a jentri tal borg dal cjistiel, e i turisci si domandin -magari un pôc stranits- ce che al à ce fâ chel leon li cu la capitâl de Contee Principescje, cu la Nize Austriache, che e jere une

tiere asburgiche fin che, dopo da lis tragjadiis dal secul XX, no je passade a la Italie. Po ben, si che al à alc ce fâ cun Gurize. Di fat, forsi no duc a san che Gurize e je stade ancje veneziane, ancje se par pôc temp, une vore pôc. Cuistion di un an, ancje di mancul, cuant che tal 1508 lis trupis di Vignesie a cijaparin la citât e a puartarin cun se il leon, par fâ viodi che S. Marc al jere paron di chés contradis. I venitis a rinfuarçarin lis muris dal cjistiel e ur derin plui o mancul l'aspet che a àn inmò in di di vué. Dut cás, a pierderin la citât za tal 1509, cuant che e fo cijapade dai

austriacs. I venezians a restarin a Gurize une vore pôc, e no faserin nancje in temp a meti il Leon di S. Marc su la tor, come che a usavin a fâ. I austriacs, po, lu lassarin intune da lis salis dal cjistiel. Al restà li fin al 1919, dopo da la fin da la Vuere Grande, cuant che la statue e fo metude sù là che e je cumò, propit sul porton dal cjistiel, par fâ viodi che la citât e jere taliane. Secont cualchidun cheste e je une sfuarçadure da la storie. Secont cualchidun al è adiriture un fals storico. A la fin dai fats, al è -plui che altri- un segn dal temp, de storie de citât.

Troneggia, maestoso ed elegante, a ricordare una potenza che fu. È il Leone di San Marco, che si ritrova puntuale ovunque Venezia e la sua Serenissima Repubblica abbiano regnato in

passato, ma anche, talvolta, dove non ti aspetti di vederlo. Così a Gorizia, dove i goriziani hanno fatto l'abitudine a porgergli un cordiale saluto entrando tra le mura del castello, ed i turisti

si chiedono che cosa c'è dentro quel leone con la capitale della Principesca Contea. Forse non tutti lo sanno, ma Gorizia è stata anche veneziana, seppur per poco, dal 1508 al 1509.

V Sovodnjah bodoča ženska odbojkarska elita

Le future stelle della pallavolo femminile a Savogna

V Sovodnjah se je od 23. do 27. junija odvijala prava odbojkarska poslastica. Na 5. Turnirju brez meja, ki ga prieja SZ Soča, so namreč nastopile štiri odbojkarske državne reprezentance mladih (Under 18) iz Italije, Brazilije, Nemčije in Rusije. Za organizacijo tako pomembnega dogodka so se letos v Sovodnjah odločili zato, da bi na najboljši način praznovali dve pomembni okrogle obletnici, in sicer 60. obletnico upravne samostojnosti Občine Sovodnja ob Soči in 30. obletnico ustanovitve SZ Soča. Tako so se v prvih treh dneh vse

reprezentance pomerile med seboj, 26. in 27. junija pa so bile na vrsti polfinalne in finalne tekme. Turnir je na koncu zasluzeno osvojila perspektivna šesterka iz Brazilije, ki je v finalu premagala Nemčijo, na tretje in četrti mesto pa sta se uvrstili reprezentanci Rusije in Italije. O kakovosti turnirja priča tudi dejstvo, da so reprezentance Italije, Brazilije in Nemčije izkoristile priložnost za pripravo na nastop na svetovnem prvenstvu za mladinke, ki bo na sporednu avgusta v Turčiji. Rusijo pa strokovnjaki uvrščajo v svetovno elito. Mnoge igralke, ki

so jih gledalci lahko občudovali v Sovodnjah, bodo namreč po vsej verjetnosti v bodočnosti krojile svetovni vrh odbojke. Vseh deset tekem (vsak dan sta bili na sporednu dve tekmi) so odigrali v občinskih telovadnicah v Sovodnjah, ki je bila vsak dan nabito polna, ekipe pa so trenirale tudi v športnem centru Mirka Špacapana v Gorici in v telovadnicah v MagmiX v Novi Gorici. Poudariti je treba medijski odmev, ki ga je imel omenjeni dogodek, saj se je v Sovodnje pripeljalo veliko ljubiteljev odbojke iz celotne uresničitev takega dogodka ne bi bila mogoča.

Veneta. Za organizacijo dogodka sta levji delež nedvomno prispevala predsednik SZ Soča Fabio Tommasi in domaćin Luca Milocco, ki je navezel stike s predstavniki nastopajočih reprezentanc in sploh poskrbel, da je bila organizacija turnirja na visoki kakovosti ravni. Predsednik SZ Soča pa se je želel tudi zahvaliti nekaterim pokroviteljem, kot so Pokrajina Gorica, združenje Coni, Fundacija Goriške hranilnice, ZŠSDI in druge ustanove, brez katerih uresničitev takega dogodka ne bi bila mogoča.



Dal 23 al 27 giugno Savogna è stata teatro di una vera e propria festa per gli amanti della pallavolo. Quest'anno hanno infatti partecipato al quinto torneo "Senza confini", organizzato dalla Polisportiva Soča, ben quattro formazioni nazionali femminili Under 18 in rappresentanza di Italia, Brasile, Germania e Russia. I responsabili della Polisportiva hanno deciso di organizzare un evento così importante per celebrare nel migliore dei modi due anniversari significativi: il sessantesimo del conseguimento dell'autonomia amministrativa del Comune di Savogna d'Isonzo e il trentesimo di fondazione della Polisportiva Soča. I primi tre giorni hanno visto il confronto

incrociato tra tutte le squadre, mentre il 26 e il 27 giugno si sono svolte rispettivamente le semifinali e le finali. Il torneo è stato meritatamente vinto dall'eccellente sestetto brasiliano, che ha battuto in finale la Germania. Al terzo e quarto posto si sono classificate rispettivamente Russia e Italia. Nella cerimonia conclusiva Fabio Tommasi, presidente della Polisportiva Soča, ha voluto ringraziare alcuni sponsor, tra i quali l'amministrazione provinciale di Gorizia, il Coni, la Fondazione Cassa di Risparmio di Gorizia, l'Unione delle associazioni sportive slovene in Italia ed altri enti, senza i quali la realizzazione di tale evento non sarebbe stata possibile.

DVD promozionale di Collio, Carso e Isontino: 10 minuti per presentare il nostro territorio

Un viaggio tra vigneti e pendii carsici, giù fino al mare, fra sapori e profumi, lasciandosi ammalare dalle suggestioni dei castelli storici, dalla storia e dalle tradizioni. Dieci minuti di video realizzato per presentare in breve il nostro territorio. In tre lingue (italiano, sloveno e inglese), illustrerà la proposta turistica isontina, presentando le opportunità di svago che possono trovare i visitatori della provincia.

Un video di 10 minuti e tre focus brevi di 5 minuti su Collio, Carso e Isontino. Immagini e racconti per disegnare scorci di un paesaggio variegato e di un'offerta turistica complessa e interessante. Dalla natura, con la riserva di Doberdò e Pietrarossa

o dell'Isola della Cona, proseguendo con passeggiate lungo i sentieri del Carso e nelle vigne del Collio. Relax sulla spiaggia di Grado, nelle cantine o nei locali per gustare le specialità gastronomiche. Opportunità culturali attraverso la visita dei musei, delle chiese e del castello di Gorizia o delle varie mostre che si trovano nelle principali località dell'Isontino. Sport, praticato in bici, lungo le piste ciclabili transfrontaliere, a cavallo o nei campi da golf che regalano panorami unici e inimitabili. Un utile strumento per veicolare l'Isontino, per parlare della sua vita e delle sue tradizioni, in maniera diretta e facilmente fruibile. Supporto fondamentale

alla promozione del territorio, durante le fiere, da trasmettere in varie occasioni e da diffondere il più possibile per attrarre nuovi turisti e per fidelizzare chi già lo conosce.



Scrivono / a scrivin / pišejo: Alessio Potocco, Marco Bisolach, Paolo Roseano, Matteo Femia, Tanja Zorzan, Jerica Klanjšek, Vanja Sossou, Albert Voncina.

Collaborano / a collaborin / sodelujeta: Servizio identità linguistiche / Servizi identitatis lingüisticis / Služba za jezikovne identitete, Ufficio stampa / Ufici stampé / Tiskovni urad (Provincia di Gorizia / Provincie di Gurize / Pokrajina Gorica).

Promotori / Promotörs / Pobudniki: Società Filologiche Furlane, Slovenska kulturno-gospodarska zveza, Svet slovenskih organizacij.

Premiazion concors leterari In Trê Riis

La premiazion dal concors In Trê Riis e vignarà fate li dai Colonos (Vilecjaže) ta la suaze di Avostanis ai 23 di Avost. Pal moment la zurie e à ufficializat vot finaliscj, mintri che i vincidörs si ju cognossarà dome in ché sere.

Continua "Overnight"

L'iniziativa, organizzata dagli storici partner Provincia di Gorizia, A.S.S. n. 2 Isontina e APT, è rivolta ai giovani che desiderano trascorrere momenti di divertimento consapevole, grazie al trasporto sicuro e alle postazioni informative presenti in Baia di Sistiana. Per informazioni Facebook Overnight Gorizia.

Pokrajina Gorica za slovenščino in furlanščino

Ob zaključku tečajev, ki jih organizira Služba za jezikovne identitete, je predsednik Gherghetta podelil potrdila o uspešno opravljenih tečajih slovenščine in furlanščine, ki se jih je udeležilo 80 javnih uslužbencev. Nekateri so obiskovali že več tečajev slovenščine na začetni in nadaljevalni stopnji, tako da so se letos posvetili celo konverzaciji.

La Provincia di Gorizia a favore delle donne

Si è concluso il 21 luglio il progetto Donne al lavoro: una corsa ad ostacoli. Corsi in...Corso, finanziato dalla Regione FVG e realizzato dal Servizio Pari Opportunità e dalla Consigliera di Parità. Sono stati attivati 8 percorsi formativi, a cui hanno partecipato più di 150 donne disoccupate e/o occupate per migliorare le proprie competenze professionali.

Marmeljada 2011

Marmeljada je srečanje vseh primorskih skavtov in skavtorjev, ki so se ga letos udeležili tudi skavti z Goriškega. Potekalo je od 2. do 3. julija in Postojni in njeni okolici. Geslo letosnjega srečanja je bilo »Voda na mlin za boljši svet«, kjer kapljice predstavljajo posameznike, ki z ustvarjalnostjo lahko gradijo lepo prihodnost.

Presentazion dal volum "Cjargne 1"

Domenie ai 31 di Lui aes 17.00, intë Sale Parochiali dal Comun di Trep di Cjargne al sarà presentat il volum "CJARGNE 1" de golaine "Mits, Flabis e Liendis dal Friûl storic", ed. Chiandetti di Reane dal Roiâl, par cure di Gianni Oberto e Manuela Quaglia e dal Istitût pe ricerche e promozion de Civilitat furlane "Achille Tellini" di Manzan.



PLAVANJE - Svetovno prvenstvo na Kitajskem

Pellegrinijeva razred zase, Phelps le do prvega zlata

Fabio Scozzoli je Italiji prinesel še eno medaljo - Damir Dugonjič osmi

KOMENTAR Problematična kitajska zastava

Kljub (pre)obilici panog, ki bi lahko raztegnile paleto tistih, ki stopajo na zmagovalni oder, je vsako plavalno prvenstvo zadeva posameznikov. V igri ni več državni prestiž. Šteje samo, kateri posameznik bo osvojil največ. Phelps, vsekakor na poti naranega zatona, bo še vedno prvi, ali vsaj med prvimi. Pri dekletih diva Federica nima konkurenca. Na 200 metrov je starala v izgubljenem položaju z nizozemsko predstavnico, ki je dosegla v polfinalu zastrašujoč čas. Severnjakinja pa se je bala zmage! Ne, da bi premislila na vse štiri dolžine bazena, je zvezala v prvih sto metrih in nazadnje pogorela. Italijanka je plavala celo nekoliko počasneje kot Nizozemka v polfinalu.

Zanimivo pa je opazovati, kako se plavalci pripravljajo na starte. Večina jih vsekakor pride pred bloke kot bi prišel vsak navaden smrtnik. Drugi so opremljeni s slušalkami, ki odajajo bogove kakšno glasbo. Pred startom bi le moralis misliti na tekmo in ne poslušati ropot. Ali pa morda sploh ne poslušajo ničesar in nosijo nene slušalke zgolj zaradi potreb trgovske reklame. Kazimirska industrija nenehno prizvaja nove artikle.

Kitajci, popolni pri dresiranju ali pripravljanju svojih športnikov za velika tekmovanja, bodo izšli kot velesila, čeprav so taki bili tudi prej. V obnašanju njihovih asov po zmagah pa je anomalija.

V bazenu je ceremonial strožji kot v atletski arenai. Enostavno ni prostora za spontane častne kroge z narodno zastavo. Kot domačini uživajo nekaj privilegijev, izgleda pa, da je zastava zanje še majhen tabu. Rdeči prapor z eno veliko (simbol KP) in štirimi majhnimi (delavci, kmeti, malomeščanstvo in velika buržuazija) zlatimi zvezdami je v njihovi vzgoji nekaj, kar lahko samo slovesno plapola na drogu in ne pripomoček za sproščeno izražanje veselja. Dverna zmagovalna plavalkama in dolgoroga Sunu so dali v roke zastavo. Državljan poljubne domovine bi si z njo ognril ramena. Tudi Kitajci so to skušali, ni pa jim uspelo. Zdaj je zastava ušla iz levega, zdaj iz desnega ramena. Nekaj podobnega se je dogajalo super-Mariu Balotelli, ki si med treningom ManCityja ni uspel nadeti površnika, ki služi za delitev moštva v dve skupini (poiskati na youtube!). Morda so bile zastave v Šanghaju enostavno premajhne. Pomanjkljivost organizacije ...

Bruno Križman

ŠANGHAJ - Italijanska žensko-moška dvojica Pellegrini-Scozzoli je Italiji prinesla še dve kolajni. Enaki kot pred nekaj dnevi. Federica Pellegrini, 23-letna plavalka iz Spinee v Venetu, je premočno osvojila 1. mesto v disciplini 200 metrov prost. Pred tem je postala svetovna prvakinja tudi na 400-metrski razdalji.

Sprva, posebej po 100 in tudi še po 150 metrih, je kazalo na zanesljivo zmago Nizozemke Hemke Femskerke, ki pa je na koncu popolnoma popustila in padla na sedmo mesto, medaljo pa sta osvojili še Avstralka Kylie Parker in Francozinja Camille Muffat, ki je bila bronasta že na 400 prost.

Pellegrinijeva, ki jo trenira francoski trener Phillip Lucas, je po tekmi vsaj tako formo napovedala tudi za olimpijske igre prihodnje leta, kjer namenjava nadaljevanje niz osvajanja medalj, ki ga je začela v Atenah leta 2004.

Fabio Scozzoli se je po osvojiti srebrne medalje na stometrski razdalji prsno okitil z isto kovino tudi na polovici 50 metrske razdalji (čas 27,19). Z izidom 27,01 je zmagal Brazilec Felipe Franca da Silva, bronasto pa Juž-

KONČNE ODLOČITVE

Moški, 50 m prsno: 1. Felipe Silva (Bra) 27,01; 2. Fabio Scozzoli (Ita) 27,17; 3. Cameron Van der Burgh (Jar) 27,19; 4. Hendrik Feldwehr (Nem) 27,41; 5. Alexander Dale Oen (Nor) 27,43; 6. Mark Gangloff (ZDA) 27,58; 7. Lennart Stekelenburg (Niz) 27,65; 8. Damir Dugonjič (Slo) 28,00

200 m delfin: 1. Michael Phelps (ZDA) 1:53,34; 2. Takeshi Macuda (Jap) 1:54,01; 3. Wu Peng (Kit) 1:54,67; 4. Chen Yin (Kit) 1:55,00; 5. Chad Le Clos (Jar) 1:55,07; 6. Paweł Korzeniowski (Pol) 1:55,39; 7. Dinko Jukić (Avt) 1:55,48; 8. Bence Biczó (Mad) 1:55,53

800 m prost: 1. Sun Yang (Kit) 7:38,57; 2. Ryan Cochrane (Kan) 7:41,86; 3. Gergo Kis (Mad) 7:44,94; 4. Oussama Mellouli (Tun) 7:45,99; 5. Pal Joensen (Fer) 7:46,51; 6. Chao La Tourette (ZDA) 7:46,52; 7. Peter Vanderkaay (ZDA) 7:46,64; 8. Sébastien Rouault (Fra) 7:55,91

Zenske, 200 m: 1. Federica Pellegrini (Ita) 1:55,58; 2. Kylie Palmer (Avs) 1:56,04; 3. Camille Muffat (Fra) 1:56,10; 4. Sarah Sjoestrem (Sve) 1:56,41; 5. Bronte Barratt (Avs) 1:56,60; 6. Allison Schmitt (ZDA) 1:56,98; 7. Femke Heemskerk (Niz) 1:57,63; 8. Silke Lippok (Nem) 1:58,26.

NOGOMET - A-liga Za uvod v Vidmu Udinese proti Juventusu

MILAN - Milanski derbi bo v predzadnjem krogu (15.1.), Napoli in Milan pa se bosta spopadla že v drugem krogu (11.9.). Prvenstvo A-lige - sinfo so objavili koledar - se bo začelo v nedeljo, 28. avgusta (dve tekmi bosta na sporednu že v soboto). V Vidmu bo že v prvem krogu na sporednu prava poslastica, saj k Udineseju prihaja Juventus. Branilec državnega naslova Milan bo v prvem krogu igral v gosteh v Cagliariju, Inter pa bo gostil Lecce. Napolijev predsednik De Laurentis je bil po žrebanju besen, saj se bo njegov klub že v uvodnih krogih spopadel z obema milanskima velikanoma. Napoli bo po Milanu (v 2. krogu) že v 6. krogu igral že proti Interju. V istem krogu bo tudi »popad« med Juventusom in Milanom. A-liga bo mirovala 25. decembra, 1. januarja in za veliko noč 8. aprila). Zadnji prvenstveni krog bo 13. maja.

1. KROG (27. in 28. avgusta): Atalanta - Cesena, Bologna - Roma, Cagliari - Milan, Inter - Lecce, Lazio - Chievo, Napoli - Genoa, Novara - Palermo, Parma - Catania, Siena - Fiorentina, Udinese - Juventus.



Federica Pellegrini se po osvojitvi 1. mesta veseli na svojevrsten način

ANSA

noafričan Cameron Van der Burgh (27,19). Prvi trije so bili tokrat razred zase, le glede na predtekmovanje in polfinalne so nekoliko zamenjali mesta in Južnoafričan, tudi svetovni rekorder in branilec naslova, se je moral zadovoljiti z bronom. V boju za vidnejšo uvrstitev, četrti ali peto mesto, je bil dolgo tudi 23-letni slovenski plavalec Damir Dugonjič, ki pa je v končnici močno popustil in se je moral zadovoljiti z osmim mestom (28,00).

»Že po prvem zavesljaju nisem imel občutka za vodo, vlekel v prazno. Bil sem nekako utrujen, ne vem od česa, a vse je šlo v prazno ... Že po skoku sem precej zamudil, kasneje so mi tekmeči ušli in tudi sam sem popustil. Škoda, ker se mi ne izide, a vendarle sem si priplaval prvi finale v karieri,« je o tekmi povedal Ravenčan in dodal: »S prvenstvom sem v celoti lahko zadovoljen, saj je en finale vendarle velik dosežek, malo mi je seveda žal, da se mi tukaj ni izšlo in seveda tudi, da se na 100 prsno nisem prebil v polfinalu.« Plavalec se bo že prav kmalu začel pripravljati tudi za lovljenje olimpijske norme za olimpijske igre v Lon-

donu prihodnje leta. Sam napoveduje, da bo normo bržkone lovil decembra ali pa marca prihodnje leto, zadnja priložnost pa bo evropsko prvenstvo majha v belgijskem Antwerpnu. Študent ekologije na Berkeleyju upa tudi, da mu bo ob zaključevanju študija uspelo priti na decembrsko evropsko prvenstvo v 25-metrskih bazenih na Poljskem.

Prvi finale na 200 delfin je prinesel tudi veliko olajšanje za prvega zvezdnika prvenstva in najuspešnejšega olimpijca vseh časov Američana Michaela Phelpsa, ki si je priplaval prvo zlato medaljo in s tem dopolnil svoj prvi komplet medalj tudi na tem prvenstvu, saj je bil srebrn že na 200 prost. Bron pa je osvojil z ameriško štafeto na 4 x 100 prost. V napetem dvoboju je bil v zadnjih 50 metrih precej boljši od Japonca Takesija Macude, bron pa je osvojil Kitajec Peng Wu.

Na 800 prostu pa je Kitajski novi zlato priplaval Sun Yang, drugi že na 400 prostu, Kanadčan Ryan Cochrane je bron z zadnjega prvenstva v Rimu spremenil v srebro, bron pa si je v zadnjih 50 metrih precej boljši od Japonca Takesija Macude, bron pa je osvojil Kitajec Peng Wu.

Na 800 prostu pa je Kitajski novi zlato priplaval Sun Yang, drugi že na 400 prostu, Kanadčan Ryan Cochrane je bron z zadnjega prvenstva v Rimu spremenil v srebro, bron pa si je v zadnjih 50 metrih precej boljši od Japonca Takesija Macude, bron pa je osvojil Kitajec Peng Wu.

NOGOMET - Pri Triestini še upajo, čeprav ...

Možnosti za ponovno vključitev v B-ligo so minimalne

V torek je javni tožilec Stefano Palazzi objavil seznam klubov in oseb obtoženih številnih kaznivih dejav v okviru afera zadnja stava. Po-sredno je zainteresirana tudi Triestina, saj bi lahko nekatere končne odločitve športnega sodstva vplivale na končno lestvico B-lige. Ob Atlanti, ki je lani napredovala v A-ligo in tvega ali odbitek točk v prihodnjem prvenstvu ali izpad v B-ligo, so med drugoligači vpletene še Ascoli, Verona in Sassuolo, ter Piacenza, ki je lani izpadla v 1. divizijo. Položaja Sasuola in Verone ter Piacenze so manj obremenjujoče, medtem ko Atalanta in Ascoli zelo tvegata.

V taboru Triestine pozorno sledijo dogajanj, čeprav so možnosti, da bi Triestino ponovno vključili v B-ligo, minimalne. Prvenstvo 1. divizije naj bi se začelo 4. septembra, medtem ko B-liga starta že teden prej, tako da je časa na razpolago res (pre)malo. 3. avgusta naj bi se začel prvostopenjski proces, sodišče pa naj bi se izreklo okrog 10. avgusta; za končne razsodbe (tretja stopnja) bo treba počakati še nekaj tednov. Vprašljivo je, če

po eni strani je upravičeno in razumljivo, da predsednik Fantinel upa in si želi, da bi Triestino ponovno vključili v B-ligo, saj bi to po-

NOGOMET - Žreb SP »Azzurri« v prvem, Slovenci v drugem bobnu

RIO DE JANIERO - Slovenija bo v žrebu skupin za svetovno prvenstvo leta 2014 v Braziliji v drugem bobnu, Italija pa v prvem. V kvalifikacijah se bo za 13 mest borilo 53 reprezentanc, ki bodo razdeljene na devet skupin (osem s šestimi ekipami, ena s petimi). Na prvenstvo se bodo uvrstili zmagovalci skupin, osem najboljših drugouvrščenih ekip pa bo igralo dodatne kvalifikacije.

Jakoste skupine: 1. skupina: Španija, Nizozemska, Nemčija, Anglija, Portugalska, Italija, Hrvaška, Norveška in Grčija; 2. skupina: Slovenija, Francija, Črna Gora, Rusija, Švedska, Danska, Turčija, Srbija, Slovaška; 3. skupina: Švica, Izrael, Irska, Belgija, Češka, BiH, Belorusija, Ukrajina, Madžarska; 4. skupina: Bolgarija, Romunija, Gruzija, Litva, Albanija, Škotska, Severna Irska, Avstrija, Poljska. 5. skupina: Armenija, Finska, Estonija, Ciper, Latvija, Moldavija, Makedonija, Azerbajdzan, Ferski otoki; 6. skupina: Wales, Liechtenstein, Islandija, Kazahstan, Luksemburg, Malta, Andora, San Marino.

MARIBOR - Nogometni Mariborci so na prvi tekmi 3. kroga kvalifikacij za ligo pravkov v Haifi izgubili proti Maccabiiju z 1:2 (1:1). Za Maccabi sta zadebla Vladimir Dvališvili in Bamidele Yampolsky, za Maribor pa je bil uspešen Marcos Tavares. Povratna tekma bo čez teden dni v Ljubljanskem vrtu (20.45). **EVROPSKA LIGA** - Danes (20.45): Palermo - Thun (Šv).

ROKOMET - Včeraj so objavili kolekar elitne A-lige, v kateri bo v novi sezoni igral tudi tržaški Pallamano Trieste. Najvišje državno prvenstvo se bo začelo 1. oktobra, ko bodo varovanci trenerja Marca Bozzole gostovali pri apuljski ekipi Intini Noci. V drugem krogu bo v Trstu gostoval Bozen. Redni del prvenstva se bo končal 24. marca.

HOWE - Nekdanji evropski prvak v skoku v daljino Andrew Howe ne bo nastopal na letosnjem atletskem svetovnem prvenstvu v južnokorejskem Daeguju, saj je na včerajnjem treningu poškodoval Ahilovo tečivo in bo moral nujno na operacijo.

NORMA ZA SP - Marija Šestak (Mass) je na mednarodni ligi Atletske zvezze Slovenije (AZS) za veliko nagrado Vzajemne v Ljubljani zmagala v trošku in s 14,30 m izpolnila normo A (14,30 m) za nastop na svetovnem prvenstvu v Daeguju.

UMAG - Na teniškem ATP turnirju Croatia Open je prvi nosilec Ferrero premagal Hrvata Ljubičića (1:6, 6:3, 6:4). Italijan Gianluca Naso je moral priznati premoč Španca Ramosa (6:1, 6:3), Volandri pa je izgubil proti Ukrajincu Dolgopolovu (6:2, 6:2).

menilo precej večji priliv denarja (televizijske pravice, ki jih prejme vsak B-ligaš, so vredne približno 5 milijonov evrov) in tudi večjo vrednost društva, za katerega se zanimala skupina tržaških - in ne samo - podjetnikov. Ob tem bi nekako vzpostavili pravico med ekipami, ki so regularno odigrale vse tekme in tistimi, ki so si končne rezultate prikrojile. Ker ekipa ni dovolj kakovostna za B-ligo ima sploh smisel zahtevati ponovno vključitev med drugoligaše? To bi to pomenilo, da bi naslednji junij pravnovali še tretje zaporedno nazadovanje, in to vedno iz enega in istega prvenstva! Nedvomno bi lahko nato pri Triestini vsaj zahtevali, da se tržaški klub vpisuje v Guinnessovo knjigo rekordov, saj bi bilo resnično prvič, da komurkoli uspe tak podvig.

DRŽAVNI POKAL - Medtem so včeraj izzrebali pare prvega kroga italijanskega pokala. Triestina bo krstni nastop opravila 7. avgusta. Na Roccu bo igrala proti D-ligašu Vogheri. Deželni D-ligaš Tamai pa bo v gosteh igral proti Sorrentu. Pokalni finale bo 20. maja prihodnje leto. (I.F.)



JADRANJE - Svetovno mladinsko prvenstvo v razredu 470

Končno v pravi formi, žal pa prepozno

Razpolovila zaostanek, nista pa se uvrstila med najboljših 10



Flokist Jaš Farneti in trener Matjaž Antonaz na treningu (arhivski posnetek)

KROMA

V nizozemskem Medembliku so včeraj na svetovnem mladinskem prvenstvu v olimpijskem razredu 470 v zlati skupini opravili tri plove. Čupina jadralca Simon Sivitz Košuta in Jaš Farneti sta tokrat, kot tudi v tretrek, jadrala kot prerojenja. V konkurenči najboljših tridesetih posadk sta osvojila 4., 2. in 11. mesto. Torkovo 24. mesto sta »razpolovila« (skupno sta 12.) in se za las nista uvrstila med vodilnih deset, to se pravi v skupino za medalje (medal race). »Za 7 točk se nismo uvrstili med najboljšo deseterico. Dva predčasna starta sta nam bila usodna. Če ju ne bi bilo, bi se jaš in Simon jutri (danes op. ur.) borila za kolajne,« je uvodoma komentiral njun trener Matjaž Antonaz, ki je bil sicer zelo zadovoljen z včerajšnjimi nastopi Ču-

pine dvojice: »Jadrala sta, kot bi morala od vsega začetka svetovnega prvenstva. Starti so bili dobri, taktično sta bila zelo zrela in odlično sta obvladala nasprotnike. Skratka, vse je šlo po načrtih. Pa še sproščena sta bila. Vremenske razmere niso bile najboljše: veter ni bil močan, pihal pa je spremenljivo.«

Trener Antonaz nam je povedal, da bodo danes odpeljale še zadnji plov v zlati skupini le posadke od 11. do 30. mesta. Medtem ko bo vodilnih deset že začelo boje za kolajne.

Na prvem mestu je švedska dvojica Dackhammar-Bergstrom, druga sta Francoza Peponnet-Lebrun, tretja pa Nemca Poutsoglou-Orfanos. Italijana Vignone in Raman sta se uvrstila na 8. mesto.

Predstavili so »Trieste Sport Estate«

Včeraj popoldne so v Trstu predstavili niz športnih dogodkov Trieste Sport Estate, ki jih od 27. avgusta do 4. septembra organizira društvo »per Fiorella contro il cancro« (za Fiorella proti raku). Glavni pobudnik in koordinator športnih dogodkov je Paolo Giberna. 27. avgusta (star ob 17.00) bo kot prva na sporednu Miramarina Kids, tekmoška preizkušnja namenjena najmlajšim. Za bolj izkušene tekače pa bo Miramar ... ina - Memorial Fiorella Facchini, s startom na Proseku in ciljem pri Miramaru (16,1 km). V nedeljo, 28. avgusta, bo na vrsti 12. triatlon Mesta Trst. Plavalni del bo v morju pri Lanteni, nato bodo kolesarili po mestnih ulicah in še tekli po tržaškem nabrežju. V soboto 3. septembra bodo prišli na svoj račun kolesarji, ki se bodo v okviru pokala Alpe Adria pomerili v vožnji na čas od tržaškega Velikega trga do Zagradca (18 km). Pobuda Trieste Sport Estate se bo končala s kolesarskim maratonom, ki se bo začel v Trstu in se bo po 85 kilometrih zaključil v Doberdoru. Med tednom se bodo odvijale še različne dejavnosti: skupno plavanje v Barkovljah, zumba, aerofitbox, bodyfly in impact&contact.

UMETNOSTNO KOTALKANJE - Državno prvenstvo v Roccarasu

Pecchiarjeva med najboljšimi

Po kratkem programu je bila 6., po včerajšnjem nastopu pa je Martina le za peščico točk zaostala za tretjeuvrščeno



Slovenska kotalkarica Martina Pecchiar na arhivskem posnetku

KROMA



Večjezična dežela

Vidna slovenčina, dvojezičnost ali večjezičnost si pri nas v javnosti še vedno s težavo utirajo pot, ni res pa, da jih ni. Pomagaj nam jih odkriti! Javne in zasebne napise v slovenščini, predvsem take, ki niso na očeh vseh, fotografiraj in jih pošlji naši spletni strani: skupaj bomo sestavili večjezični album naše dežele.

Svoje posnetke nam pošljite preko spletni strani www.primorski.eu, ali na elektronski naslov primorska@primorski.eu. Najlepše bomo objavili v Primorskem dnevniku!

PLANINSKI SVET

Pic du Midi D'Osseau - pirenejski Matterhorn

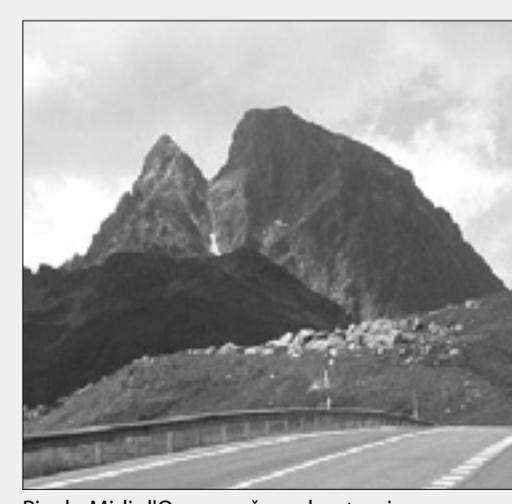
Eden izmed ciljev najinega potovanja so bili tudi Pireneji. Najprej sva jih spoznavala s francoske smeri, nato pa še s španske. V francoskih Pirenejih sva si zadal tudi višji (alpinistični) cilj, in sicer kraljico francoskih Pirenejev – Pic du Midi d'Osseau, 2.884 m, ki ga nekateri poimenujejo tudi pirenejski Matterhorn. Gora se namreč dviga med francosko dolino Vallée d'Osseau in špansko Valle de Tena, torej pri prelazu Col de Portalet, obkrožajo pa jo jezera različnih velikosti. Lepotec je tako hitro razpoznaven, saj v bližini nima višjih sosedov.

Turistično je najbolj poznana pot okrog Pic du Midi d'Osseau (6 ur), že doma pa sva načrtovala, da bova nasakovala vrh po »normalki«. Gre za dolgo brezpotje, ki vključuje tri plezalne odseke (II in III stopnje) dolge približno od 35 do 40 metrov.

Megla, ki je bila stalna spremljevalka našega odkrivanja Pirenejev, nama je nagajala tudi na dan našega vzpona (24. junija). Ko sva se z avtomom iz spodnjega jezera Lac de Fabreges (kjer sva prenočila) odpeljala proti prelazu Portalet, pa sva se že pomirila, saj je na višjih legah že si jalo sonce, megla pa se je počasi razkadiila. Nekaj sto metrov pred prelazom (ki pelje v špansko Valle de Tena) sva parkirala, zajtrkovala in ob 8.40 krenila na pot. Iz parkirišča (Ca-

bane de l'Aaille, 1.700 m) sva se dvingila na prelaz Soum de Pombie (2.129 m), nato pa naju je pričakalo prečkanje daljšega odseka do koče (Refuge de Pombie) in še naprej do prelaza Col de Suzon (2.127 m): skupno približno 4 kilometri. Od prelaza sva krenila levo, se po nemarikirani poti približala vznosu Pica in začetku naše smeri.

Po krajšem postanku in pripravi na plezanje (zaradi nepoznavanja gora sva s sabo imela vso plezalno opremo) sva se začela dvigati. Izbrala sva kamin na desni, čeprav sva ob



Pic du Midi d'Osseau s španske strani

cestopu ugotovila, da smer začne bolj levo (označuje jo mala bela puščica). Klub temu sva brez težav preplezala prvo težavnost (II+) in nadaljevala vzpon s pomočjo opisa. Vrv sva uporabila izključno pri kamninu III stopnje, ki pa ne predstavlja večjih težav, saj je skala dobra. Dvesto metrov pod vrhom se plezarija konča, saj se pot nadaljuje po grušču do prvega,

JADRANJE - 420

Posadka Sirene in Čupe 6.

Nadaljujejo se zelo dobrni nastopi mešane posadka Sirene in Čupe na članskem evropskem prvenstvu v razredu 420 v kraju Tavira na Portugalskem. Včeraj so uspešno izpeljali tri plove. V zlati skupini je dvojica Matja Ugrin-Mirko Juretič zasedla 4., 1. in 13. mesto. Na lestvici sta tako skupno 6.

Posadka Sirene in Čupe (med najmlajši na EP), ki nastopa pod taktilko trenerja Matije Spinazzole, bo z nastopi na jadralnem EP nadaljevala danes. Člana italijanske reprezentance Cunial in Inchiostri sta se po prvih plovih v zlati skupini prebila na 2. mesto, pred francosko posadko Leroux-Paruit. Na lestvici vodita grška brata Kavas. Na 10. mestu pa sta Italijana Rebaudi in Canepa.

KOŠARKA - 3:3

Na 1. maju Basketball Street Battle

Jutri, v soboto in nedeljo bo na odprtih igrišču na Stadionu 1. maja košarkski turnir v igri 3:3 Basketball Street Battle. V sodelovanju s spletno stranjo www.megabasket.it ga prireja združenje All In Sport, glavni organizator je Borov košarkar Matteo Zanini. Na cestnem ploščadi Borovega športnega središča bo tri dni merilo moči 118 igralk in igralcev, saj so sprejeli 20 moških in 8 ženskih vrst, veliko dodatnih prijav pa so morali zavrniti. Ekipa bodo najprej tekmovala med seboj po skupinah, iz katereh se bosta v nadaljnje faze na izpadanje nato uvrstili najboljši dve postavi. Nadaljnje tržaški organizatorji so gostje Športnega združenja Bor in ob priliku odmevnega dogodka so dodobra uredili in očistili zunanje igrišče. Vse tri večere bodo tekme potekale med 19. in 23. uro, že od 18. ure dalje pa bosta obratovala tudi kioska s hrano in pijačo. V nedeljo bo tudi tekmovanje v metu za tri točke. Poobdu bodo uradno predstavili drevi ob 19.00 na Stadionu 1. maja.

MALI NOGOMET

V Gabrijah nocoj ženski, jutri pa moški finale

Če ne bo močno deževalo, bodo noči v Gabrijah igrali finalne tekme 25. turnirja v malem nogometu, ki ga organizira domača kulturno društvo Skala. Ob 19.30 bo najprej na vrsti tekma za 3. mesto moškega dela turnirja. Ob 20.15 bo ženska tekma za 3. mesto (Rupa/Peč - Sovodnje). Ženski finale bo ob 21.10 (Štandrež - Doberdob). Moški finale pa bo na vrsti jutri ob 20.00. V primeru slabega vremena bodo organizatorji vse tekme prenesli na naslednji dan.

Obvestila

ZSŠDI obvešča, da bo goriški urad zaprt, od danes, četrtek, 28. julija do (vključno) ponedeljka, prvega avgusta 2011. Tržaški urad pa deluje s poletnim urnikom od 8.00 do 14.00.



njegova vrha, najvišji vrh pa je oddalen še kakih 20 metrov. Na vrhu sva bila ob 13.30.

Za sestop sva se na nekaterih strmih delih spustila po vrvi, sicer pa peš. Po desetih urah hoda pa sva dosegla spet do parkirišča.

Večina obiskovalcev, ki sva jim med vzponom srečala, se je na vrh povzpela v dveh dneh, saj je možno v koči de Pombie prespati ali pa taborti na travniku ob njej. Tik koče je tu manjše jezero, kjer se v vročini lahko vsak ohladiti. Prijetno hojo do vnožja Pica spremljajo stalno krasni razgledi na obširne Pireneje (ki jih ne prekrivajo gozdovi), zvonjenje zvončkov, ki jih nosijo ovce okrog vratu, pa tudi divji konji, nad glavo pa prav radi letijo jastrebi.

Veronika in Tibor, AO SPDT

SPDT po Makedoniji

Poletje, čas dopustov, čas potovanj! Tudi skupina članov Slovenskega planinskega društva Trst se odpravlja danes na enajstdnevno potovanje po Makedoniji. Planinarili bodo po vrhovih Šar planine, Koraba in Pelistra, se sprehajali po naravnih parkih, se kopali v Ohridskem in Prešpanskem jezeru ter istočasno spoznavali naravne in kulturne znamenitosti Makedonije.

Odhod danes, 28. julija, ob 17. uri z Općin pred Hotelom Danev, kot po programu.



BENEŠKI FILMSKI FESTIVAL - Danes predstavitev

Na letošnji Mostri tudi Madonna in George Clooney?

V ozadju palače enega najlepših beneških trgov, San Polo, na filmskem platu pa prav tako Benetke: laguna, kanali in kotički mesta, ki ga nekateri uvrščajo med najlepša na svetu. 68. beneška Mostra bo na predvečer uradne otvoritve stopila v živo v znamenju Benetk, s projekcijo filma Impardonables, ki ga je posnel francoski režiser André Techiné in je premierno zaživel že maja v Cannesu. Techinejev celovečer je namreč v celoti postavljen na beneška tla in pripoveduje zgodbo zrelega pisatelja, ki se v iskanju pravega navdihna zateče v Laguno. Tam pa najde ljubezen.

Ob Techinejevem filmu bo na predvečer odprtja, ki ga že nekaj let prirejajo v poletni arenici Trga San Polo, zaživel tudi kratkometražni film I piccioni di Venezia Francesca Pasinettija, ki ga je beneški filmski navdušenec posnel leta 1942.

Od 31. avgusta pa bo na Lido šlo zares. Po rdeči preprogi pred Palacio filma se bo zopet sprehodil George Clooney, saj bo prav njegov Ides of march odpri letosnjem filmskem festivalu. In na srečo vseh njegovih oboževalk bo letos prispel na Lido sam, ali močno v družbi nove prijateljice. Zagotovo pa se z njim ne bo sprehodila sedaj že bivša zaročenka Elisabetta Canalis.

Po neuradnih vesteh (uradni spored beneške Mostre bodo predstavili namreč danes v Rimu) se bo na Lido čez mesec dni izkrcalo kar nekaj zvezdnikov. Umetniški vodja najstarejšega svetovnega festivala Marco Mueller, ki s to izvedbo zaključuje tudi mandat, se je namreč žezel posloviti na najboljši način.

Po poročanju ameriške revije Variety se bodo za zlatega leva letos potegovali Killer Joe Williama Friedkina z Matthewom McConaugeyem, Last day on Earth, že stalnega prijatelja Abela Ferrare, v katerem igra tudi Willem Defoe.

Priči naj bi se beneške Mostre udeležila Canaan Mann, hčerka Michaela Manна, ki je pravkar zaključila postprodukcijo filma The fields. Dobro obveščeni krogi pa napovedujejo tudi prisotnost filma Carnage Romana Polanskega, ki pa se najbrž ne bo podal na Lido, saj bi lahko tvegal, da ga ameriške oblasti dajo aretirati, kot se je to že zgodilo pred nekaj leti v Švici. Zagotovo pa bosta film predstavili njegovi osrednji junakinji, Jodie Foster in Kate Winslet.

Četudi ne bo slavnega Romana, bo najbrž na Lido prispel David Cronenberg z delom A dangerous method, v katerem očarljivi in skrivnostni Viggo Mortensen, posebila celo Sigmunda Freuda. Steven Soderberhg pa bo najbrž predstavil svoj prvi kolossal Contagion, ki bo, poleg neozdravljivega globalnega virusa, Benetkom zagotovil celo vrsto zvezdnikov, od Matta Damona, do Judi Lawe in Marion Cotillard.

Po uspešnem Persepolis pa naj bi se na Lido še enkrat vrnila tudi mlada režiserka Marjane Satrapi, tokrat z delom Poulet aux prunes.

Med Italijani bodo gotovo izstopala imena Emanuele Crialesaja in njegovega zadnjega, iz Cannes sicer izločenega filma Terraferma, Cristine Comencini (Quando la notte) in Giannija Pacinotti (L'ultimo terrestre), ki ga večina pozna kot avtorja stripov Gipija.

Francosko filmsko umetnost naj bi na 68. beneški Mostri zastopal predvsem Philippe Garrel s filmom Un été brulant, katerega protagonistka je Monica Bel-



lucci. Slovence pa bo mogoče zastopal Jan Cvitković, ki je na Lido pred dvema letoma že predstavil nekakšen uvod v dolgometražec Arheo, ki pa ga je canski festival zavrnil.

Marco Mueller in predsednik Paolo Baratta, ki se ravno tako poslavljajo od vodečega mesta beneškega festivala, pa sta si že zelela zmagovalni konec. In tega bo najbrž predstavljal najnovješi film pevke Madonne, ki ga bo - tako zagotavlja - sama predstavila, kar seveda pomeni, da se bo udeležila tudi Mostre.

Petega septembra pa bo v Benetki, po koncertu v Vidmu, prispel tudi italijanski najpopularnejši roker Vasco Rossi. In četudi govorimo o filmskem festivalu in o svetovnih zvezdnikih, lahko že v naprej in brez vsakršnega dvoma napovemo, da bo prav on pravi dovod 68. izvedbe, ki bo potekala na Lido od 31. avgusta do 10. septembra. (Iga)

italijanskega polotoka; numizmatična zbirka, fototeka in knjižnica. Urnik: od torka do nedelje od 9.00 do 13.00, ob sredah od 9.00 do 19.00, ob ponedeljkih zaprto.

Rižarna pri Sv. Soboti: nacistično koncentrično uničevalno taborišče, fotografika razstava in knjižnica. Urnik: odprt vsak dan od 9.00 do 19.00. Vstop prost. / Na ogled je razstava Giovannija Tallerija: »Orizzonti limpidi di libertà«.

Železniški muzej na Marsovem polju (Campo Marzio, ul. Giulio Cesare, 1): Stalna razstava železniške postaje. Urnik: od 9.00 do 13.00. / Za več informacij: tel. 040-3794185; fax: 040312756.

KREPEN

Kraška hiša: na ogled je fotografika razstava Marka Lupinca »Ta lepša!«. Razstava bo na ogled do 15. avgusta s sledenjem urnikom: ob nedeljah in praznikih od 11.00 do 12.30 in od 15.00 do 17.00.

ŠKEDENJ

Etnografski muzej (Ulica pane bianco 52): Muzej je odprt vsak torek in petek, od 15.00 do 17.00, za šole in skupine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

GORICA

Kulturni dom: danes, 28. julija ob 11.00 bo otvoritvena slovesnost razstave »Sonce miru 2011«, mirovna dela »mladih umetnikov« članov konzorcija za nego prizadetih otrok CISI iz Gorice in poletnega središča goriškega dajevega doma. Razstava bo na ogled do 9. avgusta.

ROMANS

V langobardski dvorani v občinski stavbi: je na ogled stalna razstava »Vojščaki svetega Jurija - Svobodni možje, zemljiški gospodje, premožni lastniki«; od ponedeljka do petka med 11.00 in 13.00, ob ponedeljkih in sredah tudi med 16.00 in 18.00; informacije na tel. 0481-966904.

SLOVENIJA

RAZDRTO

V prostorih Bara Nanos v Razdrtem: do 15. avgusta je na ogled fotografika razstava nagrjenih fotografij z natečaja »Gozdovi, pešpoti in vode v Sloveniji«. Urnik razstave: ponedeljek, torek, četrtek in petek od 12.00 do 22.00; ob sobotah od 10.00 do 22.00 in ob nedeljah od 8.00 do 22.00.

SEČOVLJE

Krajinski park Sečoveljske soline: odprt vsak dan od 8.00 do 20.00, na ogled film o solinah, slikarska razstava ter sprechod po solinski poti z obiskom multimedijskega centra. Vstopna točka je na Seči.

PADNA

Galerija Božidarja Jakca: grafike in risbe Božidarja Jakca in arheološke najdbe stare Padne, stali razstavi. Ključ galerije na voljo v Padni pri hiši št.1 (Pucker), 0038665-6725028.

LIPICA

Muzej Lipicanca: z zgodbo o nastanku in lastnostih konja kot živalske vrste in tesni povezanosti s človekom, ki se kaže tudi skozi upodobitve konja v mitologiji in umetnosti od pradavnine dalje. Osrednji del je namenjen predstavitvi zgodbe o ustanovitvi lipiške kobilarne, njenih vzponih in padcih skozi stoletno zgodovino do današnjih dñ.

LOKEV

Vojški muzej Tabor: stalna razstava orožja in opreme. Ogled je možen ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00, za najavljenе skupine tudi izven urnika. Informacije: Srečko Rože, 05/7670581, 041/516586.

TOMAJ

Kosovelova domačija in soba Srečka Kosovelja: ogled je možen vsako nedeljo med 14.00 in 16.00 ali po predhodnem dogovoru. Informacije: Dragica Sosič (05/7346425).

ŠTANJEL

Kobdiljski stolp: od 29. do 31. julija bo na ogled razstava »Zadušalo bo po sivki«, razstavljal bo več avtorjev. **Kobdiljski stolp:** do 13. septembra bo na ogled skupinska foto-

grafska in slikarska razstava »Vtisi Krasa«.

Galerija pri valetovih: do 31. julija bo na ogled razstava akademskoga slikarja Aleksandra Peca.

Galerija Lojzeta Špacala: stalna razstava grafik v galeriji Lojzeta Špacala. Urnik: med tednom, od 11.00 do 14.00, v soboto in nedeljo od 10.00 do 17.00, v ponedeljek zaprto.

AJDVOŠČINA

Vojšnica Janka Premrla Vojka: vojaški muzej, orožje, oprema, dokumenti, osebni predmeti vojakov s soške fronte, stalna razstava.

Muzejska zbirka Ajdovščina: odprt v sobotah, nedeljah in praznikih od 13.00 do 18.00. Za najavljenje skupine je ogled možen tudi izven urnika.

DOBROVO

Goriški muzej - Grad Dobrovo: obvešča, da je na ogled obnovljena zbirka del Zorana Mušiča (stalna postavitev), razstava »Grajska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije« (stalna postavitev) in arheološka razstava »Pivska posodje iz slovenskih muzejev« od torka do petka med 8.00 in 16.00, sobota, nedelja in prazniki od 12.00 do 16.00.

KROMBERK

Grad Kromberk (muzej): muzej ponovno odprt, od ponedeljka do petka, med 8.00 in 19.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih med 13.00 in 19.00; informacije po tel. telefon: 003865-3359811, www.goriskimuzej.si.

BRANIK

Grad odprt: ob sobotah, nedeljah in praznikih od 14.00 do 19.00 (ob slabem vremenu zaprto), za večje skupine tudi med tednom po predhodnem dogovoru (tel. +386(0)53334310, gsm +386(0)31324101).

MIREN

Galerija Oskarja Kogoja: na ogled monografska zbirka ter prostori obnovljene materinega doma, Miren, št. 125.

NOVA GORICA

Muzejske zbirke Goriškega muzeja: na gradu Kromberk je na ogled razstava iz zbirke podarjenih del Vladimirja Makruka z naslovom »Risbe in kipi; S. Gora - zaprt do nadaljnega zaradi popravila prostorov; Grad Dobrovo ob ponedeljkih zaprto, od torka do petka od 8.00 do 16.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih pa od 13.00 do 17.00; Kobilovor od ponedeljka do petka po urniku Turistične agencije Lastovka, ob sobotah od 12.00 do 19.00, ob nedeljah pa od 10.00 do 19.00. Najavljenje skupine si lahko zbirke ogledajo tudi izven urnika (tel. 003865-3359811).

LOKAVEC

Kovaški muzej: orodje in oprema, stalna razstava.

KANAL

V Melinkih na št. 5: je na ogled stalna razstava etnološko-rezbarske zbirke Franca Jerončiča.

TOLMIN

Tolminška muzejska zbirka: od ponedeljka do petka, od 9.00 do 15.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih od 13.00 do 17.00.

KOBARID

Kobaridski muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan, od 9.00 do 18.00.

TRENTA

Trentarski muzej: razstava o Triglavskem narodnem parku in etnološka zbirka, stalni razstavi. Urnik: vsak dan, od 10.00 do 18.00.

LJUBLJANA

Muzej novejše zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10.00 do 18.00.

Cankarjev dom (Galerija CD): do 25. avgusta, bo na ogled: »Toulouse - Lautrec, Mojster Plakata«. V sodelovanju z Muzejem dekorativnih umetnosti iz Pariza in ob podpori Francoskega inštituta Charles Nodier.

VOJSKO

Partizanska tiskarna Slovenija: je odprta ob sobotah, nedeljah in praznikih do 15. oktobra 2011, od 9.00 do 16.00. Ob predhodni najavi je možen ogled tudi izven obratovalnega časa. Najave sprejemamo na telefonsko številko: 00386 (0)5 37 26 623 ali 00386 (0)5 37 26 600.

CERKNO

Partizanska bolnica Franja: je rekonstruiran spomenik nepremične kulturne dediščine iz časa 2. svetovne vojne in hkrati simbol boja, humanosti in junaštva Slovencev, ki so se skupaj z drugimi svobodomiselnimi narodi zoperstavili fašizmu in nacizmu. Odprto: do 30. septembra vsak dan od 9.00 do 18.00. Informacije in najava skupin: tel.: 00386 (0)5 37 23 180.

GLEDALIŠČE

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

OPĆINE

Prosvetni dom

Danes, 28. julija ob 21.00 / Kabaret: »Pupkin Kabaret«.

GLASBA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

MEDNARODNI FESTIVAL OPERET

**Rai Tre bis****SLOVENSKI PROGRAM****Na kanalu 103**

- 18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika
20.25 Čezmejna TV: Primorska kronika
20.30 Deželni TV dnevnik
20.50 Vabilo v gledališče: Mario Uršič - Srečanje, igrata Miranda Caharija in Livio Bogatec, sledi Čezmejna TV: Dnevnik SLO 1



- 6.10** Aspettando Unomattina estate **6.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **6.45** Aktualno: Unomattina estate **7.35** Dnevnik - Parlament **9.55** 1.35 Aktualno: Appuntamento al cinema **10.40** Nan.: Un ciclone in convento **11.25** Nan.: Don Matteo 4 **13.30** Dnevnik **14.00** Gospodarstvo **14.10** Aktualno: Verdetto finale **15.00** Film: Una stella in cucina (kom., Kan., '09, r. D. Mehta, i. D. McKellar, S. Biswas) **16.50** Dnevnik, vremenska napoved in Parlament **17.15** Aktualno: Estate in diretta **18.50** Kviz: Reazione a catena (v. C. Conti) **20.00** Dnevnik **20.30** Variete: Da Da **21.10** Dok.: Superquark (v. P. Angela) **23.20** Dnevnik - kratke vesti **23.25** Glasb.: Ravenna Festival - Le vie dell'amicizia **1.00** Nočni dnevnik in vremenska napoved **1.40** Aktualno: Sottovoce **2.10** Aktualno: Passione precaria



- 6.00** Variete: Indietro tutta **6.45** Variete: Tracy & Polpetta **7.00** Risanke: Cartoon flakes **9.45** Nan.: American Dreams **10.30** Dnevnik, Zdravje in rubrike **11.15** Nan.: Il nostro amico Charly **12.00** Plavjanje: SP, Šanghaj **13.00** Dnevnik in rubrike **14.00** Nan.: Ghost Whisperer **14.50** Nan.: Army Wives **15.35** Nan.: Squadra speciale Colonia **16.20** Nan.: Las Vegas **17.05** Nan.: 90210 **17.50** Dnevnik in športne vesti **18.45** Nan.: Cold Case **19.30** Nan.: Senza traccia **20.25** Žrebanje lota **20.30** Dnevnik **21.05** Nan.: Private Practice **23.25** Dnevnik **23.40** Dok.: La Storia siamo noi **0.40** Variete: Crazy Parade **1.10** Dnevnik - Parlament **1.20** Nan.: Una donna alla Casa Bianca



- 6.00** Dnevnik **8.00** Dok.: La Storia siamo noi **9.00** Film: Acque del Sud (pust., ZDA, '44, r. H. Hawks, i. H. Bogart, L. Bacall) **10.40** Aktualno: Cominciamo bene **12.00** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti



formacije **12.05** Nan.: Monk **13.00** Nan.: Distretto di polizia 3 **13.50** Aktualno: Il Tribunale di Forum **15.10** Nan.: GSG 9 - Squadra d'assalto **16.20** Film: Mr. Hobbs va in vacanza (kom., ZDA, '62, r. H. Koster, i. J. Stewart, i. M. O'Hara) **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Renegade **21.10** Aktualno: La versione di Banfi **23.15** Buon compleanno maestro Muti

i. L.L. dellaRovere) **16.25** Dok.: La7 Doc **17.00** Nan.: L'ispettore Barnaby **19.00** Variete: Cuochi e fiamme **19.35** Variete: G Day **20.00** Dnevnik **20.30** 2.05 Aktualno: In On da Estate **21.10** Film: Banditi a Milano (dram., It., '68, r. C. Lizzani, i. G.M. Volonté, D. Backy) **23.10** Aktualno: La valigia dei sogni **23.45** Dnevnik **0.00** Film: Flashbacks of a fool (dram., V.B., '08, r. B. Walsh, i. D. Craig)

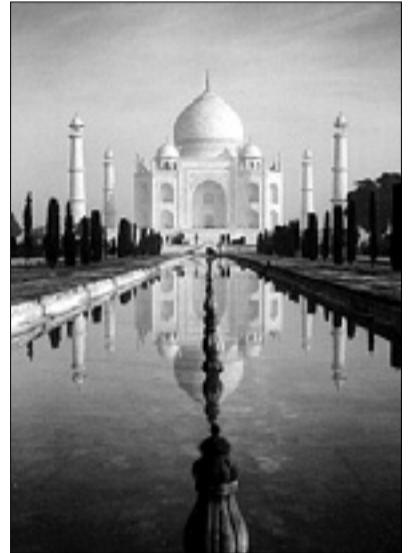


23.45 Film: She's so lovely (dram., ZDA, '97, r. N. Cassavetes, i. S. Penn, R.W. Penn) **2.00** Nočni dnevnik in vremenska napoved

°5 Canale 5

6.00 Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar **8.35** Film: Zafir, un cavallo speciale (kom., Dan., '03, r. M. Vilstrup, i. R.M. Hermannsen, K. Schnoor) **11.00** Aktualno: Forum **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Nad.: Beautiful **14.10** Nad.: CentoVetrine **14.45** Film: Rosamund-Pilcher - Vento sul lago (ljub., Nem., '07, r. T. Herrmann, i. S. Wepper) **16.45** Film: Essenze d'amore (ljub., Avstrija/Nem., '07, r. P. Weck, i. M. Schell, M. Weichselbraun) **18.50** Kviz: Chi vuol esser milionario (v. G. Scotti) **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.40** 2.00 Variete: Paperissima Sprint **21.20** Film: Nemici amici - I promessi soci (kom., It., '10, r. G. Manfredonia, i. A. Fasari, M. Tortora) **23.20** Talk show: Il senso della vita (v. P. Bonolis) **1.30** Nočni dnevnik in vremenska napoved

6.50 22.50 Poletna scena **7.20** Odmevi **8.00** Nan.: Talebajski **8.20** Šport špas **8.50** Nan.: Podstreže - Telefon **9.05** Polžegrajske zgodbice (ris.) **9.15** Ris. nan.: Sejalci svetlobe **9.35** Kviz: Male sive celice (pon.) **10.15** Dok. film: Kane in Allu **10.35** Poučna odd.: Sprehodi in naravo **10.50** Nad.: Modro poletje **11.30** Nan.: Šola Einstein (pon.) **12.00** Dok. odd.: Kraška hiša na robu časa **13.00** Poročila, športne vesti, vremenska napoved **13.20** Studio City (pon.) **14.20** Hum. nad.: Čokoladne sanje (pon.) **15.00** Poročila **15.10** Mostovi - Hidak **15.45** Risanka: Prihaja Nodi **15.55** Ris. nan.: Fifi in cvetličniki **16.05** Kratki igr. film: Sanje za jutri **16.25** Enajsta šola - odd. za radovedneže **17.00** Novice, kronika, šport in vremenska napoved



17.30 Dok. serija: Obredja - Indijska podcelina **18.20** Minute za jezik (pon.) **18.30** Žrebanje Deteljice **18.40** Risanke **18.55** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **20.00** Mini serija: Sisi **21.35** Med valovi **22.00** Odmevi, kultura, športne vesti in vremenska napoved **23.20** TV-privedba predstave SSG Trst: Benečanka **0.25** Dnevnik (pon.) **1.05** Dnevnik Slovencev v Italiji **1.30** Infokanal

Italia 1

6.40 Nan.: Baywatch **8.20** Risanke **10.25** Nan.: Nini **11.25** Nan.: Una mamma per amica **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **13.40** Risanke: Detective Conan **14.10** Risanke: Simpsonovi **15.00** Nan.: How I met your mother **15.30** 0.45 Nan.: Gossip Girl **16.20** Nan.: The O.C. **17.10** Nan.: Hannah Montana **18.05** Nan.: Love Bugs **18.30** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.25** Nan.: CSI - Miami **20.20** Nan.: The Mentalist **21.10** Nan.: CSI - Scena del crimine **22.00** Nan.: White Collar **23.50** Nan.: The Closer **1.35** Poker1mania **2.30** Nočni dnevnik

Tele 4

7.00 8.30 Jutranji dnevnik **7.30** Variete: Dopo il Tg... Attualità (pon.) **9.00** Variete: Domani si vedrà **9.30** Nan.: Amanti **12.25** Variete: Così casa **12.55** Aktualno: Usanze e tradizioni - Estate 2011 **13.15** Aktualno: Gioielli nascosti **13.30** Dnevnik **14.05** Variete: Copertina da Udine **14.35** Aktualno: Free Message - Estate 2011 **14.55** Videomotori **15.10** Dok.: Piccola grande Italia **15.35** Aktualno: Italia magica **16.00** Aktualno: Lezioni di pittura **16.30** Dnevnik **17.00** Risanke **19.00** Aktualno: Zoom - Estate 2011 **19.30** Večerni dnevnik **20.00** Dok.: Castelli e manieri **20.30** Deželni dnevnik **21.00** Aktualno: Incontri ravvicinati **21.20** Koncert: Voci dal Ghetto **22.25** Dok.: Agrisatori **22.50** Aktualno: Dai nostri archivi **23.02** Nočni dnevnik **23.35** Aktualno: Gli incontri al caffè de la Versilia na

La 7

6.00 Dnevnik, horoskop in prometne informacije **7.00** Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **9.45** Aktualno: Coffee Break **10.30** Aktualno: (Ah)Piroso **11.25** Nan.: Chicago Hope **12.30** Nan.: Due South - Due poliziotti a Chicago **13.30** Dnevnik **13.55** Film: Ardena (dram., It., '97, r. i. L. Barbareschi,

i. L.L. dellaRovere) **16.25** Dok.: La7 Doc **17.00** Nan.: L'ispettore Barnaby **19.00** Variete: Cuochi e fiamme **19.35** Variete: G Day **20.00** Dnevnik **20.30** 2.05 Aktualno: In On da Estate **21.10** Film: Banditi a Milano (dram., It., '68, r. C. Lizzani, i. G.M. Volonté, D. Backy) **23.10** Aktualno: La valigia dei sogni **23.45** Dnevnik **0.00** Film: Flashbacks of a fool (dram., V.B., '08, r. B. Walsh, i. D. Craig)

kleni Max (akc., ZDA, '01) **8.15** 14.30 Dram. serija: Nebrušeni dragulj **9.10** 10.15, 11.35

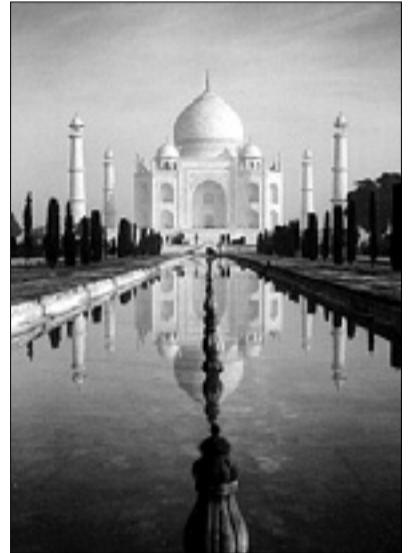
Tv prodaja, Reklame **9.25** 16.20, 17.10 Grenko slovo (dram. serija) **10.45** 17.25 Ko se zaljubim (dram. serija) **12.05** 15.25 Teze (dram. serija) **13.00** 24UR ob enih, Novice **13.30** 18.20 Ljubezen skozi želodec - recepti, Hrana in pijača **13.35** Oprah show (družb. teme) **17.00** 24UR popoldne, Novice **18.55** 24UR vreme, Vremenska napoved **19.00** 24UR, Novice **20.00** Film: Newyorška minuta (kom., ZDA, '04) **21.40** Na kraju zločina (krim. serija) **22.30** 24UR zvezčer, Novice **22.55** Kosti (krim. serija) **23.50** Čistilec (dramski serija) **0.45** 24UR, ponovitev, Novice **1.45** Nočna panorama, Reklame

SLOVENIJA 3

6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.25 Glasbena jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Opera ura; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Kulturni globus; 13.30 Naši operni umetniki; 14.05 Glasovi svetov; 15.00 Na ljudsko temo; 15.30 DIO; 16.05 Napoved sporeda; 16.15 Svet kulture; 16.30 Mladi virtuozi; 17.00 Izšlo je; 17.30 Banchetto musicale; 19.00 Allegro ma non troppo; 19.25 Sporedi; 19.30 Slovenski concertino; 20.00 Iz arhiva Simfonik RTV Slovenija; 21.00 Glasba 20. stoletja; 22.05 Igra; 23.25 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinek.

RADIO KOROŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; - Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.00-20.00 Svobodni radio; - Radio Dva 10.00-12.00 Sedmi dan (105,5 MHz).



17.30 Dok. serija: Obredja - Indijska podcelina **18.20** Minute za jezik (pon.) **18.30** Žrebanje Deteljice **18.40** Risanke **18.55** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **20.00** Mini serija: Sisi **21.35** Med valovi **22.00** Odmevi, kultura, športne vesti in vremenska napoved **23.20** TV-privedba predstave SSG Trst: Benečanka **0.25** Dnevnik (pon.) **1.05** Dnevnik Slovencev v Italiji **1.30** Infokanal

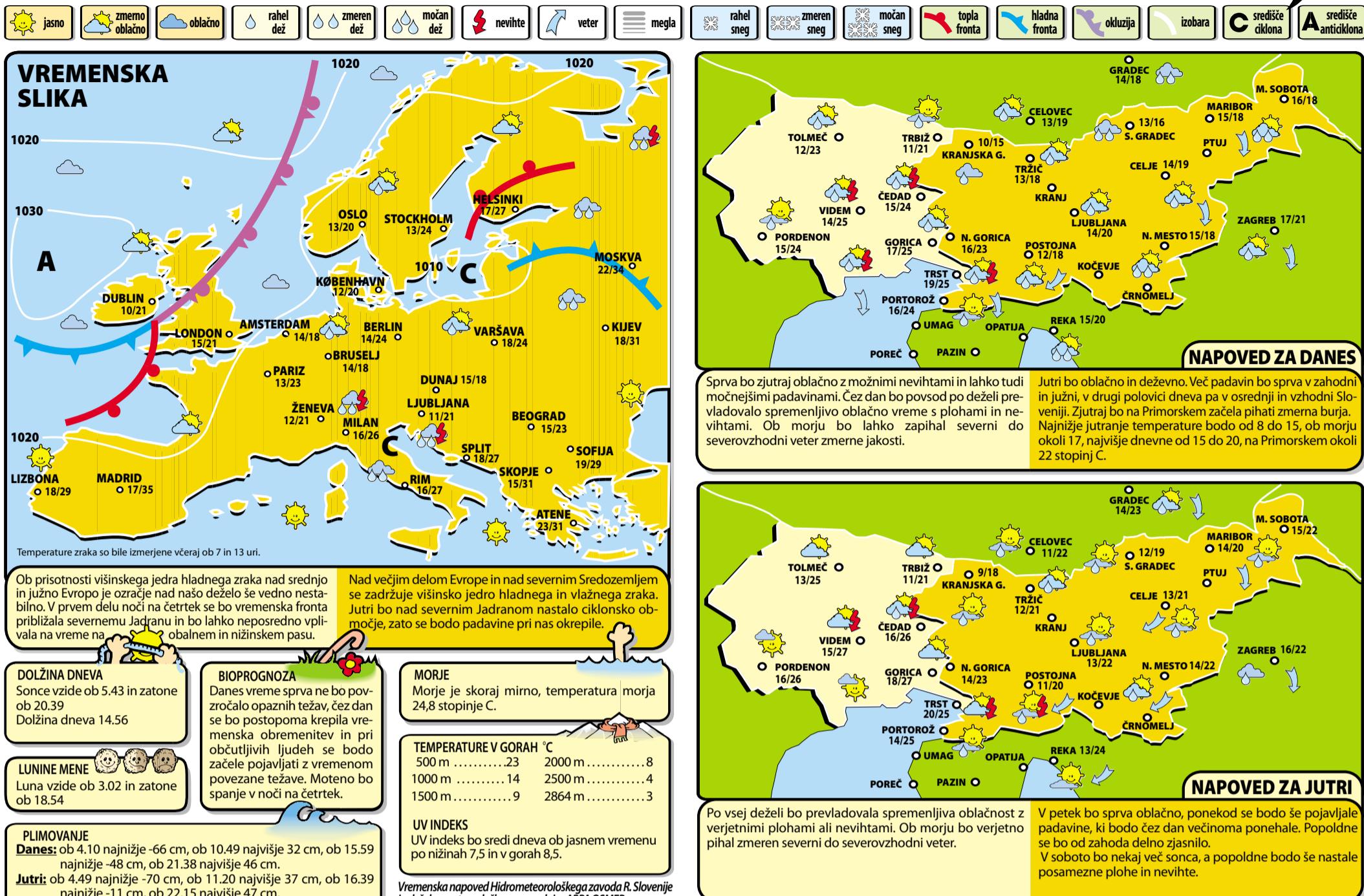
Slovenija 2

7.00 Infokanal **7.45** Otroški infokanal **8.30** 0.40 Zabavni infokanal **10.30** Maher in Ljubljani, Godalni kvartet Tartini in Erwin Kropfitsch (pon.) **11.55** 17.30 Plavjanje: SP, prenos iz Šanghaja **14.45** Odd. o znanosti: Ugrinimo znanost (pon.) **15.10** Evropski magazin - odd. Tv Maribor **15.45** Odd. Tv Koper: Velikani našega časa **16.20** Nad: Čez planke (pon.) **20.00** Slovenska filharmonija in Arboretum Volčji potok **21.30** Film: Komisar Laurenti **22.55** Mini serija: Kraljica in kardinal

Slovenija 3

6.00 Sporočamo **6.50** Kronika **8.30** Dnevni dogodki **10.10** 21.30 Žarišče **11.20** Na Tretjem **13.30** Poročila Tvs1 **16.15** Satirično oko **17.25** Slovenska kronika **18.00** Danes **19.00** Tv dnevnik Tvs1 **20.00** Aktualno

13.45 Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - deželne vesti **14.20** Euronews **14.30** Glasb. odd.: Boben **15.30** Q - Trendovska oddaja **16.15** Alpe Jadran **16.45** Folkest **17.15** Arhivski posnetki **18.00** Med valovi **18.35** Vremenska napoved **18.40** 22.30 Primorska kronika **19.00** Vsedanes - TV dnevnik **19.25** Športna oddaja **19.30** Glasb. odd.: In orbita **20.00** Šanghaj: Sp - povzetek **21.00** Eno življenje, ena zgodba **21.55** Vsedanes - Tv dnevnik **22.10** Avtomobilzem **22.45** Velikani našega časa **23.15** Na obisku **23.45** Vremenska napoved **23.50** Čezmejna Tv - deželne vesti



Vsak torek vam nakup v vrednosti 50 EUR ali več v Mercatorjevih prodajalnah z živili, Intersportu, Modni hiši Maribor, prodajalnah Modiana, Maxiju, prodajalnah Beautique in prodajalnah Hura! prinese kupon TO!, s katerim lahko v eni izmed prodajaln uveljavljate **10 % popusta** na vrednost nakupa naslednjega torka, ko lahko kupon izkoristite!*

torkov
popust
-10 %

- 10 %
to!

*Račun s kuponom TO!, ki ga vsak torek prejmete ob nakupu v vrednosti 50 EUR ali več, predložite naslednji torek na blagajni v eni od odprtih prodajal naštetih programov in priznali vam bomo 10 % popusta na vrednost torkovega nakupa, ko ste kupon predložili na blagajni. Popust, namenjen končnemu potrošniku, velja za običajne količine gospodinjskega nakupa iz zalog prodajnega prostora. Popust ni namenjen pravnim osebam in samostojnim podjetnikom. Popust ne velja za kavcijske vrednosti embalaž, nakup cigaret oz. drugih tobacičnih izdelkov, vrednostnih kartic mobilnih operaterjev, poštnih vrednotnic, srečk, vozovnic, kolekrov, vinjet ter darilnih kartic Mercator. Kupon TO! ni unovčljiv ob nakupu v Mercator spletni trgovini, prav tako pa akcija ne velja v Mercatorjevih franšijskih prodajaln. Popust TO! se obračuna od končnega zneska računa, v vrednosti katerega so že upoštevani vsi obračunani popusti.